
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 迦太基探险记述，(an Account Of The Expedition To Carthagena,) 000001

2. 迦太基探险记述，(an Account Of The Expedition To Carthagena,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

迦太基探险记述，(An Account of the expedition to Carthagena,) 第1/2页

[æn; ən]
AN
一个

一个

[ə'kaʊnt]
ACCOUNT
帐户

帐户

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
EXPEDITION
远征

远征

[tuː; tə]
TO
到

到

- , & [siː] .
CARTHAGENA , & c .
- , & c .

迦太基等。

[[praɪs] [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] .]
[Price One Shilling .]
[价格 一 先令 .]

[价格：一先令。]

[siː] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv] - ,
See the Plan of the City and Harbour of Carthagena ,
看 这 计划 的 这 城市 和 港口 的 - ,

请参阅迦太基城市和港口规划图。

['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] [ˌmægə'ziːn] [fɔː(r); fə(r)]['eɪprəl] - ;
published in the LONDON MAGAZINE for April 1740 ;
已发布 在 这 伦敦 杂志 为了 四月 - ;

刊登于1740年4月《伦敦杂志》;

[wɪtʃ] [wɪl] [sɜːv] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['ridər] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pæmflət] [ə; eɪ]['klɪərə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɪts]
which will serve to give the Readers of this Pamphlet a clearer Idea of its
哪个 将要 服务 到 给 这 读者 的 这 小册子 一个 更清晰 主意 的 它是
['kɒntents] .
Contents .
内容 .

这将有助于读者更清楚地了解本手册的内容。

[æn; ən]
AN
一个

一个

[ə'kaʊnt]
ACCOUNT
帐户

帐户

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
EXPEDITION
远征

远征

[tuː; tə]
TO
到

到

- ,
CARTHAGENA ,
- ,

迦太基纳

[wɪð]
WITH
和

和

[ɪk'splænət(ə)ri] [nəʊts]
Explanatory Notes
解释性 笔记

说明性注释

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ˌɑːbzər'veɪʃənz] .
OBSERVATIONS .
观察 .

观察结果。

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
The Third Edition .
这 第三 版 .

第三版。

['uːbi][pə(r)] - ['vaɪriːz] , ['tempəs] , [ɪn'dʒiːniəm] - , - - - :
Ubi per socordiam vires , tempus , ingenium defluxere , naturæ infirmitas accusatur :
育碧 每 - 病毒 , 时间 , 英格尼姆 - , - - - :
[suː'æm] ['kiːkeɪ] [kʌlpəm] [æktɝz] [æd][nɪ'goʊʃiə] - .
suam quique culpam actores ad negotia transferunt .
苏阿姆 奎克 罪责 演员 广告 谈判 - .

Ubi per socordiam vires, tempus, ingenium defluxere, naturæ infirmitas Accusatur: suam quique culpam actores ad negotiia transferunt.

['sæləst] .
Sallust .
萨卢斯特 .

萨卢斯特。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][em] . ['kuːpə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [gləʊb] [ɪn]
Printed for M . Cooper , at the Globe in
打印 为了 M . 库珀 , 在 这 地球 在

由 M. Cooper 在环球报社印刷

['peɪtə(r)] - ['nɒstər] - [rəʊ] .
Pater - noster - Row .
帕特 - 诺斯特 - 排 .

帕特诺斯特街。

- .
Mdccxliii .
- .

Mdccxliii。

[-] [nəʊt] : ['maɪnə(r)][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Transcriber's Note : Minor typographical errors have been corrected without note .
转录员的 笔记 : 次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

转录者注：已更正一些细微的拼写错误，未作说明。

['daɪəlekt] ['spelɪŋz] , [kən'trækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [dɪ'skrepənsi] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] .
Dialect spellings , contractions and discrepancies have been retained .
方言 拼写 , 收缩 和 差异 有 到过 保留 .

保留了方言拼写、缩写和差异。

[ðə; ði] ['fʊtnəʊt] [ɑː(r); ə(r)] ['letəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][ai] ,
The footnotes are lettered from A to I ,
这 脚注 是 字母 从 一个 到 我 ,

脚注的字母从 A 到 I 排列。

[keɪ][tuː; tə][tiː][ænd; ənd][viː][tuː; tə][zed] . ['sʌbsɪkwənt] ['fʊtnəʊt] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['letərɪŋ] ['siːkwəns] ,
K to T and V to Z . Subsequent footnotes repeat the lettering sequence ,
K 到 T 和 V 到 Z . 随后的 脚注 重复 这 字母 顺序 ,
[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [æn; ən][ə; eɪ] . [[wʌn]]
beginning with an A . [1]
开始 和 一个 一个 . [1]

K 到 T 和 V 到 Z。后续脚注重复字母顺序，从 A 开始。[1]

[æn; ən]
AN
一个

一个

[ə'kaʊnt]
ACCOUNT
帐户

帐户

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
EXPEDITION
远征

远征

[tuː; tə]
TO
到

到

- , & [siː] .
CARTHAGENA , & c .
- , & c .

迦太基等。

[ai]
I
我

我

[tiː] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'zɒlvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [held] [æt; ət] ['spæniʃ] [taʊn] ,
T having been resolved in a general Council of War , held at Spanish Town ,
T 拥有 到过 已解决 在 一个 一般的 理事会 的 战争 , 握住 在 西班牙语 镇 ,

该决议已在西班牙镇召开的军事会议上通过，

[tuː; tə] [prɪ'vent] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
to prevent , if possible ,
到 防止 , 如果 可能的 ,

尽可能防止

[ðə; ði] [frentʃ] [fliːt] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ] [lænd] :
the French Fleet joining the Enemy before any Expedition should be undertaken by Land :
这 法语 舰队 加入 这 敌人 前 任何 远征 应该 是 已 经过 土地 :

法国舰队在任何远征之前都不应通过陆路进行，而应先加入敌军：

[ðə; ði] [wʊlf] [sluːp] , ['kæptɪn] ['dændrɪdʒ] , [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [ʌp] [tuː; tə] [pɔːt] ['luːɪs] ,
the Wolf Sloop , Captain Dandridge , was dispatched up to Port Louis ,
这 狼 单桅帆船 , 队长 丹德里奇 , 曾是 已派出 向上 到 港口 路易斯 ,

狼号单桅帆船，船长丹德里奇，被派往路易港。

[tuː; tə] [əb'zɜːv] [ɪf] [ðə; ði] [fliːt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðæt] [pɔːt] : [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 22d [ɒv; əv] ['dʒænjuəri] ,
to observe if the Fleet was in that Port : And on the 22d of January ,
到 观察 如果 这 舰队 曾是 在 那 港口 : 和 在 这 22d 的 一月 ,

观察舰队是否在该港口：1月22日，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [suːnɪst] [ðə; ði] [fliːt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [gɒt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [siː] ,
which was the soonest the Fleet could be got ready for the Sea ,
哪个 曾是 这 最快 这 舰队 可以 是 得到 准备好 为了 这 海 ,

这是舰队能够尽快做好出海准备的时间。

[sɜː(r)] ['tʃælənər] ['əʊg(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [seɪld] [aʊt] [ɒv; əv] [[ˌtuː'tuː]]
Sir Chaloner Ogle and his Division sailed out of [2]
先生 查洛纳 眄 和 他的 分配 航行 出去 的 [2]

查洛纳·奥格尔爵士和他的师从[2]

[pɔːt] ['rɔɪəl] ['hɑːbə(r)] ; [ænd; ənd] [tuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ['mɪstə(r)] . [lɛstək] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ;
Port Royal Harbour ; and two Days after Mr . Lestock and his Division ;
港口 皇家 港口 ; 和 二 天 后 先生 . 莱斯托克 和 他的 分配 ;

皇家港；以及莱斯托克先生及其部门两天后；

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ædmərəl] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skwɒdrən] (
and on the Monday following the Admiral with the rest of the Squadron (
和 在 这 周一 下列的 这 上将 和 这 休息 的 这 中队 (
['li:vɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ðə; ði] ['fælməθ] [ænd; ənd] ['lɪtʃ,fi:ld] [tu:; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['træns,pɔ:rts] ;
leaving behind him the Falmouth and Litchfield to bring up the Transports ;
离开 在后面 他 这 法尔茅斯 和 利奇菲尔德 到 带来 向上 这 运输 ;

随后的星期一，海军上将带着舰队的其余成员（留下法尔茅斯和利奇菲尔德去接运货船）出发了；

) [bʌt; bət] [ðə; ði] [lænd] [bri:z] ['feɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [swel] ['rəʊlɪŋ] [daʊn] ,
) but the Land Breeze failing , and a great Swell rolling down ,
) 但 这 土地 微风 失败 , 和 一个 伟大的 膨胀 滚动 向下 ,

但陆风减弱，巨浪滚滚而来，

[ə'blaɪdʒd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['æŋkə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ki:z] ([weə(r)] [ðə; ði] [ɔ:'gʌstə] [drəʊv] [ə'ʃɔ:(r)] ,
obliged them to anchor at the Keys (where the Augusta drove ashore ,
有义务 他们 到 锚 在 这 钥匙 (在哪里 这 奥古斯塔 驾驶 岸上 ,
[ænd; ənd] [bi:t] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)] ['rʌdə(r)] ,
and beat off her Rudder ,
和 打 离开 她 舵 ,

迫使他们在基韦斯特群岛抛锚（奥古斯塔号搁浅，舵也脱落了），

[ænd; ənd] [greɪt] [pɑ:t] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [ki:l] .)
and great part of her Keel .)
和 伟大的 部分 的 她 龙骨 .)

以及她龙骨的大部分。）

[ɒn] [ðə; ði] 28th [ðə; ði] ['ædmərəl] [wei] ['æŋkə(r)] , [ænd; ənd] [plaɪ] [ʌp] [tu:; tə] ['wɪndwəd] ,
On the 28th the Admiral weighed Anchor , and plied up to Windward ,
在 这 28th 这 上将 称重 锚 , 和 合拢 向上 到 迎风 ,

28日，海军上将起锚，驶向迎风港。

[ænd; ənd] [ðə; ði] 31st [dʒɔɪnd] [sɜ:(r)] ['tʃælənər] ['əʊg(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [lɛstək] [wɪð] [ðeə(r)]
and the 31st joined Sir Chaloner Ogle and Mr . Lestock with their
和 这 31st 加入 先生 查洛纳 眄 和 先生 . 莱斯托克 和 他们的
[dɪ'vɪʒnz] [ɒf] [pɔ:t] [mə'rænt] ,
Divisions off Port Morant ,
部门 离开 港口 莫兰特 ,

第31团与查洛纳·奥格尔爵士和莱斯托克先生的部队在莫兰特港附近会合。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] [wɒz; wəz] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['fælməθ] , ['lɪtʃ,fi:ld] , [ænd; ənd]
and the Day following was joined by the Falmouth , Litchfield , and
和 这 天 下列的 曾是 加入 经过 这 法尔茅斯 , 利奇菲尔德 , 和
['træns,pɔ:rts] .
Transports .
运输 .

第二天，法尔茅斯、利奇菲尔德和运输船队也加入了进来。

['februəri] [ðə; ði] 7th [ðə; ði] [fli:t] [meɪd] [keɪp] - [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [,hispən'jəulə] ,
February the 7th the Fleet made Cape Tiberoon on the Island Hispaniola ,
二月 这 7th 这 舰队 制成 岬 - 在 这 岛 伊斯帕尼奥拉岛 ,

2月7日，舰队抵达伊斯帕尼奥拉岛的蒂贝隆角。

[ænd; ənd] [ɒf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌmbələnd] , ['kæptɪn] ['stjʊət] , [frɒm; frəm] ['lɪzbən] ,
and off there was joined by the Cumberland , Captain Stewart , from Lisbon ,
和 离开 那里 曾是 加入 经过 这 坎伯兰 , 队长 斯图尔特 , 从 里斯本 ,

于是，来自里斯本的坎伯兰号（船长斯图尔特）也加入了他们的行列。

([hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [[θri:]]
(who had been separated from the [3]
(WHO 有 到过 分开 从 这 [3]

（与[3]分离）

[fliːt] [ɪn][ðə; ði] [stɔːm] [ðə; ði] 1st [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)]) [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [wʊlf] [sluːp]
Fleet in the Storm the 1st of November) and the next Day the Wolf Sloop
舰队 在 这 风暴 这 1st 的 十一月) 和 这 下一个 天 这 狼 单桅帆船
[keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [fliːt] [[ə; eɪ]] [ænd; ənd] [brɔːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [frentʃ] [sluːp] .
came into the Fleet [A] and brought with her a French Sloop .
来了 进入 这 舰队 [一个] 和 带来 和 她 一个 法语 单桅帆船 .

11 月 1 日，舰队在暴风雨中航行，第二天，狼号单桅帆船加入舰队 [A]，并带来了一艘法国单桅帆船。

[ðə; ði] 13th [ðə; ði] [fliːt] ['æŋkəd] [æt; ət][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [vɑːʃ] ,
The 13th the Fleet anchored at the Isle of Vache ,
这 13th 这 舰队 锚定 在 这 小岛 的 牛 ,

第13届舰队在瓦什岛抛锚，

[ə'baʊt] [tuː] [liːgz] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwəd] [ɒv; əv] [pɔːt] ['luːɪs] , [[fɔːr]]
about two Leagues to the Westward of Port Louis , [4]
关于 二 联赛 到 这 向西 的 港口 路易斯 , [4]

位于路易港以西约两里格处[4]

[weə(r)] [ðeɪ] [steɪd] [bʌt; bət][fɔː(r)] [deɪz] , ['hævɪŋ] [geɪnd] [ɪn'telɪdʒəns] [ðə; ði] [frentʃ] [fliːt] [wɒz; wəz]
where they stayed but four Days , having gained Intelligence the French Fleet was
在哪里 他们 入住 但 四 天 , 拥有 获得 智力 这 法语 舰队 曾是
[dɪ'vaɪdɪd] ,
divided ,
分割 ,

他们在那里只停留了四天，获取了情报后，法国舰队被分割开来。

[ænd; ənd] [seɪld] ([ðə; ði]['mɑːkwɪs] [-] [ænd; ənd] [twelv] [seɪl] ['biːɪŋ] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] [frɑːns] ,
and sailed (the Marquis D'Antin and twelve Sail being gone for Old France ,
和 航行 (这 侯爵 丹廷 和 十二 帆 存在 已消失 为了 老的 法国 ,

然后扬帆起航（安坦侯爵和十二艘帆船驶往旧法兰西），

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [ænd; ənd][sɪks][seɪl][fɔː(r); fə(r)] ['petɪ] ['gwɑːvəz]) [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and Mr . Rochefieulle and six Sail for Petit Guavas) upon which the
和 先生 . - 和 六 帆 为了 小 番石榴) 之上 哪个 这
[fliːt] [went] [ænd; ənd] ['æŋkəd] [ɪn] - ,
Fleet went and anchored in Tiberoon ,
舰队 去 和 锚定 在 - ,

还有罗什菲厄尔先生和六艘小番石榴帆船），舰队乘船前往，并在台伯龙抛锚。

['dɔːnə] ['mærɪə] , [ænd; ənd] ['aɪrɪʃ] [beɪz] , [tuː; tə] [wʊd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ; [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 25th
Donna Maria , and Irish Bays , to Wood and Water ; and on the 25th
唐娜 玛丽亚 , 和 爱尔兰 海湾 , 到 木头 和 水 ; 和 在 这 25th
[seɪld] [frɒm; frəm] [ðens] ,
sailed from thence ,
航行 从 因此 ,

从唐娜·玛丽亚号和爱尔兰湾到伍德和沃特；25日从那里启航，

[wen] [ðə; ði] ['weɪməθ] , [ɪk'sperɪmənt] , [ænd; ənd] [spens] [sluːp] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [ə'hed]
when the Weymouth , Experiment , and Spence Sloop , were dispatched ahead
什么时候 这 韦茅斯 , 实验 , 和 斯宾塞 单桅帆船 , 是 已派出 前方
['əʊvə(r)][tuː; tə] - ,
over to Carthagena ,
超过 到 - ,

当“韦茅斯号”、“实验号”和“斯宾塞号”单桅帆船被派往迦太基纳时，

[tuː; tə] [saʊnd] ['pʊntɑː][kə'noʊə] [beɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sefə] ['æŋkərɪŋ] [ðə; ði] [fliːt] ,
to sound Punta Canoa Bay , for the safer anchoring the Fleet ,
到 声音 蓬塔 独木舟 湾 , 为了 这 更安全 锚定 这 舰队 ,

为确保舰队更安全地停泊，对蓬塔卡诺阿湾进行探测。

[wɪtʃ] [ə'raɪvd] [ðeə(r)][ðə; ði] 5th [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ; [ænd; ənd] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ʃɪps] ,
which arrived there the 5th of March in the Evening ; and three Days after the same Ships ,
哪个 到达的 那里 这 5th 的 行进 在 这 晚上 ; 和 三 天 后 这 相同的 船舶 ,

这些船只于3月5日晚抵达那里；三天后，同一批船只也抵达了那里。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dʌn'kɜːk] , [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [baɪ][ðə; ði]['ædmərəl] [daʊn] [ɒf] - ,
together with the Dunkirk , were ordered by the Admiral down off Boccachica ,
一起 和 这 敦刻尔克 , 是 订购 经过 这 上将 向下 离开 - ,

与敦刻尔克号一起，奉海军上将之命令在博卡奇卡附近海域撤退。

[tuː; tə] [saʊnd] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [fliːt] [mait] ['seɪfli] ['æŋkə(r)][ðeə(r)] ,
to sound and see if the Fleet might safely anchor there ,
到 声音 和 看 如果 这 舰队 可能 安全 锚 那里 ,

探查并确认舰队是否可以在那里安全抛锚。

[ænd; ənd] [haʊ] [nɪə(r)] [ʃɪps] [mait] [kʌm] [tuː; tə]['bætə(r)][ðə; ði] [fɔːrts] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . ['dʒaːgəu] ;
and how near Ships might come to batter the Forts of St . Philip and St . Jago ;
和 如何 靠近 船舶 可能 来 到 连击 这 堡垒 的 英石 . 菲利普 和 英石 . 贾戈 ;

以及船只可能靠近圣菲利普堡和圣地亚哥堡并对其进行猛烈撞击的程度；

[ænd; ənd][səʊ] [[faɪv]]
and so [5]
和 所以 [5]

因此[5]

[suːn] [æz; əz][ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mændər] [ɒv; əv] [ðiːz] [ʃɪps] ,
soon as the Admiral had received the Reports from the Commanders of these Ships ,
很快 作为 这 上将 有 已收到 这 报告 从 这 指挥官 的 这些 船舶 ,

海军上将一收到这些舰艇指挥官的报告，

[ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)][wɒz; wəz] [held] , [weər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [send] [θriː] ['eɪti] [gʌn] [ʃɪps] ,
a Council of War was held , wherein it was resolved to send three eighty Gun Ships ,
一个 理事会 的 战争 曾是 握住 , 其中 它 曾是 已解决 到 发送 三 八十 枪 船舶 ,

召开军事会议，会上决定派遣三艘八十炮舰。

[ðə; ði] ['nɔːfək] , ['kæptɪn] [greɪvz] , [ðə; ði] ['ʃrəʊzbəri] , ['kæptɪn] ['taʊn.zənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌsəl] , ['kæptɪn] ['nɔːrɪs] ,
the Norfolk , Captain Graves , the Shrewsbury , Captain Townsend , and the Russell , Captain Norris ,
这 诺福克 , 队长 格雷夫斯 , 这 什鲁斯伯里 , 队长 汤森德 , 和 这 罗素 , 队长 诺里斯 ,

诺福克号，船长格雷夫斯；什鲁斯伯里号，船长汤森；罗素号，船长诺里斯。

[tuː; tə]['bætə(r)][ðə; ði] [fɔːrts] [ə'bʌv,menʃənd] ; [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ə'miːliə] , ['kæptɪn] [hɛmɪŋtən] , [tuː; tə]['faɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [fæ'siːn] ['bætri] ,
to batter the Forts abovementioned ; the Princess Amelia , Captain Hemmington , to fire against the Fascine Battery ,
到 连击 这 堡垒 上述 ; 这 公主 阿米莉亚 , 队长 赫明顿 , 到 火 反对 这 束棒 电池 ,

炮击上述要塞；“阿米莉亚公主”号，船长赫明顿，向束柴炮台开火，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪtʃ,fi:ld] , ['kæptɪn] ['kli:vlənd] , [ə'genst] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bætri] [ɒv; əv] ['tʃæmbə] ;
and the Litchfield , Captain Cleveland , against the little Battery of Chamba ;
和 这 利奇菲尔德 , 队长 克利夫兰 , 反对 这 小的 电池 的 昌巴 ;

利奇菲尔德号，克利夫兰上尉，对抗昌巴小炮台；

([bʌt; bət] [ði:z] [tu:] [lɑ:st] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'bændənd]) [ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋli] [ðə; ði] 9th [ɪn]
(but these two last the Enemy had abandoned) and accordingly the 9th in
(但 这些 二 最后的 这 敌人 有 弃) 和 因此 这 9th 在

[ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ðeɪ] [wei] ['æŋkə(r)] [frɒm; frəm] ['pʊntɑ:] [kə'noʊə] [beɪ] ,
the Morning they weighed Anchor from Punta Canoa Bay ,
这 早晨 他们 称重 锚 从 蓬塔 独木舟 湾 ,

（但最后这两艘船已被敌人放弃），因此，9日早上，他们从蓬塔卡诺阿湾起锚起航。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [sɜ:(r)] ['tʃælənər] ['əʊg(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
together with Sir Chaloner Ogle , and the rest of his Division ,
一起 和 先生 查洛纳 眄 , 和 这 休息 的 他的 分配 ,

与查洛纳·奥格尔爵士及其师的其他成员一起，

([hi:; hi] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [ə'tæk]) [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tu:] ['aʊəz] ['ɑ:ftəwədz] ,
(he being to command the Attack) and about two Hours afterwards ,
(他 存在 到 命令 这 攻击) 和 关于 二 小时 然后 ,

（他将被指挥这次进攻）大约两小时后，

[ðə; ði] ['ædmərəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fli:t] [gɒt] ['ʌndə(r)] [seɪl] : [æt; ət] [nu:n] [ðə; ði] ['nɔ:fək] ,
the Admiral and the rest of the Fleet got under sail : At Noon the Norfolk ,
这 上将 和 这 休息 的 这 舰队 得到 在下面 帆 : 在 中午 这 诺福克 ,

海军上将和舰队其他舰只扬帆起航：中午时分，“诺福克”号，

['rʌsəl] , [ænd; ənd] ['ʃrəʊzbəri] [bɪ'gæn] [[sɪks]]
Russell , and Shrewsbury began [6]
罗素 , 和 什鲁斯伯里 开始 [6]

罗素，什鲁斯伯里开始了[6]

[tu:; tə] [ˌkænə'neɪd] [ðə; ði] [fɔ:rts] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə'baʊt] [θri:] ['aʊəz] [taɪm] [drəʊv] [ðə; ði] ['enəmi]
to cannonade the Forts , and in about three Hours time drove the Enemy
到 炮击 这 堡垒 , 和 在 关于 三 小时 时间 驾驶 这 敌人

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [gʌnz] ,
from their Guns ,
从 他们的 枪支 ,

他们炮轰要塞，大约三个小时后就将敌人从炮位上赶了下来。

[ænd; ənd] [ə'blaɪdʒd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ə'bændən] [ðeə(r)] [fɔ:rts] [[bi:]] :
and obliged them to abandon their Forts [B] :
和 有义务 他们 到 放弃 他们的 堡垒 [B] :

并迫使他们放弃他们的堡垒[B]：

[ɪ'mi:diətli] [ɒn] [ðɪs] [sɜ:(r)] ['tʃælənər] ['əʊg(ə)l] [meɪd] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔ:(r); fə(r)] ['lændɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] ,
Immediately on this Sir Chaloner Ogle made the Signal for landing the Troops ,
立即地 在 这 先生 查洛纳 眄 制成 这 信号 为了 降落 这 军队 ,

查洛纳·奥格尔爵士随即发出部队登陆的信号。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ædmərəl] , [hu:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [kʌm] [tu:; tə] [æn; ən] ['æŋkə(r)] ,
which was repeated by the Admiral , who was just come to an Anchor ,
哪个 曾是 重复 经过 这 上将 , WHO 曾是 只是 来 到 一个 锚 ,

海军上将重复了这句话，他当时刚刚抵达锚地。

([ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['i:stwəd]) [ænd; ənd] [ə'baʊt] [faɪv] [ə'klɑ:k] [ɪn] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,
(a little to the Eastward) and about five o'clock in the Evening ,
(一个 小的 到 这 向东) 和 关于 五 点钟 在 这 晚上 ,

（稍微偏东一点）大约傍晚五点钟，

[ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] ['lændɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [nɒt]
a Body of Troops were landed without Opposition ; but the General not
一个 身体 的 军队 是 登陆 没有 反对 ; 但 这 一般的 不是

['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [['sɛvən]]
thinking the Body sufficient , [7]
思维 这 身体 充足的 , [7]

一支部队在没有遇到抵抗的情况下登陆；但将军认为这支部队还不够[7]

([hi:; hi] ['lændɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm]) [em'bɑ:k, im-] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [boʊts] , [ænd; ənd] [sent] [fɔ:(r); fə(r)]
(he landing with them) embarked again in the Boats , and sent for
(他 降落 和 他们) 启航 再次 在 这 船 , 和 发送 为了

[mɔ:(r)] [[si:]] .
more [C] .
更多的 [C] .

（他和他们一起登陆）再次登上小船，并派人去取更多[C]。

[ə'baʊt] [eɪt] [ə'klɑ:k] [ðeɪ] ['lændɪd] [ə'gen] ,
About eight o'Clock they landed again ,
关于 八 点钟 他们 登陆 再次 ,

大约八点钟他们再次降落。

[ænd; ənd] [went] [ænd; ənd] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:rts] [ɒv; əv] [ˌes 'ti:] . ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [ˌes 'ti:] .
and went and took Possession of the Forts of St . Philip and St .
和 去 和 采取 拥有 的 这 堡垒 的 英石 . 菲利普 和 英石 .

['dʒa:gəu] ,
Jago ,
贾戈 ,

于是他们攻占了圣菲利普堡和圣地亚哥堡。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [naɪn] [ðə; ði] [bɒm] - [ketʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [ɪn] [ʃɔ:(r)] ,
and about nine the Bomb - ketches were carried in Shore ,
和 关于 九 这 炸弹 - 双桅帆船 是 携带 在 支撑 ,

大约有九艘炸弹艇被运往岸边。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [pleɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['kɑ:s(ə)l] [ɒv; əv] - .
and began to play on the Castle of Boccachica .
和 开始 到 玩 在 这 城堡 的 - .

于是开始在博卡奇卡城堡演奏。

[ðə; ði] [θri:] [nekst] [deɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [spent] [ɪn] ['lændɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:sɪz] ,
The three next Days were spent in landing the remainder of the Forces ,
这 三 下一个 天 是 花费 在 降落 这 余 的 这 部队 ,

接下来的三天主要用于剩余部队的登陆。

[ðə; ði] ['bægɪdʒ] , & [si:] . [[di:]] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] 16th [[eit]]
the Baggage , & c . [D] and by the 16th [8]
这 行李 , & c . [D] 和 经过 这 16th [8]

行李等[D]以及16日[8]

[ɔ:l] [ðə; ði] ['kænən] , ['mɔ:rtərz] , [ænd; ənd] ['ɔ:dnəns] [stɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['lændɪd] [[i:]] .
all the Cannon , Mortars , and Ordnance Stores were landed [E] .
全部 这 大炮 , 迫击炮 , 和 军械 商店 是 登陆 [E] .

所有的大炮、迫击炮和军械物资都已登陆[E]。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [nɒt] [ə'raɪvɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] 15th , [nəʊ] [spɒt] [wɒz; wəz] [pɪtʃt] [[naɪn]]
But the principal Engineer not arriving till the 15th , no Spot was pitched [9]
但 这 主要的 工程师 不是 抵达 直到 这 15th , 不 点 曾是 投球 [9]

但总工程师直到 15 号才到达，所以没有搭建场地[9]

[ə'pɒn][fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['bætri] [[ef]] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ,
upon for raising a Battery [F] against the Enemy ,
之上 为了 提高 一个 电池 [F] 反对 这 敌人 ，

为对抗敌人而建立炮兵连[F]

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [bʊʃɪz] [ə'weɪ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)][saɪd] ,
so that the clearing a few Bushes away down by the Water Side ,
所以 那 这 清理 一个 很少 灌木丛 离开 向下 经过 这 水 边 ，

所以，清理一下水边附近的一些灌木丛，

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [pɪtʃ] [ðeə(r)] [tents] , [wɒz; wəz][ɔːl][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [wɜːk] [ðə; ði] ['ɑːmi] [-]
for to pitch their Tents , was all the material Work the Army [10]
为了 到 沥青 他们的 帐篷 ， 曾是 全部 这 材料 工作 这 军队 [-]

为了搭建他们的帐篷，军队所需的所有材料[10]

[dɪd][fɔː(r); fə(r)][nɪə(r)][ə; eɪ] [wiːk] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [kən'tentɪd] [tuː; tə][let][ðem; ðəm]
did for near a Week ; and the Enemy was contented to let them
做过 为了 靠近 一个 星期 ； 和 这 敌人 曾是 满足 到 让 他们
[biː; bi] ['prɪti] ['kwaɪət] ,
be pretty quiet ,
是 漂亮的 安静的 ，

这种情况持续了将近一周；而敌人也乐得让他们保持相对安静。

['əʊnli] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [ʃɒt] ,
only now and then firing a Shot ,
仅有的 现在 和 然后 射击 一个 射击 ，

只是偶尔开枪，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['əʊpənd][ə; eɪ] [bɒm] - ['bætri] [ɒv; əv][fɔː(r)]['mɔːrtərz][ænd; ənd][sʌm; səm] ['rɔɪəlz] [ɒn][ðə; ði]
until they opened a Bomb - Battery of four Mortars and some Royals on the
直到 他们 打开 一个 炸弹 - 电池 的 四 迫击炮 和 一些 皇家队 在 这
17th [[dʒiː]] ,
17th [G] ,
17th [G] ，

直到17日他们开设了一个由四门迫击炮和一些皇家炮组成的炸弹炮台[G]，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [fæ'siːn] ['bætri] [ɒn][ðə; ði] [-]
and then the Fascine Battery on the [11]
和 然后 这 束棒 电池 在 这 [-]

然后是[11]上的法辛电池

- [saɪd] [ə'nɔɪd] [ðem; ðəm] ['greɪtli] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði][kæmp] ,
Barradera Side annoyed them greatly , and particularly the Camp ,
- 边 恼怒 他们 非常 ， 和 特别 这 营 ，

巴拉德拉边锋让他们非常恼火，尤其是营地。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] ['peɪsɪz] [ɒf] .
so that they were obliged to remove it several Paces off .
所以 那 他们 是 有义务 到 消除 它 一些 步幅 离开 .

因此他们不得不把它移开好几步远。

[[eɪtʃ]] [ðɪs] ['biːɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] , ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [-]
[H] This being represented to the Admiral , Orders were given for [12]
[H] 这 存在 代表 到 这 上将 ， 订单 是 给定 为了 [-]

[H]此事禀告海军上将后，下达了命令[12]

[ɔːl] [boʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] [tuː; tə][biː; bi] ['redi] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ([mænd] [ænd; ənd] [ɑːmd])
all Boats of the Squadron to be ready at Midnight (manned and armed)
全部 船 的 这 中队 到 是 准备好 在 午夜 (有人值守 和 武装)
[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sə'praɪz] [ðə; ði] - ['bætri] ,
to go to surprize the Barradera Battery ,
到 去 到 惊喜 这 - 电池 ，

舰队所有舰艇须于午夜前做好准备（人员配备并携带武器），突袭巴拉德拉炮台。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['kæptɪn] [bɑː'skɔːwən] [[aɪ]] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hæpɪli]
and the Command given to Captain Boscawen [I] , in which they happily
和 这 命令 给定 到 队长 博斯卡文 [我] , 在 哪个 他们 快乐地
[sək'siːdɪd] , [spaɪkt] [ʌp] [-]
succeeded , spiked up [13]
成功了 , 尖峰 向上 [-]

并向博斯卡文上尉下达了命令[I]，他们成功地完成了这项命令，并取得了成功[13]

[ɔːl][ðə; ði] [gʌnz] ; [bɜːnt] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] , ['plætfɔːms] , [ænd; ənd] [gɑːd] - [haʊs] ; [dɪ'strɔɪd] [-]
all the Guns ; burnt the Carriages , Platforms , and Guard - house ; destroyed [14]
全部 这 枪支 ; 烧焦的 这 马车 , 平台 , 和 警卫 - 房子 ; 损毁 [-]

全部火炮；烧毁了马车、站台和警卫室；摧毁了[14]

[ðə; ði][ˌmægə'ziːn] , [ænd; ənd] [tʊk] ['sevrəl] ['prɪznər] [[keɪ]] .
the Magazine , and took several Prisoners [K] .
这 杂志 , 和 采取 一些 囚犯 [K] .

该杂志，并俘虏了几名战俘[K]。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [deɪ] ,
The next Morning , as soon as it was Day ,
这 下一个 早晨 , 作为 很快 作为 它 曾是 天 ,

第二天早上，天刚亮，

[ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] - [bɪ'gæn][tuː; tə]['faɪə(r)] ['wɔːmli] [æt; ət][ðə; ði] [bɒm] - ['bætri] ,
the Enemy from Boccachica began to fire warmly at the Bomb - Battery ,
这 敌人 从 - 开始 到 火 热情地 在 这 炸弹 - 电池 ,

来自博卡奇卡的敌人开始向轰炸阵地猛烈开火，

([æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['æŋgri][æt; ət] [wɒt] ['hæpənd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)]) [ðəʊ] [wɪ'ðaʊt]
(as if they were angry at what happened the Night before) though without
(作为 如果 他们 是 生气的 在 什么 发生 这 夜晚 前) 尽管 没有
['duːɪŋ] [ðem; ðəm] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['dæmɪdʒ] ;
doing them any particular Damage ;
正在做 他们 任何 特别的 损害 ;

（仿佛他们对前一天晚上发生的事情感到愤怒）但并没有对他们造成任何具体的伤害；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sensəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːsflnəs] [ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəs]
and as they were sensible of the Usefulness and advantageous
和 作为 他们 是 明智的 的 这 用处 和 有利
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['bætri] ,
Situation of this Battery ,
情况 的 这 电池 ,

他们意识到这座电池的实用性和有利位置，

[ðeɪ] [set] ['bɪzɪli] [ə'baʊt] [rɪ'peərɪŋ] [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
they set busily about repairing some Part of it ,
他们 放 忙碌地 关于 维修 一些 部分 的 它 ,

他们忙着修理其中的一部分，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 20th [hæd; həd] [bɪlt] [ʌp][sʌm; səm] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [tuː] [gʌnz] ,
and on the 20th had built up some Embrazures and mounted two Guns ,
和 在 这 20th 有 建造 向上 一些 嵌合体 和 安装 二 枪支 ,

20日，他们构筑了一些防御工事，并架设了两门火炮。

[ænd; ənd]['faɪəd][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [bɒm] - ['bætri] [ə'gen] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['ædmərəl] [əb'zɜːvɪŋ] ,
and fired them on the Bomb - Battery again , which the Admiral observing ,
和 被解雇 他们 在 这 炸弹 - 电池 再次 , 哪个 这 上将 观察 ,
['ɔːdəd] [ðə; ði] ['rɪpən] ,
ordered the Rippon ,
订购 这 里彭 ,

然后再次向轰炸机阵地开火，海军上将看到后，命令里彭号驱逐舰开火。

[ə; eɪ]['sɪksti] [gʌn] [ʃɪp] , [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd]['æŋkə(r)][æz; əz][nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd]
a sixty Gun ship , to go and anchor as near it , as possible , and
一个 六十 枪 船 , 到 去 和 锚 作为 靠近 它 , 作为 可能的 , 和
[kiːp] ['faɪərɪŋ] [-]
keep firing [15]
保持 射击 [-]

一艘六十门炮的船，尽可能靠近它抛锚，并持续开火[15]

[ɒn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː]['eni] ['fɑːðə(r)] [[el]] ,
on it to prevent the Enemy's working on it any farther [L] ,
在 它 到 防止 这 敌人的 在职的 在 它 任何 更远 [L] ,

阻止敌人继续进行后续工作[L]

[səʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] ,
so that all the next Day the Army was in a State of Tranquillity ,
所以 那 全部 这 下一个 天 这 军队 曾是 在 一个 状态 的 宁静 ,

因此，第二天军队处于一片平静状态。

[ænd; ənd][ɒn] ['sʌndeɪ] [ðə; ði] 22d [ðeə(r)][grænd] ['bætri] [ɒv; əv] ['twenti] [gʌnz] ['biːɪŋ] ['fɪnɪʃt] ,
and on Sunday the 22d their grand Battery of twenty Guns being finished ,
和 在 星期日 这 22d 他们的 盛大 电池 的 二十 枪支 存在 完成的 ,

22日星期日，他们那座拥有二十门大炮的宏伟炮台竣工了。

[ə'baʊt] [eɪt] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] ['veri] ['brɪskli] [ɒn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
about eight o'Clock in the Morning began to play very briskly on the Castle ,
关于 八 点钟 在 这 早晨 开始 到 玩 非常 轻快地 在 这 城堡 ,

早上八点左右，城堡里开始响起一阵轻快的乐声。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði] [bɒm] - ['bætri] , [ænd; ənd] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [ænd; ənd] ['rɔɪəlz] ['plɑːntɪd][ɒn]
as did the Bomb - Battery , and thirty or forty Cohorns and Royals planted on
作为 做过 这 炸弹 - 电池 , 和 三十 或者 四十 角羊 和 皇家队 已种植 在
[ðə; ði] ['plætfɔːm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [-]
the Platform behind the [16]
这 平台 在后面 这 [-]

就像炸弹炮兵连一样，还有三四十架科霍恩和皇家机枪架设在[16]后面的平台上。

['kænən] [[em]] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'tɜːnd] [æz; əz] ['brɪskli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] , [ðə; ði][fɔː(r)]
Cannon [M] , which the Enemy returned as briskly from the Castle , the four
大炮 [M] , 哪个 这 敌人 返回 作为 轻快地 从 这 城堡 , 这 四
[ʃɪps] [[en]] ([dɒn] [blæs] [ɪn] [-]
Ships [N] (Don Blass's in [17]
船舶 [N] (大学教师 布拉斯的 在 [-]

敌军迅速从城堡返回了加农炮[M]，四艘船[N]（唐·布拉斯在[17]中）

[pə'tɪkjələ(r)])
particular)
特别的)

特别的）

[ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzɪfs] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [fjuː] [gʌnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ,
St . Joseph's , and some few Guns from the Barradera ,
英石 . 约瑟的 , 和 一些 很少 枪支 从 这 - ,

圣约瑟夫教堂，以及巴拉德拉的一些枪支，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
so that the Work was warm on both Sides .
所以 那 这 工作 曾是 温暖的 在 两个都 侧面 .

这样，工作两边都很温暖。

[ɒn] [ðə; ði] 23d [ðə; ði] [bɔɪn] , ['sʌfək] , ['tɪlb(ə)ri] , [prɪns] ['fredrɪk] , [ænd; ənd] ['hæmptən] [kɔːt] ,
On the 23d the Boyne , Suffolk , Tilbury , Prince Frederick , and Hampton Court ,
在 这 23d 这 博因 , 萨福克 , 蒂尔伯里 , 王子 弗雷德里克 , 和 汉普顿 法庭 ,
[wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [ɪn] [-]
were ordered in [18]
是 订购 在 [-]

23日，博因河、萨福克、蒂尔伯里、弗雷德里克王子和汉普顿宫被下令[18]

[ə'genst] - [tuː; tə] [ˌkænə'neɪd] [[əʊ]] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪn] ['hævɪŋ] ['æŋkəd] [səʊ] [fɑː(r)]
against Boccachica to cannonade [O] ; but the Boyne having anchored so far
反对 - 到 炮击 [哦] ; 但 这 博因 拥有 锚定 所以 远的
[tuː; tə] ['liːwəd] ,
to Leeward ,
到 背风面 ,

用炮火攻击博卡奇卡[O]；但博因河已在背风面抛锚很远，

[æz; əz] [tuː; tə] [laɪ] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ʃɪps] , [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] .
as to lie exposed to the whole Fire of the Enemy's Ships , and St .
作为 到 说谎 裸露 到 这 所有的 火 的 这 敌人的 船舶 , 和 英石 .
['dʒoʊzɪfs] ['bætri] ,
Joseph's Battery ,
约瑟的 电池 ,

暴露在敌舰和圣约瑟夫炮台的全部炮火之下，

[wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['ʃætəd] , [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ɒf] [ə'gen] [ðæt] [naɪt] .
was much shattered , and ordered off again that Night .
曾是 很多 破碎 , 和 订购 离开 再次 那 夜晚 .

他深受打击，当晚就被再次勒令离开。

[ðə; ði] [prɪns] ['fredrɪk] [ænd; ənd] ['hæmptən] [kɔːt] , ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
The Prince Frederick and Hampton Court , sharing the Fire of the Enemy ,
这 王子 弗雷德里克 和 汉普顿 法庭 , 分享 这 火 的 这 敌人 ,

弗雷德里克王子和汉普顿宫，共同承受敌人的炮火

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [bɔɪn] , [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] ['ʃætəd] [baɪ]
that had been employed against the Boyne , were also much shattered by
那 有 到过 受雇 反对 这 博因 , 是 还 很多 破碎 经过
['mɔːnɪŋ] ,
Morning ,
早晨 ,

那些曾用于对抗博因河的武器，也在莫宁的炮火中遭到严重破坏。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkwaɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [ɒf] ; [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['hævɪŋ] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)]
when they were likewise ordered to come off ; the former having lost her
什么时候 他们 是 同样地 订购 到 来 离开 ; 这 以前的 拥有 丢失的 她
['kæptɪn] , [-]
Captain , [19]
队长 , [-]

当他们也接到命令离开时；前者失去了她的船长[19]

[ænd; ənd] [bəʊθ] ['meni] [men] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .
and both many Men killed and wounded .
和 两个都 许多 男人 被杀 和 受伤 .

许多男子伤亡。

[ðə; ði] ['sʌfək] [ænd; ənd] ['tɪlb(ə)ri] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] [wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːθwəd] ,
The Suffolk and Tilbury happening to anchor well to the Northward ,
这 萨福克 和 蒂尔伯里 发生 到 锚 出色地 到 这 向北 ,

萨福克和蒂尔伯里恰好向北锚泊良好，

[leɪ] ['bætərɪŋ] [tɪl] [ðə; ði][nekst] ['iːvnɪŋ] ([ænd; ənd] [wɪð] [sʌm; səm] [sək'ses] ,
lay battering till the next Evening (and with some Success ,
躺 殴打 直到 这 下一个 晚上 (和 和 一些 成功 ,

一直持续到第二天晚上（并取得了一些成功），

[pə'tɪkjələli] [ə'genst] [ðə; ði] [briːtʃ]) [wen] [ðə; ði]['ædmərəl][sent] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]
particularly against the Breach) when the Admiral sent Orders for them to
特别 反对 这 违反) 什么时候 这 上将 发送 订单 为了 他们 到
[drɔː] [ɒf] .
draw off .
画 离开 .

尤其是在突破口时，海军上将下令他们撤退。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [ɒn][ðə; ði] [briːtʃ] [æz; əz][ək'sesəb(ə)l] ,
The Army now began to look on the Breach as accessible ,
这 军队 现在 开始 到 看 在 这 违反 作为 可访问 ,

陆军现在开始认为突破口是可以进入的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʌnz] [ɪn][ðə; ði] - ['bætri] , ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'nɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]
but the Guns in the Barradera Battery , being able to annoy them in their
但 这 枪支 在 这 - 电池 , 存在 有能力的 到 烦人 他们 在 他们的
[ə'tæk] ,
Attack ,
攻击 ,

但是巴拉德拉炮台的火炮能够干扰他们的进攻，

[ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] , [huː] [ɪ'miːdiətli] [daɪ'rektɪd]
a Representation thereof was made to the Admiral , who immediately directed
一个 表示 其中 曾是 制成 到 这 上将 , WHO 立即地 指导
[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ə'miːliə] ,
the Princess Amelia ,
这 公主 阿米莉亚 ,

此事已呈报给海军上将，海军上将立即指示阿米莉亚公主……

['lɪtʃˌfiːld] , [ænd; ənd] ['ʃɔːrˌhæm] , [tuː; tə][gəʊ][ɪn] , [ænd; ənd]['æŋkə(r)][æz; əz] [naɪ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]
Litchfield , and Shoreham , to go in , and anchor as nigh it as
利奇菲尔德 , 和 肖勒姆 , 到 去 在 , 和 锚 作为 夜 它 作为
['pɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

利奇菲尔德和肖勒姆港驶入港口，并尽可能靠近港口抛锚。

[ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] [bəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] [ə'gen] [mænd] [ænd; ənd] ,
and sent the Boats of the Squadron again mann'd and arm'd ,
和 发送 这 船 的 这 中队 再次 有人 和 武装 ,

于是再次派出舰队的船只，船上人员和武器都已配备齐全。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['wɒts(ə)n][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [[piː]] , [wɪtʃ] [-]
under the Command of Captain Watson to destroy it [P] , which [20]
在下面 这 命令 的 队长 沃森 到 破坏 它 [P] , 哪个 [-]

在沃森上尉的命令下将其摧毁[P]，该[20]

[ðeɪ] [dɪd] [ɪ'fektʃuəli] , [ænd; ənd] [wɪð] [skeəs] ['eni] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ;
they did effectually , and with scarce any Opposition ;
他们 做过 有效地 , 和 和 稀少 任何 反对 ;

他们成功地做到了，而且几乎没有遇到任何反对；

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌnz] [ɪn] - ['kɑːs(ə)l] ['biːɪŋ] [naʊ] [ˌdɪs'maʊnt] ,
the greatest part of the Guns in Boccachica Castle being now dismounted ,
这 最 部分 的 这 枪支 在 - 城堡 存在 现在 下马 ,

博卡奇卡城堡的大部分火炮现在已被卸下。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [θɔːt] ['prɒpə(r)][tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ʃɪps] ,
the Army thought proper to entertain the Enemy's Ships ,
这 军队 想法 恰当的 到 招待 这 敌人的 船舶 ,

陆军认为招待敌舰是合适的，

[baɪ] ['waɪdnɪŋ] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bætri] , [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [sʌm; səm] [gʌnz] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
by widening five or six Embrazures of their Battery , and playing some Guns on them ,
经过 扩大 五 或者 六 嵌合体 的 他们的 电池 , 和 玩耍 一些 枪支 在 他们 ,

通过扩大炮兵阵地的五六个掩体，并向其发射一些火炮，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɪps] [æz; əz] ['sɪvəli] [rɪ'tɜːnd] , - [tɪl] [naɪt] [kləʊzd] [ɪn] ,
which the Ships as civilly returned , ' till Night closed in ,
哪个 这 船舶 作为 文明地 返回 , - 直到 夜晚 关闭 在 ,

船只陆续返回，直到夜幕降临。

[ænd; ənd]['faɪərɪŋ] [siːst] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz]] [[kjuː] . [ðə; ði] 25th [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] , [ðə; ði] ['enəmi] [-]
and firing ceased on both Sides] [Q . The 25th in the Morning it was discovered , the Enemy [21]
和 射击 停止 在 两个都 侧面] [问 . 这 25th 在 这 早晨 它 曾是 发现 , 这 敌人 [-]

双方停止射击][Q. 25日上午，发现敌军[21]

[hæd; həd] [biːn] ['θrəʊɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [fæ'siːn] [wɜːks] [ɒn][ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] ;
had been throwing up some Fascine Works on the Ramparts ;
有 到过 投掷 向上 一些 束棒 作品 在 这 城墙 ;

一直在城墙上创作一些奇幻作品；

[haʊ'evə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [muːvd] [ə'weɪ] ['eni] ['rʌbɪʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [briːtʃ] ,
however as they had not moved away any Rubbish from the Breach ,
然而 作为 他们 有 不是 已搬 离开 任何 垃圾 从 这 违反 ,

然而，由于他们没有从缺口处移走任何垃圾，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [stɔːm] [[ɑː(r)]] ,
it was resolved this Evening to attack it by Storm [R] ,
它 曾是 已解决 这 晚上 到 攻击 它 经过 风暴 [拉] ,

今晚决定使用 Storm[R] 对其进行攻击，

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [suːn] ['ɑːftə(r)] [sʌn] - [set] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [truːps] ['mɑːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [-]
and accordingly soon after Sun - set a Body of Troops marched up and mounted [22]
和 因此 很快 后 太阳 - 放 一个 身体 的 军队 行军 向上 和 安装 [-]

因此，日落后不久，一支部队列队上前并骑上马匹[22]

[ðə; ði] [briːtʃ] [ˌʌndɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd]['kwaɪətli] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
the Breach undiscovered , and quietly took Possession of the Castle ,
这 违反 未被发现的 , 和 悄悄 采取 拥有 的 这 城堡 ,

突破口未被发现，他们悄悄占领了城堡。

[ðə; ði] ['enəmi] ['flaɪɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [truːps] [ɒn][ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] ,
the Enemy flying out at the Gate so soon as they saw the Troops on the Ramparts ,
这 敌人 飞行 出去 在 这 门 所以 很快 作为 他们 锯 这 军队 在 这 城墙 ,

敌人一看到城墙上的部队，就立刻从城门冲了出来。

[ænd; ənd] [hɜːd] [ðeə(r)] - .
and heard their Huzza's .
和 听到 他们的 - .

并听到了他们的欢呼声。

[ðəʊz] [ə'bɔːd] [ðeə(r)] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]
Those aboard their Ships were in the utmost Consternation at such a sudden
那些 船上 他们的 船舶 是 在 这 极致 惊愕 在 这样的 一个 突然
[ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'vent] ,
and successful Event ,
和 成功的 事件 ,

船上的人们对这突如其来的成功事件感到无比震惊。

[ænd; ənd] [wɪð] [-]
and with [23]
和 和 [-]

以及[23]

[ɔːl] [prɪ'sɪpɪteɪt] [sə'praɪz] [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðeə(r)] [bəʊts] , ['setɪŋ] ['faɪə(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv]
all precipitate Surprize betook themselves to their Boats , setting Fire to one of
全部 沉淀 惊喜 贝托克 他们自己 到 他们的 船 , 环境 火 到 一 的
[ðeə(r)] [ʃɪps] ,
their Ships ,
他们的 船舶 ,

所有惊慌失措的人都逃上了各自的船，并放火烧毁了其中一艘船。

[ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [tuː] ['ʌðə(r)z] .
and sinking two others .
和 下沉 二 其他的 .

并击沉另外两艘船。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
At the same time the Attack was to be made on the Castle ,
在 这 相同的 时间 这 攻击 曾是 到 是 制成 在 这 城堡 ,

与此同时，进攻城堡的行动也将展开。

([ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz]) [ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd]['gɪv(ə)n] ['ɔːdərs] [-]
(in order to divide the Enemy's Forces) the Admiral had given Orders [24]
(在 命令 到 划分 这 敌人的 部队) 这 上将 有 给定 订单 [-]

（为了分割敌军）海军上将下达了命令[24]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][baɪ] [bəʊts] ,
for the Attack of the Castle of St . Joseph by Boats ,
为了 这 攻击 的 这 城堡 的 英石 . 约瑟夫 经过 船 ,

乘船攻打圣约瑟夫城堡

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [nəʊlz] ,
and sent them away under the Command of Captain Knowles ,
和 发送 他们 离开 在下面 这 命令 的 队长 诺尔斯 ,

然后派他们前往诺尔斯上尉的指挥下离开。

[huː] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt] [ten] [ə; eɪ] [klɒk] [æt; ət] [naɪt] ,
who took Possession of it about ten a Clock at Night ,
WHO 采取 拥有 的 它 关于 十 一个 钟 在 夜晚 ,

大约晚上十点钟，有人占领了它。

[ðə; ði] ['enəmi] [ə'bændənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)]['faɪərɪŋ][sʌm; səm] [gʌnz] :
the Enemy abandoning it after firing some Guns :
这 敌人 放弃 它 后 射击 一些 枪支 :

敌军开火后弃守：

[ðə; ði] [boʊts] ['ɑːftəwədz] [went] [ænd; ənd] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gə'lɪʃɪə] , [ðə; ði] ['spænɪʃ]
The Boats afterwards went and took Possession of the Galicia , the Spanish
这 船 然后 去 和 采取 拥有 的 这 加利西亚 , 这 西班牙语
['ædmərəlz] [ʃɪp] ,
Admiral's Ship ,
海军上将的 船 ,

随后，这些船只占领了西班牙海军上将的战舰"加利西亚"号。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [buːm] [[es]] , [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] [gə'lɪʃɪə]
and then went to Work on cutting the Boom [S] , and moving the Galicia
和 然后 去 到 工作 在 切割 这 繁荣 [S] , 和 移动 这 加利西亚
[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ;
out of the Channel ;
出去 的 这 渠道 ;

然后开始切割浮筒，并将加利西亚号移出海峡；

[ænd; ənd] [-]
and [25]
和 [-]

和[25]

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['ædmərəl] [ɪn] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['kærəlaɪn] , [ðə; ði] ['wʊstə(r)] ,
next Morning the Admiral in the Princess Caroline , the Worcester ,
下一个 早晨 这 上将 在 这 公主 卡罗琳 , 这 伍斯特 ,

第二天早上，海军上将乘坐"卡罗琳公主号"和"伍斯特号"抵达。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [ʃɪps] [seɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv] - ,
and some other Ships sailed into the Harbour of Carthagena ,
和 一些 其他 船舶 航行 进入 这 港口 的 - ,

还有一些其他的船只驶入了迦太基纳港。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [fliːt] [ænd; ənd] ['trænsˌpɔːrts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [seɪl] [ænd; ənd] [wɔːp] [ɪn] [æz; əz]
and the whole Fleet and Transports continued to sail and warp in as
和 这 所有的 舰队 和 运输 持续 到 帆 和 经 在 作为
[fɑːst] [æz; əz] [kən'viːniəntli] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
fast as conveniently they could .
快速地 作为 方便 他们 可以 .

整个舰队和运输舰继续以最快的速度航行和跃迁进来。

[ðə; ði] ['enəmi] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ædmərəl] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʃɪps] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] , [bɪ'gæn]
The Enemy seeing the Admiral and several Ships got into the Harbour , began
这 敌人 看到 这 上将 和 一些 船舶 得到 进入 这 港口 , 开始
[tuː; tə] [ɪk'spekt] [-]
to expect [26]
到 预计 [-]

敌人看到海军上将和几艘船进入港口，开始期待[26]

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [æt; ət] [kə'stiːloʊ] [grænd] [suːn] , [ænd; ənd] [æz; əz] - [fɔːt] [leɪ] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː]
a Visit at Castillo Grande soon , and as Mancinilla Fort lay opposite to it
一个 访问 在 卡斯蒂略 格兰德 很快 , 和 作为 - 堡 躺 对面的 到 它
[wɪ'ðɪn] [gʌn] - [ʃɒt] ,
within Gun - shot ,
之内 枪 - 射击 ,

不久后将参观卡斯蒂略格兰德城堡，而曼奇尼利亚堡就在它对面，在枪炮射程之内。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['eni] [greɪt] [dɪ'fens] , [ðeɪ] [θɔːt] ['prɒpə(r)] [tuː; tə]
and was not capable of making any great Defence , they thought proper to
和 曾是 不是 有能力的 的 制作 任何 伟大的 防御 , 他们 想法 恰当的 到
[dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
destroy it ,
破坏 它 ,

由于它没有能力进行有效的防御，他们认为摧毁它是合适的。

[lest] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][səʊ]['bætə(r)][ðə; ði]['kɑ:s(ə)l] .
lest we should take Possession of it , and so batter the Castle .
免得 我们 应该 拿 拥有 的 它 , 和 所以 连击 这 城堡 .

免得我们占领了它，然后攻打城堡。

[ɒn][ðə; ði] 28th [ðə; ði]['ædmərəl] ['bi:ɪŋ] [ɪn'fɔ:md] [ɒv; əv] [tu:] [smɔ:l] ['bætəris] [ðæt] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði]
On the 28th the Admiral being informed of two small Batteries that guarded the
在 这 28th 这 上将 存在 知情的 的 二 小的 电池 那 守卫 这
['pæsə] [[ti:]] ,
Passa Cavallos [T] ,
帕萨 卡瓦洛斯 [T] ,

28日，海军上将得知有两座小型炮台守卫着卡瓦洛斯隘口[T]，

[sent][ðə; ði] ['weɪməθ] [ænd; ənd]['kru:zə(r)] [slu:p] [tu:; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðem; ðəm] ,
sent the Weymouth and Cruiser Sloop to demolish them ,
发送 这 韦茅斯 和 巡洋舰 单桅帆船 到 拆除 他们 ,

派出韦茅斯号和巡洋舰单桅帆船去摧毁它们，

[ænd; ənd] [teɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [ænd; ənd] [kə'nu:z] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] ;
and take all the Imbarkations and Canoes that were there ;
和 拿 全部 这 登船 和 独木舟 那 是 那里 ;

把那里所有的船只和独木舟都带走；

[ænd; ənd][dɪ'spəʊzd][ðə; ði]['faɪə(r)] - [ʃɪps] [ænd; ənd][smɔ:l] ['frɪgəts] [raʊnd] [ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] , [-]
and disposed the Fire - ships and small Frigates round the Harbour , [27]
和 处置 这 火 - 船舶 和 小的 护卫舰 圆形的 这 港口 , [-]

并将火船和小护卫舰部署在港口周围[27]

[tu:; tə] [gɑ:d] ['evri] [pɑ:s][ænd; ənd] [kri:k] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][kʌt] [ɒf] ['eni] [sə'plaɪz] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]
to guard every Pass and Creek , in order to cut off any Supplies going to the
到 警卫 每一个 经过 和 溪 , 在 命令 到 切 离开 任何 补给品 去 到 这
[taʊn] .
Town .
镇 .

严防死守每一处隘口和溪流，以切断通往城镇的任何补给线。

[ɒn][ðə; ði] 30th [ðə; ði][rɪə(r)] - ['ædmərəl][ænd; ənd] ['sevrəl] [ʃɪps] [tɜ:nd] [ʌp][ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] ,
On the 30th the Rear - Admiral and several Ships turned up the Harbour ,
在 这 30th 这 后部 - 上将 和 一些 船舶 转向 向上 这 港口 ,

30日，海军少将率领数艘舰艇驶入港口。

[ænd; ənd] ['æŋkəd] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][kə'sti:ləʊ] [grænd] ,
and anchored a small Distance from Castillo Grande ,
和 锚定 一个 小的 距离 从 卡斯蒂略 格兰德 ,

并停泊在距离卡斯蒂略格兰德不远的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðem; ðəm] ;
where the Enemy made a Shew of preparing to receive them ;
在哪里 这 敌人 制成 一个 秀 的 准备 到 收到 他们 ;

敌人在那里装出一副准备迎战的样子；

[[vi:]] [ænd; ənd][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][stɒp][ðə; ði] [fli:t] [hɪə(r)] , [hæd; həd] [sʌŋk] ['sev(ə)n] [ʃɪps] [ə'krɒs] [ðə; ði]
[V] and in order to stop the Fleet here , had sunk seven Ships across the
[V] 和 在 命令 到 停止 这 舰队 这里 , 有 沉没 七 船舶 穿过 这
['tʃæn(ə)l] ,
Channel ,
渠道 ,

[V] 为了阻止舰队在此停留，他们击沉了海峡对岸的七艘舰船，

[ænd; ənd] [mʊrd] [tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)][men][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ðə; ði] - [ɒv; əv]['sɪksti][sɪks] [gʌnz]
and moored two of their Men of War , the Conquestodore of sixty six Guns
和 系泊 二 的 他们的 男人 的 战争 , 这 - 的 六十 六 枪支
, [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [-]
, and the Dragon [28]
, 和 这 龙 [-]

并停泊了他们的两艘战舰，分别是拥有 66 门炮的"征服者"号和"龙"号[28]

[ɒv; əv]['sɪksti] .
of sixty .
的 六十 .

六十个。

[ðə; ði] 31st ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['kæptɪn] [noʊlz] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [tuː] [men][ɒv; əv]
The 31st early in the Morning , Captain Knowles observed the enemy's two Men of
这 31st 早期的 在 这 早晨 , 队长 诺尔斯 观察到 这 敌人的 二 男人 的
[wɔː(r)] [sʌŋk] ,
War sunk ,
战争 沉没 ,

31日清晨，诺尔斯上尉目睹了敌方两艘军舰沉没。

[ænd; ənd] [nɒt] [pə'siːvɪŋ] ['eni] [men] [ɪn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [went] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [sɜː(r)] ['tʃælənər]
and not perceiving any Men in the Castle went and acquainted Sir Chaloner
和 不是 感知 任何 男人 在 这 城堡 去 和 熟人 先生 查洛纳
['əʊg(ə)l] ,
Ogle ,
眄 ,

见城堡里没有男人，便去拜访了查洛纳·奥格尔爵士。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'bændənd] [kə'stiːloʊ] [grænd] ,
that it was his Opinion the Enemy had abandoned Castillo Grande ,
那 它 曾是 他的 观点 这 敌人 有 弃 卡斯蒂略 格兰德 ,

他认为敌人已经放弃了卡斯蒂略格兰德。

[huː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [weɪ] ['æŋkə(r)] , [ænd; ənd] [rʌn] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,
who immediately ordered him to weigh Anchor , and run in with his Ship ,
WHO 立即地 订购 他 到 称重 锚 , 和 跑步 在 和 他的 船 ,

他立即命令他起锚，驾船驶入港口。

[ænd; ənd]['faɪə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ['meɪkɪŋ] [nəʊ] [rɪ'tɜːn] ,
and fire on it , which he did ; and the Castle making no return ,
和 火 在 它 , 哪个 他 做过 ; 和 这 城堡 制作 不 返回 ,

于是他开火射击，城堡再也没有回来。

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [boʊts] [ə'ʃɔː(r)] , [ænd; ənd] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['hɔɪstɪd] [ðə; ði]
he sent his Boats ashore , and took Possession of it , and hoisted the
他 发送 他的 船 岸上 , 和 采取 拥有 的 它 , 和 吊起 这
['ɪŋglɪʃ] [flæg] :
English Flag :
英语 旗帜 :

他派船上岸，占领了该地，并升起了英国国旗：

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ædmərəlz] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ]['prɒpə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
And on the Admiral's receiving Intelligence , he ordered a proper Number of
和 在 这 海军上将的 接收 智力 , 他 订购 一个 恰当的 数字 的
['fɔːsɪz] [tuː; tə][gærɪsən][ˌaɪ 'tiː] [['dʌbljuː]] .
Forces to garison it [W] .
部队 到 驻军 它 [W] .

海军上将收到情报后，命令派遣适当数量的部队驻守该地[W]。

[ðə; ði] [-]
The [29]
这 [-]

[29]

[nekst] [deɪ] ['kæptɪn] ['grɪfɪn] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] - ,
next Day Captain Griffin , and Captain Rentone ,
下一个 天 队长 格里芬 , 和 队长 - ,

第二天，格里芬船长和伦托内船长

[wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [pɑːst] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ʃɪps] [ðeɪ]
were sent to see if it was possible to get past the Enemy's Ships they
是 发送 到 看 如果 它 曾是 可能的 到 得到 过去的 这 敌人的 船舶 他们
[hæd; həd] [sʌŋk] ,
had sunk ,
有 沉没 ,

被派去查看是否有可能绕过他们击沉的敌舰。

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] - [stɜːn] [ə'fləʊt] , [ðə; ði] ['bɜːrfərd] [wɔːpt] [ʌp] , [ænd; ənd] [kʌt]
and finding the Conquestodore's Stern afloat , the Burford warped up , and cut
和 寻找 这 - 斯特恩 漂浮 , 这 伯福德 扭曲的 向上 , 和 切
[ðə; ði] [stɜːn] ['mɔːrɪŋz; 'mʊərɪŋz] ,
the Stern Moorings ,
这 斯特恩 系泊 ,

发现"征服者号"的船尾漂浮在水面上后，"伯福德号"猛地扭转船身，切断了船尾的系泊绳。

[ænd; ənd] [həʊv] [hɜː(r); hə(r)] [raʊnd] , [wɪtʃ] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [feə(r)] ['tʃæn(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɒm] -
and hove her round , which opened a fair Channel , and the Bomb -
和 霍夫 她 圆形的 , 哪个 打开 一个 公平的 渠道 , 和 这 炸弹 -
[ketʃ] ,
Ketches ,
凯奇斯 ,

并让她绕行，这开辟了一条不错的航道，以及炸弹艇。

[ænd; ənd] [tuː] ['twenti] [gʌn] [ʃɪps] [went] [θruː] .
and two twenty Gun Ships went through .
和 二 二十 枪 船舶 去 通过 .

两艘二十炮舰驶过。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['ædmərəl] , [ænd; ənd] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skwɒdrən] , [wɜː(r); wə(r)] [kʌm]
By this Time the Admiral , and greatest Part of the Squadron , were come
经过 这 时间 这 上将 , 和 最 部分 的 这 中队 , 是 来
[ʌp] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] .
up the Harbour .
向上 这 港口 .

此时，海军上将和大部分舰队已经驶入港口。

['mɪstə(r)] . [lɛstək] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [left] [æt; ət] - , [wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə]
Mr . Lestock and his Division was left at Boccachica , with Orders to
先生 . 莱斯托克 和 他的 分配 曾是 左边 在 - , 和 订单 到
[ˌriːɪm'bɑːrk] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] ,
reimbark the Forces ,
重新登船 这 部队 ,

莱斯托克先生和他的师被留在博卡奇卡，奉命重新集结部队。

[ænd; ənd] ['kænən] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
and Cannon as fast as possible .
和 大炮 作为 快速地 作为 可能的 .

并以最快的速度发射加农炮。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [bɒm] - [ketʃ] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [pleɪ] [ɒn] [ðə; ði] [taʊn] ,
The second in the Morning the Bomb - Ketches began to play on the Town ,
这 第二 在 这 早晨 这 炸弹 - 凯奇斯 开始 到 玩 在 这 镇 ,

第二天早上，炸弹艇乐队开始在城里演奏。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡʌnz] [ɒv; əv] [kə'stiːloʊ] [-]
and some of the Guns of Castillo [30]
和 一些 的 这 枪支 的 卡斯蒂略 [-]

以及卡斯蒂略的一些枪支[30]

[ɡrænd] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [klɪəd] ,
Grande , that were cleared ,
格兰德 , 那 是 已清除 ,

格兰德，那些被清除的人，

['faɪəd] [ɒn] [ə; eɪ] [frentʃ] [ʃɪp] [ðæt] [leɪ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [[eks]] ,
fired on a French Ship that lay up at the Head of the Harbour [X] ,
被解雇 在 一个 法语 船 那 躺 向上 在 这 头 的 这 港口 [X] ,

向停泊在港口尽头的法国军舰开火[X]

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [bɜːnd] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
upon which the Enemy set fire to her , and she burned the greatest Part of the Day .
之上 哪个 这 敌人 放 火 到 她 , 和 她 烧伤 这 最 部分 的 这 天 .

于是敌人放火烧了她，她燃烧了大半天。

[nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['weɪməθ] ['ɡetɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] , [ðə; ði] [taʊn] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ,
Next Day the Weymouth getting through the Channel , the Town began to fire on her ,
下一个 天 这 韦茅斯 获得 通过 这 渠道 , 这 镇 开始 到 火 在 她 ,

第二天，当“韦茅斯”号驶过海峡时，镇上的船只开始向它开火。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni] [mə'tɪəriəl] ['dæmɪdʒ] .
but without doing any material Damage .
但 没有 正在做 任何 材料 损害 .

但并未造成任何物质损失。

[ɡreɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['træns,pɔːrts] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] ['biːɪŋ] [naʊ] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ,
Great Part of the Transports with the Troops being now come up the Harbour ,
伟大的 部分 的 这 运输 和 这 军队 存在 现在 来 向上 这 港口 ,

大部分运送部队的运输船现在已经驶入港口。

[ðɪs] [naɪt] [ðə; ði] ['weɪməθ] , [ðə; ði] [θriː] ['faɪə(r)] - [ʃɪps] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kruːzə(r)] [sluːp] ,
this Night the Weymouth , the three Fire - ships , and the Cruiser Sloop ,
这 夜晚 这 韦茅斯 , 这 三 火 - 船舶 , 和 这 巡洋舰 单桅帆船 ,

今晚，韦茅斯号、三艘火船和巡洋舰单桅帆船，

['biːɪŋ] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['ædmərəl] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] ,
being designed by the Admiral to cover the landing of the Forces ,
存在 设计 经过 这 上将 到 覆盖 这 降落 的 这 部队 ,

由海军上将设计，用于掩护部队登陆。

[wɔːpt] ['əʊvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [,ʌndɪ'skʌvəd] [baɪ] [-]
warped over on the other Side the Harbour undiscovered by [31]
扭曲的 超过 在 这 其他 边 这 港口 未被发现的 经过 [-]

在港口的另一边扭曲变形，未被发现[31]

[ðə; ði] ['enəmi] , [huː] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [rɪ'zentmənt] ,
the Enemy , who in the Morning , to shew their Resentment ,
这 敌人 , WHO 在 这 早晨 , 到 展示 他们的 怨恨 ,

敌人在清晨就显露出他们的怨恨，

[geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['sælvəʊ][ɒv; əv] [wɒt] ['kænən] ['frʌntɪd] [ðæt] [wei] ;
gave them a Salvo of what Cannon fronted that Way ;
给予 他们 一个 齐射 的 什么 大炮 正面 那 方式 ;

让他们见识一下坎农在那条路上所采取的策略；

([bʌt; bət]['faɪərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [dɪd][nəʊ][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]) [ðə; ði]['kruːzə(r)] [sluːp] ['drɔːɪŋ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] ,
(but firing through the Bushes did no Execution) the Cruiser Sloop drawing but little Water ,
(但 射击 通过 这 灌木丛 做过 不 执行) 这 巡洋舰 单桅帆船 绘画 但 小的 水 ,

（但透过灌木丛射击并未击毙）巡洋舰单桅帆船吃水很浅，

[wɔːpt] [ʌp] [ə; eɪ] [kriːk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [brest] - [wɜːk] [ðeɪ] [hæd; həd] [θrəʊn] [ʌp] ,
warped up a Creek , and a Party of the Enemy from a Breast - work they had thrown up ,
扭曲的 向上 一个 溪 , 和 一个 派对 的 这 敌人 从 一个 胸部 - 工作 他们 有 抛掷 向上 ,

沿着小溪向上，一队敌人从他们构筑的胸墙中冲了出来。

['faɪəd] ['smɑːtli] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌskɪtri] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [dɪs'lɒdʒd] , [ə; eɪ] [brɪsk] ['faɪə(r)] ,
fired smartly on her with their Musketry , but were quickly dislodged , a brisk fire ,
被解雇 聪明地 在 她 和 他们的 火枪 , 但 是 迅速地 脱落 , 一个 轻快 火 ,

他们用火枪向她猛烈射击，但很快就被击退，一阵猛烈的火力。

['tʃiːfli] [wɪð] [greɪp] [ʃɒt] , ['hævɪŋ] [biːn] [kept] [ɔːl] [naɪt] [tuː; tə]['skaʊə(r)][ðə; ði] [wʊdz] .
chiefly with Grape Shot , having been kept all Night to scour the Woods .
主要 和 葡萄 射击 , 拥有 到过 保留 全部 夜晚 到 冲刷 这 伍兹 .

主要使用葡萄弹，整夜都在搜寻树林。

[ə'baʊt] [faɪv] [ə'klɑːk] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] 5th , [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['lændɪd] [[waɪ]] ,
About 5 o'Clock next Morning , being the 5th , the Forces were landed [Y] ,
关于 5 点钟 下一个 早晨 , 存在 这 5th , 这 部队 是 登陆 [是] ,

第二天早上大约5点，也就是5号，部队登陆了[Y]。

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəsaɪd] [hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] ['skɜːmɪʃ] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [truːps] [ðæt] [-]
and in their marching up from the Waterside had a small Skirmish with some of the Enemy's Troops that [32]
和 在 他们的 行军 向上 从 这 水边 有 一个 小的 小规模冲突 和 一些 的 这 敌人的 军队 那 [-]

在从水边行军的过程中，他们与敌军的一些部队发生了一场小规模冲突[32]

[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɒdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [huːm] [ðeɪ] [suːn] [pʊt][tuː; tə] [flaɪt] ;
had made a Lodgment in the Woods , whom they soon put to Flight ;
有 制成 一个 提交 在 这 伍兹 , 谁 他们 很快 放 到 航班 ;

他们在树林里安营扎寨，很快就被赶走了；

[ænd; ənd][ə'baʊt] [ə; eɪ][maɪl] ['fɜːðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] ,
and about a Mile further were attacked a second Time ,
和 关于 一个 英里 更远 是 遭到攻击 一个 第二 时间 ,

大约一英里外，他们再次遭到袭击。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [æz; əz] [suːn] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [bæks] [ə'gen] .
but the Enemy as soon shewed their Backs again .
但 这 敌人 作为 很快 展示 他们的 背部 再次 .

但敌人很快又露出了背影。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['əʊpən] [ˌhɪərə'baʊts] , [-]
Finding the Country open hereabouts , [33]
寻找 这 国家 打开 附近 , [-]

发现这附近有开放的乡村[33]

[ðə; ði] ['ɑːmi] [dɪd] [nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['fɜːðə(r)] [əd'vɑːnsɪz] , [səʊ] [ðeɪ] [pɪtʃt] [-]
the Army did not chuse to make any further Advances , so they pitched [34]
这 军队 做过 不是 选择 到 制作 任何 更远 进展 , 所以 他们 投球 [-]

军队没有选择进行任何进一步的推进，所以他们就此停了下来[34]

[ɒn][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [in'kæmp] ,
on a Place for encamping ,
在 一个 地方 为了 露营 ,

在露营地上，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [sent] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ʌp] [tuː; tə] [lɑː] [pə'pɑː] [tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ,
and the Evening sent a Party up to La Papa to take Possession of that ,
和 这 晚上 发送 一个 派对 向上 到 拉 爸爸 到 拿 拥有 的 那 ,

于是，夜幕降临，派出一队人马前往拉帕帕，占领了那里。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː] [[zed]] .
if the Enemy had abandoned it [Z] .
如果 这 敌人 有 弃 它 [Z] .

如果敌人已经放弃了它[Z]。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] [ɔːl] ['pɒsəb(ə)l] [dɪ'spætʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['lændɪŋ] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] ,
In the mean while all possible Dispatch was made in landing the Baggage ,
在 这 意思是 尽管 全部 可能的 派遣 曾是 制成 在 降落 这 行李 ,

与此同时，所有可能的行李运输工作都已完成。

[prə'vɪʒ(ə)n] , ['kænən] , [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , & [siː] . [[ə; eɪ]] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [sə'praɪzɪŋli] ['sʌfəd] ,
Provision , Cannon , Ammunition , & c . [A] which the Enemy surprisingly suffered ,
条款 , 大炮 , 弹药 , & c . [一个] 哪个 这 敌人 出奇 遭受 ,

敌军出人意料地遭受了粮食、大炮、弹药等损失。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [pleɪs] [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
notwithstanding the landing Place was within reach of the Guns of St .
虽然 这 降落 地方 曾是 之内 抵达 的 这 枪支 的 英石 .
[lə'zɑːr] ;
Lazare ;
拉扎尔 ;

尽管登陆地点在圣拉扎尔大炮的射程之内；

[jet] [ðeɪ] ['faɪəd][bʌt; bət]['seldəm] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] ['ɑːftəwədz] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [-]
yet they fired but seldom , for it appeared afterwards their Attention was [35]
然而 他们 被解雇 但 很少 , 为了 它 出现 然后 他们的 注意力 曾是 [-]

然而，他们很少开火，因为后来看来，他们的注意力是[35]

[mɔː(r)] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [əʊn] ['seɪfti] , ([ɔː(r)] - [tɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] ;
more towards their own Safety , (or ' tis certain they might have done a great deal of Mischief ;
更多的 向 他们的 自己的 安全 , (或者 - 的 肯定 他们 可能 有 完毕 一个 伟大的 交易 的 恶作剧 ;

更多地是为了自身安全，（否则他们肯定会造成很大的危害；

) [fɔː(r); fə(r)] [waɪlst] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] [ðeə(r)] [θɪŋz] [ə'ʃɔː(r)] ,
) for whilst the Army were employed , and getting their things ashore ,
) 为了 而 这 军队 是 受雇 ， 和 获得 他们的 事物 岸上 ，

）因为军队正在执行任务，并将他们的物品运上岸，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['bɪzi] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fæ'siːn] ['bætri] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kænən] [ɒn][ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
the Enemy were as busy in making a Fascine Battery of four Pieces of Cannon on the Brow of the Hill ,
这 敌人 是 作为 忙碌的 在 制作 一个 束棒 电池 的 四 件 的 大炮 在 这 眉头 的 这 爬坡道 ，

敌人也在忙着在山顶上架设一个由四门大炮组成的束棒炮台。

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [trentʃ] ([ɔː(r)] [laɪn]) [raʊnd] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
and carrying on a Trench (or Line) round the Foot of the Castle ,
和 携带 在 一个 沟 （ 或者 线 ） 圆形的 这 脚 的 这 城堡 ，

并沿着城堡脚下继续挖掘战壕（或防线），

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kəm'plitɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [[biː]] , ['kwɪkə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑːmi] [kʊd; kəd] [meɪk] [-]
which they completed in a very short Time [B] , quicker than the Army could make [36]
哪个 他们 完全的 在 一个 非常 短的 时间 [B] ， 更快 比 这 军队 可以 制作 [-]

他们以非常短的时间[B]完成了这项任务，比军队完成得还快[36]

[ə; eɪ] ['bætri] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['mɔːrtərz] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] [brest] - [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əd'vɑːns] [gɑːdz] .
a Battery only for three Mortars , and throw up a small Breast - work for their Advance Guards .
一个 电池 仅有的 为了 三 迫击炮 ， 和 扔 向上 一个 小的 胸部 - 工作 为了 他们的 进步 卫兵 .

炮兵连只配备三门迫击炮，并为他们的先锋部队构筑了一个小型胸墙。

[bʌt; bət][nəʊ][keə(r)][wɒz; wəz] [jet] ['teɪkən][tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] [[siː]] .
But no Care was yet taken to cut off the Communication between Town and Country [C] .
但 不 关心 曾是 然而 已采取 到 切 离开 这 沟通 之间 镇 和 国家 [C] .

但当时还没有采取任何措施切断城镇与乡村之间的联系[C]。

[kəm'pleɪnts] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [-]
Complaints now began to be made , that the Number [37]
投诉 现在 开始 到 是 制成 ， 那 这 数字 [-]

现在开始有人抱怨，数字[37]

[ɒv; əv] [sɪk] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ;
of Sick was greatly increased in the Camp ;
的 生病的 曾是 非常 增加 在 这 营 ；

营地里的病人数量大幅增加；

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ædmərəl] [ɪ'miːdiətli] [sə'plaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [lɔːd] [dʒeɪmz] ['kævəndɪʃ] [ænd; ənd] ['kɜːn(ə)l] [blændz] ['redʒəmənt] , [-]
upon which the Admiral immediately supplied them with a Detachment of Lord James Cavendish and Colonel Bland's Regiments , [38]
之上 哪个 这 上将 立即地 供应 他们 和 一个 分离 的 主 詹姆斯 卡文迪什 和 上校 布兰德 军团 ， [-]

于是，海军上将立即为他们提供了詹姆斯·卡文迪什勋爵和布兰德上校的部队[38]。

[ðæt] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪps] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] ,
that had remained aboard the Ships as part of their Compliments ,
那 有 剩余 船上 这 船舶 作为 部分 的 他们的 赞美 ,

作为舰上赠品的一部分而留在船上的物品，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'merɪkənz] [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['djuːti] [[diː]] . [-]
and a Body of such Americans as were fit for Duty [D] . [39]
和 一个 身体 的 这样的 美国人 作为 是 合身 为了 责任 [D] . [-]

以及一支适合履行职责的美国人队伍[D].[39]

[ə'pɒn] [ðɪs] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌæpri'henʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)nz] , [wɪtʃ]
Upon this Reinforcement , and the Apprehensions of the rainy Seasons , which
之上 这 加强 , 和 这 担忧 的 这 下雨 季节 , 哪个

[wɜː(r); wə(r)] ['deɪli] [ɪk'spektɪd] ,
were daily expected ,
是 日常的 预期的 ,

鉴于此次增援，以及人们每日期盼的雨季来临，

[ɒn] [ðə; ði] [eɪtθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ə; eɪ] [lænd] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [held] [[iː]] ,
on the eighth in the Afternoon a Land Council of War was held [E] ,
在 这 第八 在 这 下午 一个 土地 理事会 的 战争 曾是 握住 [E] ,

8日下午召开陆军战争会议[E]，

[weər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ænd; ənd] ['trentʃɪz] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] .
wherein it was resolved to attack the Castle and Trenches of St .
其中 它 曾是 已解决 到 攻击 这 城堡 和 战壕 的 英石 .

[lə'zɑːr] , [-]
Lazare , [40]
拉扎尔 , [-]

其中决定进攻圣拉扎尔城堡和战壕[40]

([wɪ'ðaʊt] [fɜːst] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['bætri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [briːtʃ]) [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
(without first raising a Battery to make a Breach) and to this Resolution
(没有 第一的 提高 一个 电池 到 制作 一个 违反) 和 到 这 解决

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ə'pɪnjən] [[ef]] .
the Engineer joined in Opinion [F] .
这 工程师 加入 在 观点 [F] .

（无需先架设炮台进行突破）工程师也同意这一决议，并发表了意见[F]。

[ə'kɔːdɪŋli] [ɒn] [ðə; ði] [naɪnθ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'twiːn] [θriː] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ðə; ði] [ə'tæk]
Accordingly on the ninth in the Morning between three and four o'Clock the Attack
因此 在 这 第九 在 这 早晨 之间 三 和 四 点钟 这 攻击

[wɒz; wəz] [meɪd] ,
was made ,
曾是 制成 ,

因此，袭击发生在九日凌晨三点到四点之间。

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] ['veri] ['rezəluːtli] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [tɪl] [bɪ'twiːn] [sɪks] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ,
and maintained very resolutely on both Sides till between six and seven ,
和 维持 非常 坚决地 在 两个都 侧面 直到 之间 六 和 七 ,

双方都坚决抵抗到六七点之间，

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'blaɪdʒd] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [lɒs] [ɒv; əv]
when the Enemy obliged the Forces to retreat after a considerable Loss of
什么时候 这 敌人 有义务 这 部队 到 撤退 后 一个 大量 损失 的

['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [[dʒiː]] .
Officers and Men [G] .
警官 和 男人 [G] .

当敌军迫使我军在遭受相当大的军官和士兵损失后撤退时[G]。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɪskærɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [skiːm] [-]
After the Miscarriage of this Scheme [41]
后 这 流产 的 这 方案 [-]

该计划失败后[41]

([wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [nɒt] ['biːɪŋ] ['teɪkən]) [ðə; ði] ['ɑːmi] ['sɪkənd] [sə'praɪzɪŋli] [fɑːst] ,
(which was the occasion of the Town's not being taken) the Army sickened surprisingly fast ,
(哪个 曾是 这 场合 的 这 镇上的 不是 存在 已采取) 这 军队 恶心 出奇 快速地 ,

（正因如此，该镇才没有被攻占）军队的疾病蔓延速度惊人。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ['biːɪŋ] [ɪs'tiːmd] [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv] [-]
and those that were killed being esteemed the Flower of [42]
和 那些 那 是 被杀 存在 尊敬的 这 花 的 [-]

而那些被杀害的人则被尊称为[42]之花

[ðə; ði] [flɒk] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'kleəd] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə] [-]
the Flock , the General declared he was no longer in a Condition to [43]
这 群 , 这 一般的 声明 他 曾是 不 更长 在 一个 状况 到 [-]

将军宣布，他已不再处于[43]状态，无法与羊群一起

[dɪ'fend] [hɪm'self] , [mʌtʃ] [mɔː(r)][tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ə; eɪ] [siːdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] [həʊpt] ,
defend himself , much more to carry on a Siege against the Place , and hoped ,
保卫 他自己 , 很多 更多的 到 携带 在 一个 围城 反对 这 地方 , 和 希望 ,

他自卫，更倾向于继续围攻该地，并希望

[ɪf] [ðə; ði]['ædmərəl] ([huː] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['weɪməθ] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] [-]
if the Admiral (who had ordered the Weymouth to erect a [44]
如果 这 上将 (WHO 有 订购 这 韦茅斯 到 直立 一个 [-]

如果海军上将（曾下令韦茅斯建造[44]）

[bɒm] - ['bætri] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [pleɪd] [ɪn] [tuː] [deɪz]) [ɪk'spektɪd] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
Bomb - Battery , which was finished and played in two Days) expected any Thing to be done ,
炸弹 - 电池 , 哪个 曾是 完成的 和 玩 在 二 天) 预期的 任何 事物 到 是 完毕 ,

Bomb-Battery乐队（两天内完成并演出）期望任何事情都能完成。

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːdə(r)][sʌm; səm] [ʃɪps] [ɪn][tuː; tə] [ˌkænə'neɪd] [ðə; ði] [taʊn] [[eɪtʃ]] ,
he would order some Ships in to cannonade the Town [H] ,
他 会 命令 一些 船舶 在 到 炮击 这 镇 [H] ,

他会命令一些船只炮击城镇[H]，

['ʌðəwaɪz] [dɪ'zaɪəd] [ðiːz] [θɪŋz] [mait] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ɒv; əv] [siː] [ænd; ənd] [-]
otherwise desired these Things might be considered in a general Council of War , of Sea and [45]
否则 想要的 这些 事物 可能 是 经过考虑的 在 一个 一般的 理事会 的 战争 , 的 海 和 [-]

否则，这些事情可以在军事、海洋和[45]总会议上考虑。

[lænd] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ɒn][ðə; ði] 15th [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)][wɒz; wəz][held] ,
Land Officers , and accordingly on the 15th a Council of War was held ,
土地 警官 , 和 因此 在 这 15th 一个 理事会 的 战争 曾是 握住 ,

陆军军官们，因此在15日召开了军事会议。

[huː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ([ə'pɒn][ðə; ði]['dʒɛnərəlz] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][bæd] [steɪt]
who came to a Resolution (upon the General's Representation of the bad State
WHO 来了 到 一个 解决 (之上 这 将军的 表示 的 这 坏的 状态
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]) [[ai]] ,
of the Army) [I] ,
的 这 军队) [我] ,

他们（根据将军对军队糟糕状况的陈述）达成了一项决议[I]，

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kænən] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ɔːl] [kən'viːniənt] [spiːd] ,
to have the Cannon and Forces reimbarked with all convenient Speed ,
到 有 这 大炮 和 部队 重新登船 和 全部 方便的 速度 ,

以最快的速度让大炮和部队重新登船。

[ænd; ənd][ðə; ði] 17th [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] [[keɪ]] ['teɪkən] [ɒf] [ðə; ði]
and the 17th in the Night the Troops were accordingly [K] taken off the
和 这 17th 在 这 夜晚 这 军队 是 因此 [K] 已采取 离开 这
[ʃɔː(r)] . [-]
Shore . [46]
支撑 . [-]

17日夜里，部队被调离了海岸。[46]

['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnd] [naʊ] [bʌt; bət][tuː; tə][get][ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd]['trænsˌpɔːrts] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [siː] ,
Nothing remained now but to get the Fleet and Transports ready for Sea ,
没有什么 剩余 现在 但 到 得到 这 舰队 和 运输 准备好 为了 海 ,

现在只剩下让舰队和运输船做好出海准备了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðə; ði] ['kɑːslz] [ænd; ənd] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] ,
and to demolish the Castles and Fortifications already taken ,
和 到 拆除 这 城堡 和 防御工事 已经 已采取 ,

并摧毁已占领的城堡和防御工事，

[wɪtʃ] [lɑːst][wɒz; wəz] [ɪ'fektʃuəli] [dʌn] [baɪ] ['bləʊɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] ,
which last was effectually done by blowing them up ,
哪个 最后的 曾是 有效地 完毕 经过 吹 他们 向上 ,

最后一种方法是通过炸毁它们来实现的。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] 12th [ɒv; əv] [meɪ] [ðə; ði] [həʊl] [fliːt] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] [hæd; həd]['teɪkən] [liːv]
and by the 12th of May the whole Fleet and Forces had taken leave
和 经过 这 12th 的 可能 这 所有的 舰队 和 部队 有 已采取 离开
[ɒv; əv] - . [-]
of Carthagena . [47]
的 - . [-]

到 5 月 12 日，整个舰队和军队都已离开迦太基。[47]

[ə'pendɪks] .
APPENDIX .
附录 .

附录。

[ai]
I
我

我

[en]['ɔːdə(r)][mɔː(r)] ['fʊli] [ænd; ənd] ['klɪəli] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ]
N order more fully and clearly to form a Judgment of the foregoing
N 命令 更多的 完全 和 清楚地 到 形式 一个 判断 的 这 前文
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Expedition ,
远征 ,

为了更全面、更清晰地对上述远征作出判断，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪm'prɒpə(r)] [tuː; tə] [sʌb'dʒɔɪn] [ðɪs] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmiz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
it may not be improper to subjoin this Narrative of the Enemy's Situation ,
它 可能 不是 是 不当 到 附加 这 叙述 的 这 敌人的 情况 ,

将这份敌情叙述附于本文之后或许并无不妥。

[streŋθ] , [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [æt; ət] - , [æz; əz] [ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] [faʊnd]
Strength , and Disposition at Carthagena , as the Fleet and Forces found
力量 , 和 处置 在 - , 作为 这 舰队 和 部队 成立

[ðem; ðəm] [ɒn] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [ðeə(r)] :
them on their Arrival there :
他们 在 他们的 到达 那里 :

舰队和部队抵达迦太基纳时发现的敌军实力和部署情况：

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,
And in order to carry it on agreeable to the Advances that were made ,
和 在 命令 到 携带 它 在 同意 到 这 进展 那 是 制成 ,

为了使其与已取得的进展相符，

[bɪ'gɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] ['pʊntɑː] [kə'noʊə] [beɪ] , [weə(r)] [ðə; ði] [fliːt] [fɜːst] ['æŋkəd] .
begin with a Disposition of Punta Canoa Bay , where the Fleet first anchored .
开始 和 一个 处置 的 蓬塔 独木舟 湾 , 在哪里 这 舰队 第一的 锚定 .

首先对蓬塔卡诺阿湾进行部署，舰队最初在此抛锚。

[ðɪs] [beɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - ,
This Bay is about five Miles to the North West of the City of Carthagena ,
这 湾 是 关于 五 迈尔斯 到 这 北 西方 的 这 城市 的 - ,

这个海湾位于卡塔赫纳市西北方向约五英里处。

[bʌt; bət] [nɒt] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [gʊd] ['æŋkərɪŋ] [pleɪs] ,
but not an extraordinary good anchoring Place ,
但 不是 一个 非凡的 好的 锚定 地方 ,

但它并不是一个特别好的锚地。

[æz; əz] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [ʃəʊl] [ə; eɪ] [greɪt] [wei] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kəʊst] ['prɪti] [streɪt] ,
as the Water is shoal a great Way off the Shore , and the Coast pretty strait ,
作为 这 水 是 浅滩 一个 伟大的 方式 离开 这 支撑 , 和 这 海岸 漂亮的 海峡 ,

由于离岸很远的地方水浅，而且海岸线相当笔直，

[ðæt] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mʌtʃ] ['ʃeltəd] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [lænd] ,
that Ships are not much sheltered with the Point of Land ,
那 船舶 是 不是 很多 避难所 和 这 观点 的 土地 ,

船只在陆地的遮蔽作用并不强。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['briːzɪz] [ðæt] ['dʒen(ə)rəli] [bləʊ] .
from the Violence of the Breezes that generally blow .
从 这 暴力 的 这 微风 那 一般来说 吹 .

来自通常吹拂的狂风的猛烈冲击。

[ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [beɪ] [ɪz] [æn; ən] ['entrəns] ['ɪntuː] [ðə; ði] [greɪt] [leɪk] [ɒv; əv] - ,
In the Bottom of this Bay is an Entrance into the great Lake of Jesea ,
在 这 底部 的 这 湾 是 一个 入口 进入 这 伟大的 湖 的 - ,

在这个海湾的底部，有一个通往耶西阿大湖的入口。

([kɔːld] [ðə; ði] [bəkwɪlə]) [weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [smɔːl] [-]
(called the Boquilla) where the Enemy had a small [48]
(称为 这 博基利亚) 在哪里 这 敌人 有 一个 小的 [-]

（被称为博基利亚）敌军在那里有一个小[48]

[fæ'siːn] ['bætri] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kænən] , [ænd; ənd] [kept] [ə; eɪ] [gɑːd] ; [bʌt; bət][ə'pɒn]
Fascine Battery of four Pieces of Cannon , and kept a Guard ; but upon
束棒 电池 的 四 件 的 大炮 , 和 保留 一个 警卫 ; 但 之上
[ðə; ði] [fliːts] [ə'raɪv(ə)l] ,
the Fleet's Arrival ,
这 舰队的 到达 ,

炮台配备四门大炮，并设有守卫；但舰队抵达后，

([ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][laɪ][ðeə(r)]) [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
(and during the Time they continued to lie there) a considerable Number of
(和 期间 这 时间 他们 持续 到 说谎 那里) 一个 大量 数字 的
[ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz] ,
the Enemy's Forces ,
这 敌人的 部队 ,

（在他们继续躺在那里的这段时间里）相当数量的敌军，

[bəuθ] [hɔːs] [ænd; ənd] [fʊt] , [kept] ['kɒnstəntli] [ðeə(r)] , [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sent] .
both Horse and Foot , kept constantly there , expecting a Descent .
两个都 马 和 脚 , 保留 不断地 那里 , 期待 一个 下降 .

马和步始终在那里，等待着下降。

[ðə; ði][nekst] [pleɪs] [ɒv; əv] [nəʊt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ,
The next Place of Note was the Cruizes ,
这 下一个 地方 的 笔记 曾是 这 游轮 ,

下一个值得一提的地方是游轮。

[weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [kept] [ə; eɪ] [gɑːd] ['ɔːdnrəli] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] :
where the Enemy kept a Guard ordinarily of a hundred Men :
在哪里 这 敌人 保留 一个 警卫 按说 的 一个 百 男人 :

敌军通常在此驻扎一百名卫兵：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [hɑːf] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəkwɪlə] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] ,
This Place is about half Way from the Boquilla to the Town ,
这 地方 是 关于 一半 方式 从 这 博基利亚 到 这 镇 ,

这个地方大约位于博基利亚到镇中心的中途，

[ænd; ənd] [gɑːdz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [kriːk] [ɔː(r)] [pɑːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] ,
and guards a narrow Creek or Pass from the Town to the Lake ,
和 守卫 一个 狭窄的 溪 或者 经过 从 这 镇 到 这 湖 ,

它扼守着从城镇通往湖泊的狭窄溪流或隘口。

[kɔːld] ['pæsə] [diː][hwɑːn; 'dʒuːən] - ,
called Passa de Juan D'Ingola ,
称为 帕萨 德 胡安 - ,

名为胡安·丁戈拉 (Passa de Juan D'Ingola) 通道，

[θruː] [wɪtʃ] [sə'plaɪz] [kʌm] [ɪn] [kə'nuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə]
through which Supplies come in Canoes from the other Side of the Lake to
通过 哪个 补给品 来 在 独木舟 从 这 其他 边 的 这 湖 到
[ðə; ði] [taʊn] :
the Town :
这 镇 :

物资就是通过独木舟从湖对岸运到镇上的：

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] , ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] ['fɔːtɪfaɪd] [ðæt] [ə'genst] ['eni] [ə'tempt] [baɪ] [siː] ,
As for the City itself , Nature has fortified that against any Attempt by Sea ,
作为 为了 这 城市 本身 , 自然 有 强化 那 反对 任何 试图 经过 海 ,

至于这座城市本身，大自然已经使其免受任何海上入侵的企图。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['ʃəʊlɪŋ] [nɪə(r)][ə; eɪ] [liːg] [ɒf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ['biːɪŋ] ['plentɪfəli] ['baʊndɪd] [wɪð] [rɒks] ;
the Water shoaling near a League off , and the Shore being plentifully bounded with Rocks ;
这 水 浅滩 靠近 一个 联盟 离开 , 和 这 支撑 存在 大量 有界 和 岩石 ;

水面在离岸一里格处变浅，岸边遍布岩石；

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [siː] [ɪz] ['veri] ['seldəm] [smuːð] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ['lændɪŋ] .
besides , the Sea is very seldom smooth , so that it is difficult at all Times landing .
除了 , 这 海 是 非常 很少 光滑的 , 所以 那 它 是 难的 在 全部 《时代周刊》 降落 .

此外，海面很少平静，因此任何时候登陆都很困难。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [njuː] [ðə; ði] ['breɪvəri] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [diːl] [wɪð] ,
However , as the Enemy knew the Bravery of those they had to deal with ,
然而 , 作为 这 敌人 知道 这 勇敢 的 那些 他们 有 到 交易 和 ,

然而，敌人深知他们所面对之人的英勇，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wɔːl] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['rævlɪn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,
they began to wall this Side of the Town , and make a Ravelin in the Middle ,
他们 开始 到 墙 这 边 的 这 镇 , 和 制作 一个 拉维林 在 这 中间 ,

他们开始在城镇的这一侧筑起城墙，并在城镇中央建造一座棱堡。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['bæstiən][æt; ət] [iːtʃ] [end] .
there being already a strong Bastion at each End .
那里 存在 已经 一个 强的 堡垒 在 每个 结尾 .

两端都已建有坚固的堡垒。

['bɒkə] [grænd] ['biːɪŋ] [ðə; ði][nekst] [pleɪs] [ðə; ði] ['enəmi] [sə'spektɪd] [æn; ən] [ə'tempt] [mait] [biː; bi] [dɪ'zaɪnd] ,
Bocca Grande being the next Place the Enemy suspected an Attempt might be designed ,
博卡 格兰德 存在 这 下一个 地方 这 敌人 怀疑 一个 试图 可能 是 设计 ,

博卡格兰德是敌人怀疑可能策划袭击的下一个地点，

[hæd; həd]['pəʊstɪd] [tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)][men][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ðə; ði] - [ɒv; əv]['sɪksti][sɪks] [gʌnz] ,
had posted two of their Men of War , the Conquestodore of sixty six Guns ,
有 发布 二 的 他们的 男人 的 战争 , 这 - 的 六十 六 枪支 ,

他们曾发布过两艘战舰的照片，其中一艘是装备六十六门火炮的征服者号。

[ænd; ənd][ðə; ði]['drægən][ɒv; əv]['sɪksti][tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] [tuː] [fæ'siːn] ['bætəris] , [-]
and the Dragon of sixty to guard it , and began two Fascine Batteries , [49]
和 这 龙 的 六十 到 警卫 它 , 和 开始 二 束棒 电池 , [-]

并派出六十名龙族战士守卫它，还建造了两座束棒炮台[49]。

[wʌn][ɒn] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] .
one on each Point of the Entrance .
一 在 每个 观点 的 这 入口 .

入口处每个点位各设一个。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [kɔːld] ['bɒkə] [grænd] , [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði]
This Passage , called Bocca Grande , was formerly the principal Entrance into the
这 通道 ， 称为 博卡 格兰德 ， 曾是 以前 这 主要的 入口 进入 这
['hɑːbə(r)] ,
Harbour ,
港口 ，

这条通道名为博卡格兰德，以前是进入港口的主要入口。

[bʌt; bət][baɪ] [stɔːrmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [ə; eɪ][bæŋk][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ʌp] ,
but by Storms , and the Force of the Sea , a Bank was thrown up ,
但 经过 暴风雨 ， 和 这 力量 的 这 海 ， 一个 银行 曾是 抛掷 向上 ，

但是，在风暴和大海的力量作用下，形成了一道堤岸。

[wɪtʃ] [kwaɪt] [kləʊzd] [ðə; ði] ['entrəns] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] ['bɒkə] - ;
which quite closed the Entrance , and then it was called Bocca Serrada ;
哪个 相当 关闭 这 入口 ， 和 然后 它 曾是 称为 博卡 - ；

入口就此完全封闭，然后它就被称为博卡塞拉达；

[bʌt; bət][æz; əz] [streɪndʒ] [ˌrevə'lʊʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwənt] [ɪn] [ðiːz] ['kʌntriz] ,
but as strange Revolutions are frequent in these Countries ,
但 作为 奇怪的 革命 是 频繁 在 这些 国家 ，

但是，由于这些国家经常发生奇怪的革命，

[wɪ'ðɪn] [ðiːz] [fjuː] [j'iəz] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [hæz; həz] [brəʊk] [aʊt] [ə'gen] ,
within these few Years this Passage has broke out again ,
之内 这些 很少 年 这 通道 有 打破 出去 再次 ，

短短几年内，这种现象再次出现。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [naɪn] [ɔː(r)] [ten] [fʊt] ['wɔːtə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and there is now nine or ten Foot Water in it .
和 那里 是 现在 九 或者 十 脚 水 在 它 .

现在里面积水有九到十英尺深。

[ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðɪs] , [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['terə] ['bɑmbə] ,
About three Miles below this , on the Island of Terra Bomba ,
关于 三 迈尔斯 以下 这 ， 在 这 岛 的 泰拉 炸弹 ，

大约在下方三英里处，在特拉邦巴岛上，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːt] [ɒv; əv][fɔː(r)] [gʌnz] , [kɔːld] ['bætri] [diː] ['tʃæmbə] ; [ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ][maɪl]
was a small Fort of four Guns , called Battery de Chamba ; and half a Mile
曾是 一个 小的 堡 的 四 枪支 ， 称为 电池 德 昌巴 ； 和 一半 一个 英里
['fɜːðə(r)] ,
further ,
更远 ，

那里有一座小型堡垒，配备四门大炮，名为尚巴炮台；再往前走半英里，

[ə; eɪ] [fæ'siːn] ['bætri] [ɒv; əv] [twelv] [gʌnz] , ([bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'bændənd]
a Fascine Battery of twelve Guns , (both of these the Enemy had abandoned
一个 束棒 电池 的 十二 枪支 ， (两个都 的 这些 这 敌人 有 弃
.)
.)
.)

一个由十二门火炮组成的束柴炮连（敌军已放弃这两个炮连）。

[ðə; ði][nekst]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [dɪ'fens] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [fɔːrts] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['fɪlɪp] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] .
The next Places of Defence were the Forts of St . Philip and St .
这 下一个 地点 的 防御 是 这 堡垒 的 英石 . 菲利普 和 英石 .
['dʒaːgəu] ,
Jago ,
贾戈 ，

接下来的防御工事是圣菲利普堡和圣地亚哥堡。

[wʌn][ɒv; əv]['sev(ə)n] [gʌnz] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] , [wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz] [ri'daut] [tuː; tə][ðə; ði]
one of seven Guns , the other of fifteen , which served as Redoubts to the
一 的 七 枪支 , 这 其他 的 十五 , 哪个 服务 作为 堡垒 到 这
['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] - .
Castle of Boccachica .
城堡 的 - .

其中一门是七门大炮，另一门是十五门大炮，它们曾作为博卡奇卡城堡的堡垒。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [fɔːrts][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] ['pɑːnti]['lændɪd][ɒn] ,
One of these Forts was built on the Rock Ponti landed on ,
一 的 这些 堡垒 曾是 建造 在 这 岩石 蓬蒂 登陆 在 ,

其中一座堡垒建在庞蒂登陆的那块岩石上，

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [wʌnz] ['lændɪŋ] [ðeə(r)] [ə'gen] , ([ɪ'speʃəli] [səʊ] ['iːzəli] [æz; əz]
and probably to prevent any one's landing there again , (especially so easily as
和 大概 到 防止 任何 一个人的 降落 那里 再次 , (尤其 所以 容易地 作为
[hiː; hi][dɪd] .)
he did .)
他 做过 .)

而且很可能是为了防止任何人再次降落在那里（尤其是像他那样轻易地降落）。

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [tʃiːf] [dɪ'pendəns] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['gɑːdɪd]
The Castle of Boccachica was the Enemy's chief Dependance , as it guarded
这 城堡 的 - 曾是 这 敌人的 首席 依赖 , 作为 它 守卫
[ðə; ði] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] .
the Entrance into the Harbour .
这 入口 进入 这 港口 .

博卡奇卡城堡是敌军的主要据点，因为它扼守着港口的入口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['regjələ(r)][skweə(r)] , [wɪð] [fɔː(r)][英 ['bæstiən] 美 ['bæstʃən]] [wel] [bɪlt] ,
It is a regular Square , with four Bastions well built ,
它 是 一个 常规的 正方形 , 和 四 堡垒 出色地 建造 ,

这是一个标准的方形广场，有四个建造精良的棱堡。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [staʊt] [dɪ'fens] [ɪf] [wel] - ,
and was capable of making a stout Defence if well garisoned ,
和 曾是 有能力的 的 制作 一个 肥硕 防御 如果 出色地 - ,

如果驻防到位，就能构筑坚固的防御工事。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)][hæd; həd][ðə; ði]['glæsɪs][ænd; ənd] ['kaʊntəˌskɑːp] [biːn]
and would have been much stronger had the Glacis and Counterscarp been
和 会 有 到过 很多 更强 有 这 冰川 和 反斜坡 到过
['fɪnɪʃt] .
finished .
完成的 .

如果冰缘和反陡坡完工，它的强度会更大。

[ðeə(r)] [-]
There [50]
那里 [-]

那里[50]

[wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['eɪti] [tuː] [gʌnz] , [ænd; ənd] [θriː] ['mɔːrtərz] ,
was mounted in it eighty two Guns , and three Mortars ,
曾是 安装 在 它 八十 二 枪支 , 和 三 迫击炮 ,

船上装有82门火炮和3门迫击炮。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [klɪəd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
and the Enemy had cleared three or four hundred Yards of the Woods round it ,
和 这 敌人 有 已清除 三 或者 四 百 码 的 这 伍兹 圆形的 它 ，

敌人已经清除了周围三四百码的树林。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ə'prəʊtʃɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ˌʌndɪ'skʌvəd] , ([æz; əz]['pɑːnti][dɪd][ɪn] - .)
to prevent Approaches being made undiscovered , (as Ponti did in 1697 .)
到 防止 方法 存在 制成 未被发现的 ，(作为 蓬蒂 做过 在 - .)

防止有人在不被发现的情况下采取接近行动（就像庞蒂在 1697 年所做的那样）。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ðə; ði] ['hɑːrbərz] [maʊθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fæ'siːn] ['bætri] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [gʌnz] ,
On the other Side the Harbour's Mouth was a Fascine Battery of fifteen Guns ,
在 这 其他 边 这 港口的 嘴 曾是 一个 束棒 电池 的 十五 枪支 ，

港口入口的另一侧是一座由十五门火炮组成的束棒炮台。

[kɔːld] [ðə; ði] - ; [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [beɪ] [ə; eɪ] [bæk] [ɒv; əv] [ðæt] , [ə'nʌðə(r)] ['bætri] [ɒv; əv][fɔː(r)] [gʌnz] ;
called the Barradera ; and in a small Bay a back of that , another Battery of four Guns ;
称为 这 - ；和 在 一个 小的 湾 一个 后退 的 那 ，其他 电池 的 四 枪支 ；

被称为巴拉德拉；在其后方的一个小海湾里，还有另一个四门炮的炮台；

[ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] , [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [flæt] ['aɪlənd] ,
and facing the Entrance of the Harbour , on a small flat Island ,
和 面向 这 入口 的 这 港口 ，在 一个 小的 平坦的 岛 ，

面向港口入口，位于一个平坦的小岛上，

[stʊd] [ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzɪfs] [fɔːt] [ɒv; əv] ['twenti] [wʌn] [gʌnz] :
stood St . Joseph's Fort of twenty one Guns :
站立 英石 . 约瑟的 堡 的 二十 一 枪支 :

圣约瑟夫堡，配备二十一门大炮：

[frɒm; frəm] [ðɪs] [fɔːt] [tuː; tə] - ['kɑːs(ə)l][ə; eɪ] [buːm] [ænd; ənd] ['keɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ə'krɒs] ,
From this Fort to Boccachica Castle a Boom and Cables were fixed across ,
从 这 堡 到 - 城堡 一个 繁荣 和 电缆 是 固定的 穿过 ，

从这座堡垒到博卡奇卡城堡之间架设了横梁和缆绳，

['fɑːsənd] [wɪð] [θriː] [lɑːdʒ] ['æŋkəz] [æt; ət] [iːtʃ] [end] ;
fastened with three large Anchors at each End ;
系紧 和 三 大的 锚 在 每个 结尾 ；

两端各用三个大锚固定；

[ænd; ənd][dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [buːm] [wɒz; wəz] [mʊrd] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] [fɔː(r)][men][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
and just within the Boom was moored in a Line four Men of War ,
和 只是 之内 这 繁荣 曾是 系泊 在 一个 线 四 男人 的 战争 ，

就在这片海域内，一列四艘战舰停泊在那里。

[ðə; ði] [gə'lɪʃɪə] [ɒv; əv]['sɪksti][sɪks] [gʌnz] , ([ə'bɔːd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ædmərəl] [dɒn] [blæs] - ,
the Galicia of sixty six Guns , (aboard which was the Admiral Don Blass D'Leso ,
这 加利西亚 的 六十 六 枪支 ，(船上 哪个 曾是 这 上将 大学教师 布拉斯 - ，

拥有六十六门火炮的加利西亚号（舰上有唐·布拉斯·德莱索海军上将），

) [ðə; ði]['æfrɪkə][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['kɑːlɒs] , [iːtʃ] [ɒv; əv]['sɪksti][sɪks] [gʌnz] ,

) the Africa and St . Carlos , each of sixty six Guns ,

) 这 非洲 和 英石 . 卡洛斯 , 每个 的 六十 六 枪支 ,

非洲号和圣卡洛斯号，各有六十六门大炮，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['fɪlɪp] [ɒv; əv]['sev(ə)nti] [gʌnz] , [wɪtʃ] [spred] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːrbərz] [maʊθ] ,

and the St . Philip of seventy Guns , which spread the Width of the Harbour's Mouth ,

和 这 英石 . 菲利普 的 七十 枪支 , 哪个 传播 这 宽度 的 这 港口的 嘴 ,

还有拥有七十门大炮的圣菲利普号，它横跨了港口的入口宽度。

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɪp] ['aɪðə(r)][tuː; tə][pɑːs][ə; eɪ] [hed] [ɔː(r)][ə; eɪ] [stɜːn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

that there was not room for a Ship either to pass a head or a stern of them ,

那 那里 曾是 不是 房间 为了 一个 船 任何一个 到 经过 一个 头 或者 一个 船尾 的 他们 ,

那里既没有空间让船只从它们的船头通过，也没有空间让船只从船尾通过。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpɪŋ] [tuː; tə] [fɔːs] [æn; ən] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði]['hɑːbə(r)] ;

so that it was impossible for shipping to force an Entrance into the Harbour ;

所以 那 它 曾是 不可能的 为了 船运 到 力量 一个 入口 进入 这 港口 ;

因此，船只不可能强行进入港口；

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] ['enəmi] [hɪə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'fens] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəb(ə)l][ˌdɪspə'zɪʃn] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːmd] ,

and had the Enemy here made a Defence equal to the admirable Disposition they had formed ,

和 有 这 敌人 这里 制成 一个 防御 平等的 到 这 令人钦佩的 处置 他们 有 形成 ,

如果敌军在此构筑了与其精妙部署相匹配的防御工事，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fliːt] [tuː; tə][hæv; həv][gɒt][ɪn] ,

it must have been a difficult Task for the Fleet to have got in ,

它 必须 有 到过 一个 难的 任务 为了 这 舰队 到 有 得到 在 ,

舰队进入该区域一定是一项艰巨的任务。

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] - ['kɑːs(ə)l][wɒz; wəz]['teɪkən] .

even after Boccachica Castle was taken .

甚至 后 - 城堡 曾是 已采取 .

即使在博卡奇卡城堡被攻占之后。

[ə'baʊt] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [hens] [-]

About four or five Miles from hence [51]

关于 四 或者 五 迈尔斯 从 因此 [-]

离此大约四五英里[51]

[ɪz][ə; eɪ] [kriːk] , [ɔː(r)] ['pæsɪdʒ] , [ðæt] [pɑːts] [ðə; ði][grænd]['bɑːruː][frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn] [kɔːld] ['pæsə] ,

is a Creek , or Passage , that parts the Grand Baru from the Main called Passa Cavallos ,

是 一个 溪 , 或者 通道 , 那 部分 这 盛大 巴鲁 从 这 主要的 称为 帕萨 卡瓦洛斯 ,

是一条名为 Passa Cavallos 的小溪或通道，它将 Grand Baru 与主河道分隔开来。

[θruː] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] ['wɔːtə(r)] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['ves(ə)lz] :
through which there is Water enough for small Vessels :
通过 哪个 那里 是 水 足够的 为了 小的 船只 :

有足够水供小型船只使用的通道：

[ðɪs] [pɑːs] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [dɪ'fendɪd] [wɪð] [tuː] [fæ'siːn] ['bætəris] , [wʌn] [ɒv; əv] [eɪt] [gʌnz] ,
This Pass the Enemy had defended with two Fascine Batteries , one of eight Guns ,
这 经过 这 敌人 有 辩护 和 二 束棒 电池 , 一 的 八 枪支 ,

敌人用两座束柴炮台（共八门火炮）守卫着这个隘口。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ,
the other of four ,
这 其他 的 四 ,

其余四人，

[æz; əz] [wel] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðeə(r)] [əʊn] [ðæt] [kʌm] [ðɪs] [wei] [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)nz]
as well to protect their own Imbarkations that come this Way with Provisions
作为 出色地 到 保护 他们的 自己的 登船 那 来 这 方式 和 条款
[frɒm; frəm] [tə'luː; 'təʊluː] ,
from Tolu ,
从 托卢 ,

同时，他们也为了保护从托卢运送补给品而来的船只。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['siːnə] , [æz; əz] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ə'tempts] ['biːɪŋ] [meɪd] [ðɪs] [wei] .
and the River Sina , as to prevent any Attempts being made this Way .
和 这 河 新浪 , 作为 到 防止 任何 尝试 存在 制成 这 方式 .

以及锡那河，以防止有人以这种方式进行任何尝试。

[ðə; ði] [nekst] [pleɪs] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [wɒz; wəz] [kə'stiːloʊ] [grænd] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] [ʌp] [ðə; ði]
The next place of Defence was Castillo Grande , which is about eight Miles up the
这 下一个 地方 的 防御 曾是 卡斯蒂略 格兰德 , 哪个 是 关于 八 迈尔斯 向上 这
['hɑːbə(r)] .
Harbour .
港口 .

下一个防御地点是卡斯蒂略格兰德，它位于海港上游约八英里处。

[ðɪs] ['kɑːs(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [skweə(r)] [wɪð] [fɔː(r)] [英 ['bæstiən] 美 ['bæstʃən]] , [strɒŋ] [ænd; ənd] [wel]
This Castle is a regular Square with four Bastions , strong and well
这 城堡 是 一个 常规的 正方形 和 四 堡垒 , 强的 和 出色地
[bɪlt] ,
built ,
建造 ,

这座城堡呈标准的方形，有四个坚固的棱堡，建造精良。

[ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [baɪ] [ə; eɪ] [wet] [dɪtʃ] [ænd; ənd] ['glæsɪs] ['prɒpə(r)] ,
and defended to the Land by a wet Ditch and Glacis proper ,
和 辩护 到 这 土地 经过 一个 湿的 沟 和 冰川 恰当的 ,

并以湿壕和真正的冰碛防御陆地，

[ænd; ənd] [wʌn] [feɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] [hæz; həz] [ə; eɪ] - , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [laɪn] [ɒv; əv]
and one Face towards the Sea has a Raveline , and a double Line of
和 一 脸 向 这 海 有 一个 - , 和 一个 双倍的 线 的
[gʌnz] .
Guns .
枪支 .

面向大海的一端设有防波堤和双排火炮。

[ðɪs] ['kɑːs(ə)l][kæn; kən] [maʊnt] ['sɪksti][wʌn] [gʌnz] , [ðəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət] ['fɪfti] ['sev(ə)n][ɪn]
This Castle can mount sixty one Guns , though there was but fifty seven in
这 城堡 能 山 六十 一 枪支 , 尽管 那里 曾是 但 五十 七 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

这座城堡可架设六十一门大炮，但城堡里只有五十七门。

['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɔːs] - [ʃuː] ['bætri] [ɒv; əv] [twelv] [gʌnz] , [kɔːld] - ;
Opposite to this was a Horse - shoe Battery of twelve Guns , called Mancinilla ;
对面的 到 这 曾是 一个 马 - 鞋 电池 的 十二 枪支 , 称为 - ;

与此相对的是一个由十二门大炮组成的马蹄形炮台，名为曼奇尼拉炮台；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [fɔːrts] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃəʊl] [wɪð] [nɒt] [ə'bʌv] [tuː] [ɔː(r)]
and in the Middle between these two Forts is a large Shoal with not above two or
和 在 这 中间 之间 这些 二 堡垒 是 一个 大的 浅滩 和 不是 多于 二 或者
[θriː] [fʊt] ['wɔːtə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
three Foot Water on it ,
三 脚 水 在 它 ,

在这两座堡垒中间有一片大浅滩，水深不超过两三英尺。

[wɪtʃ] [di'vaid] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ['ɪntuː] [tuː] :
which divides the Channel into two :
哪个 分割 这 渠道 进入 二 :

它将英吉利海峡一分为二：

[ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [p'æsɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɪps] [sʌŋk] [ə'krɒs] , [tuː; tə] [prɪ'vent] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
In each of these Passages were Ships sunk across , to prevent , if possible ,
在 每个 的 这些 段落 是 船舶 沉没 穿过 , 到 防止 , 如果 可能的 ,

在这些航道中，都有船只被击沉，目的是为了尽可能地阻止……

[ðə; ði] [fliːts] ['getɪŋ] [baɪ] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ə'bʌv] [ðiːz] ['kɑːslz] [ɪz][ə; eɪ]
the Fleet's getting by ; for that Part of the Harbour above these Castles is a
这 舰队的 获得 经过 ; 为了 那 部分 的 这 港口 多于 这些 城堡 是 一个
['pɜːfɪkt] ['beɪsən] ,
perfect Bason ,
完美的 巴森 ,

舰队勉强过关；因为这些城堡上方的那部分港口是一个完美的盆地。

[ænd; ənd] [siːm] ['rɑːðə(r)][laɪk][wʌn] ['hɑːbə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə'nʌðə(r)] ,
and seems rather like one Harbour within another ,
和 似乎 相当 喜欢 一 港口 之内 其他 ,

感觉就像一个港口套着另一个港口一样。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][gɒt][pɑːst][tuː; tə][hæv; həv] ['kʌvəd] [
so that if some of the Ships could not have got past to have covered [
所以 那 如果 一些 的 这 船舶 可以 不是 有 得到 过去的 到 有 涵盖 [
-]
52]
-]

因此，如果有些船只无法通过以进行覆盖[52]

[ðə; ði] [truːps] ['lændɪŋ] ([weə(r)] [ðeɪ] [dɪd]) [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['mɑːtʃt] ['sevrəl] [maɪlz] ,
the Troops landing (where they did) they must have marched several Miles ,
这 军队 降落 (在哪里 他们 做过) 他们 必须 有 行军 一些 迈尔斯 ,
[ænd; ənd] [biːn] ['greɪtli] [ɪk'spəʊzd] ;
and been greatly exposed ;
和 到过 非常 裸露 ;

部队登陆的地方，他们肯定行军了好几英里，而且处境非常危险；

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'sesɪvli] ['dɪfɪkəlt] [træn'spɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['kænən] ,
besides , it would have been excessively difficult transporting the Cannon ,
除了 , 它 会 有 到过 过度 难的 运输 这 大炮 ,

此外，运输这门大炮也极其困难。

['naɪðə(r)] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [bɒm] - [ketʃ] [hæv; həv] [gɒt] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] [hæv; həv]
neither could the Bomb - Ketches have got near enough this Way to have
两者都不 可以 这 炸弹 - 凯奇斯 有 得到 靠近 足够的 这 方式 到 有
[daɪ'vɜːtɪd] [ðə; ði] [taʊn] ;
diverted the Town ;
改道 这 镇 ;

炸弹艇也不可能靠近到足以改变城镇方向的距离；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tent] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌdɪspə'zɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋ] [gʊd] , [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [biːn]
so that the Intent of this Disposition was exceeding good , had it been
所以 那 这 意图 的 这 处置 曾是 超过 好的 , 有 它 到过
[ɪ'fektʃuəli] ['eksɪkjuːtɪd] ,
effectually executed ,
有效地 执行 ,

因此，如果这项遗嘱能够得到有效执行，其意图将是极其良好的。

([bʌt; bət] [fɪə(r)] [meɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜːk] [ɪn] [tuː] [mʌtʃ] ['hʌri] .)
(but Fear made the Enemy work in too much Hurry .)
(但 害怕 制成 这 敌人 工作 在 也 很多 匆忙 .)

（但恐惧使敌人行动过于仓促。）

[nɪə(r)] [θriː] [maɪlz] ['fɜːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] , [ɒn] [tuː] [flæt] ['sændi] ['aɪləndz] , [ɔː(r)] [kiːz] ,
Near three Miles further up the Harbour , on two flat sandy Islands , or Keys ,
靠近 三 迈尔斯 更远 向上 这 港口 , 在 二 平坦的 沙 岛屿 , 或者 钥匙 ,

在港口上游大约三英里处，有两个平坦的沙岛，或者说是礁石，

[stændz] [ðə; ði] ['feɪməs] ['sɪti] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] ['hɪmɑːni] , [kɔːld] [ɪts] ['sʌbɜːrb] , [wɪtʃ]
stands the famous City of Carthagena , and Himani , called its Suburbs , which
站立 这 著名的 城市 的 - , 和 希玛尼 , 称为 它是 郊区 , 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [ɪ'regjələ(r)] ['fɪgəz] ,
are both irregular Figures ,
是 两个都 不规律的 数据 ,

矗立着著名的卡塔赫纳城和希马尼，称为其郊区，都是不规则图形，

[bʌt; bət] [wel] ['fɔːtɪfaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [wɪð] [strɒŋ] [英 ['bæstiən] 美 ['bæstʃən]] [æt; ət] ['prɒpə(r)]
but well fortified to the Land with strong Bastions at proper
但 出色地 强化 到 这 土地 和 强的 堡垒 在 恰当的
['dɪstənsɪz] ,
Distances ,
距离 ,

但与陆地之间筑有坚固的堡垒，防御工事完善，且堡垒之间的距离适当。

[ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] [mə'ræs, mɔː-] ['rʌnɪŋ] [raʊnd] [ðem; ðəm] ;
and Lakes and Morasses running round them ;
和 湖泊 和 沼泽 跑步 圆形的 他们 ;

周围环绕着湖泊和沼泽；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ʃəʊl] [səʊ] [fɑː(r)] [ɒf] ,
and the Water at the Head of the Harbour shoal so far off ,
和 这 水 在 这 头 的 这 港口 浅滩 所以 远的 离开 ,

而港口尽头的浅滩水域则远在天边。

[ðæt] [ʃɪps] ['kænɒt] [kʌm] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [duː; də] ['eni] [mə'tɪəriəl] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [wɪð] [ðeə(r)] [gʌnz] ,
that Ships cannot come near enough to do any material Execution with their Guns ,
那 船舶 不能 来 靠近 足够的 到 做 任何 材料 执行 和 他们的 枪支 ,

舰船无法靠近到足以用舰炮进行任何实质性攻击的距离。

[wɪtʃ] [ædz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪts] [streŋθ] .
which adds much to its Strength .
哪个 添加 很多 到 它是 力量 .

这大大增强了它的实力。

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv]['hɪmɑːni] , [ɒn][ə; eɪ] ['prɪti] [haɪ] ['emɪnəns] ,
About a Quarter of a Mile from the Gate of Himani , on a pretty high Eminence ,
关于 一个 四分之一 的 一个 英里 从 这 门 的 希玛尼 , 在 一个 漂亮的 高的 卓越 ,

距离希玛尼门大约四分之一英里，在一个相当高的山丘上，

[stændz][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ([ɔː(r)] [rɪ'daʊt]) [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [lə'zɑːr] , [wɪtʃ] [ɪn][ɪt'self][ɪz][bʌt; bət] ['traɪflɪŋ] ,
stands the Castle (or Redoubt) of St . Lazare , which in itself is but trifling ,
站立 这 城堡 (或者 堡垒) 的 英石 . 拉扎尔 , 哪个 在 本身 是 但 琐事 ,

圣拉扎尔城堡（或称堡垒）矗立于此，但它本身却微不足道。

[bʌt; bət][ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] , [ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm] [njuː] [wɜːks] ['leɪtli] [θrəʊn] [ʌp] [mʌtʃ] ['streŋθ(ə)nd] .
but its Situation very advantageous , and by some new Works lately thrown up much strengthened .
但 它是 情况 非常 有利 , 和 经过 一些 新的 作品 最近 抛掷 向上 很多 加强 .

但它的地理位置非常有利，而且最近新建的一些工程也大大加强了它的实力。

[ðɪs] [rɪ'daʊt] [ˌəuvə'luks] [ɔːl][ðə; ði] [taʊn] , [-]
This Redoubt overlooks all the Town , [53]
这 堡垒 俯瞰 全部 这 镇 , [-]

这座堡垒俯瞰着整个城镇[53]

[bʌt; bət][hæz; həz][ə; eɪ] [braʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ([ə'baʊt][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]) [ðæt] [ˌəuvə'luks] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [mʌtʃ] ,
but has a Brow of a Hill (about four hundred Yards from it) that overlooks it as much ,
但 有 一个 眉头 的 一个 爬坡道 (关于 四 百 码 从 它) 那 俯瞰 它 作为 很多 ,

但从山坡上（距离它大约四百码）可以俯瞰到它。

[ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [kə'mændz] [ˌaɪ 'tiː] , [weə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [hæv; həv] [reɪzd] [ə; eɪ] ['bætri] ,
and entirely commands it , where would have been a proper Place to have raised a Battery ,
和 完全 命令 它 , 在哪里 会 有 到过 一个 恰当的 地方 到 有 提高 一个 电池 ,

并完全控制了那里，那里原本是架设炮台的合适地点。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [fʊl] [wel] [njuː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['kɒnstəntli] [kept] [ə; eɪ] [gɑːd] [ðeə(r)] ,
which the Enemy full well knew , for they constantly kept a Guard there ,
哪个 这 敌人 满的 出色地 知道 , 为了 他们 不断地 保留 一个 警卫 那里 ,

敌人对此心知肚明，因为他们一直在那里驻守。

[tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] ['məuʃənz] .
to observe the Army's Motions .
到 观察 这 军队的 动议 .

观察陆军的行动。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] ['feɪməs] ['kɑːs(ə)l][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] - ,
As it was this famous Castle put an End to the Siege of Carthagena ,
作为 它 曾是 这 著名的 城堡 放 一个 结尾 到 这 围城 的 - ,

正是这座著名的城堡结束了迦太基纳之围。

[ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [ʌn'welkəm] .
a particular Description of it may not be unwelcome .
一个 特别的 描述 的 它 可能 不是 是 不受欢迎 .
对它进行某种具体的描述或许并不令人反感。

[ðə; ði] [hɪl] [ˌaɪ 'tiː][stændz][ɒn][ɪz][ə'baʊt] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [fʊt] [haɪ] , ['nætʃ(ə)rəli] [stiːp] ,
The Hill it stands on is about fifty or sixty Foot high , naturally steep ,
这 爬坡道 它 站立 在 是 关于 五十 或者 六十 脚 高的 , 自然 陡 ,
它所在的这座山丘大约有五六十英尺高，地势天然陡峭。

[bʌt; bət] [meɪd] [mɔː(r)][səʊ][baɪ][ðə; ði] [ɜːθ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [laɪnz] ['biːɪŋ] [θrəʊn]
but made more so by the Earth out of the Trenches and Lines being thrown
但 制成 更多的 所以 经过 这 地球 出去 的 这 战壕 和 线条 存在 抛掷
['əʊvə(r)][ðə; ði] [braʊ] .
over the Brow .
超过 这 眉头 .
但随着战壕和防线上的泥土被倾倒在山脊上，情况变得更加糟糕。

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɪz][ə; eɪ][skweə(r)][ɒv; əv][ə'baʊt] ['fɪfti] [fʊt] , [wɪð] [θriː] ['demi] - [英 ['bæstiən] 美 ['bæstʃən]]
The Castle is a Square of about fifty Foot , with three Demi - Bastions
这 城堡 是 一个 正方形 的 关于 五十 脚 , 和 三 黛米 - 堡垒
, [tuː] [gʌnz] [ɪn] [iːtʃ] [feɪs] ,
, two Guns in each Face ,
, 二 枪支 在 每个 脸 ,
城堡呈正方形，边长约五十英尺，有三个半棱堡，每个面上有两门大炮。

[wʌn][ɪn] [iːtʃ] [flæŋk] , [ænd; ənd] [θriː] [ɪn] [iːtʃ] ['kɜːt(ə)n] .
one in each Flank , and three in each Curtain .
一 在 每个 侧翼 , 和 三 在 每个 窗帘 .
两侧各一个，两侧幕布各三个。

[wen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [fɜːst] ['lændɪd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mə'tɪəriəl] [wɜːks] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
When the Army first landed , there was no material Works about the Castle ,
什么时候 这 军队 第一的 登陆 , 那里 曾是 不 材料 作品 关于 这 城堡 ,
军队最初登陆时，城堡周围还没有任何实质性的工程。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fæ'siːn] ['bætri] , [ɒv; əv] [faɪv] [gʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
but a Fascine Battery , of five Guns at the North End of the Hill ,
但 一个 束棒 电池 , 的 五 枪支 在 这 北 结尾 的 这 爬坡道 ,
但是山丘北端有一支由五门大炮组成的束棒炮兵连，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] [hɪl] [ə'bʌvˌmenʃənd] ; [bʌt; bət] [waɪlst] [ðeɪ]
facing the Brow of the commanding Hill abovementioned ; but whilst they
面向 这 眉头 的 这 指挥 爬坡道 上述 ; 但 而 他们
[wɜː(r); wə(r)] [in'kæmp] ,
were encamping ,
是 露营 ,
面对着上述高耸山丘的山脊；但当他们扎营时，

& [siː] . [ðə; ði] ['enəmi] [kʌt] [laɪnz] [raʊnd] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
& c . the Enemy cut Lines round the Foot of the Castle ,
& c . 这 敌人 切 线条 圆形的 这 脚 的 这 城堡 ,
等等。敌人在城堡脚下开辟了防线，

[ænd; ənd] [ɪ'rektɪd] [ə'nʌðə(r)] [fæ'siːn] - ['bætri] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [braʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
and erected another Fascine - Battery on the South Brow of the Hill ,
和 竖立 其他 束棒 - 电池 在 这 南 眉头 的 这 爬坡道 ,
并在山丘南坡上架设了另一座束棒炮台。

[ænd; ənd] [brɔːt] [fɔː(r)] [gʌnz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ['bætri] , [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɪn] [ðɪs] ,
and brought four Guns out of the North Battery , and mounted in this ,
和 带来 四 枪支 出去 的 这 北 电池 , 和 安装 在 这 ,
然后从北炮台运出四门大炮，并安装在其中，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [best] ; [ðiːz] [laɪnz] [ræn][ɪn] ['trævəsiz] ,
as it commanded the Ascent of the Hill best ; these Lines ran in Traverses ,
作为 它 命令 这 上升 的 这 爬坡道 最好的 ; 这些 线条 跑 在 横切 ,

[ænd; ənd] [-]
and [54]
和 [-]

因为它最能控制上山的路线；这些线路呈横向延伸，并且[54]

[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [frɒm; frəm] ['bætri] [tuː; tə] ['bætri] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] [dɪ'fens] ,
communicated from Battery to Battery , and were a better Defence ,
沟通 从 电池 到 电池 , 和 是 一个 更好的 防御 ,

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] ,
and much stronger ,
和 很多 更强 ,

各炮台之间可以互相通信，防御能力更强，也更强大。

[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːks] [tə'geðə(r)] .
than all the other Works together .
比 全部 这 其他 作品 一起 .

比其他所有作品加起来都多。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] , [ðə; ði] ['enəmi] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ] [weə(r)][ðeə(r)] ['fɔɪbl] [leɪ] ,
After the Attack , the Enemy being able to judge where their Foible lay ,
后 这 攻击 , 这 敌人 存在 有能力的 到 法官 在哪里 他们的 怪癖 躺 ,

袭击过后，敌人能够判断出他们的弱点在哪里，

['maʊntɪd] [tuː] [gʌnz] [ɪn][ðə; ði] [laɪnz] ,
mounted two Guns in the Lines ,
安装 二 枪支 在 这 线条 ,

在战线上架设了两门火炮，

[ə'genst] [ðə; ði]['æŋgjələ(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][英 ['bæstiən] 美 ['bæstʃən]] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz]
against the angular Point of one of the Bastions (which was
反对 这 角度 观点 的 一 的 这 堡垒 (哪个 曾是

[nɒt] [dɪ'fendɪd]) [weə(r)] [ðə; ði] [truːps] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɪl] ,
not defended) where the Troops ascended the Hill ,
不是 辩护) 在哪里 这 军队 上升 这 爬坡道 ,

军队从其中一个堡垒（该堡垒没有防御工事）的尖角处登上山丘，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['leŋθənd] [ðeə(r)] [laɪnz] ,
and to the South Part of the Hill lengthened their Lines ,
和 到 这 南 部分 的 这 爬坡道 加长 他们的 线条 ,

他们的队伍向山丘南侧延伸，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][steə(r)] - [keɪs] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə][ðə; ði] [fæ'siːn] - ['bætri] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
and made a Stair - case up the Hill , to the Fascine - Battery , and a
和 制成 一个 楼梯 - 案件 向上 这 爬坡道 , 到 这 束棒 - 电池 , 和 一个

[brest] - [wɜːk] [krɒs] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Breast - work cross the Road ,
胸部 - 工作 叉 这 路 ,

并修建了通往山坡上束棒工事的阶梯，以及横跨道路的胸墙工事。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [saɪd] , [wɪtʃ] [ɪ'fektʃuəli]
from the Foot of the Hill down to the Water - side , which effectually
从 这 脚 的 这 爬坡道 向下 到 这 水 - 边 , 哪个 有效地

[blɒkt] [ðəm'selvz] [ʌp] ,
blocked themselves up ,
已屏蔽 他们自己 向上 ,

从山脚到水边，这些地方实际上都被堵死了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪ'kjʊərəti] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd] [ə'tæk] ,
and was a Security against the Army's making a second Attack ,
和 曾是 一个 安全 反对 这 军队的 制作 一个 第二 攻击 ,

这是为了防止军队发动第二次进攻而采取的安全措施。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][ðə; ði] [raɪt] [wei] , [æz; əz] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [dʌn] [æt; ət][fɜːst] ,
and coming at them the right Way , as they might have done at first ,
和 未来 在 他们 这 正确的 方式 , 作为 他们 可能 有 完毕 在 第一的 ,

并以正确的方式接近他们，就像他们最初可能做的那样，

[hæd; həd] [ðeɪ] ['teɪkən][ðə; ði] [gaɪdz] [əd'vaɪs] .
had they taken the Guide's Advice .
有 他们 已采取 这 指南 建议 .

他们是否听从了导游的建议？

[ðə; ði][saɪd][nekst][ðə; ði] [taʊn] [ɪz][kwaɪt] [dɪ'fensləs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ʌp]
The Side next the Town is quite defenceless , and the Way into the Castle up
这 边 下一个 这 镇 是 相当 毫无防备 , 和 这 方式 进入 这 城堡 向上
[ə; eɪ]['lædə(r)] ,
a Ladder ,
一个 梯子 ,

城镇旁边的一侧防御薄弱，进入城堡需要爬梯子。

[ɒn] [ðæt] [saɪd] , [wɪtʃ] [drɔːz] [ʌp] , [laɪk][ə; eɪ] [brɪdʒ] .
on that Side , which draws up , like a Bridge .
在 那 边 , 哪个 平局 向上 , 喜欢 一个 桥 .

在那一边，它像一座桥一样向上延伸。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sevrəl] [igˌzæmi'neiʃənz][ɒv; əv] [diˈzəːtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] ,
From the several Examinations of Deserters it appeared ,
从 这 一些 考试 的 逃兵 它 出现 ,

从对逃兵的多次审讯中可以看出：

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [dɪd] [nɒt] [ɪk'siːd] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] , (['regjələ(r)] ['fɔːsɪz] , ['siːmən] ,
the Number of the Enemy did not exceed four thousand , (regular Forces , Seamen ,
这 数字 的 这 敌人 做过 不是 超过 四 千 , (常规的 部队 , 海员 ,

敌军人数不超过四千（正规军、水兵），

[mə'lɪʃə] , ['blæks] , [ænd; ənd] ['ɪndiənz] [ɪn'kluːdɪd]) [ænd; ənd] ['deɪli] [ɪk'spɪəriəns] [kən'vɪnst] [ˌjuː 'es][ɒv; əv]
Militia , Blacks , and Indians included) and daily Experience convinced us of
民兵 , 黑人 , 和 印度人 包括) 和 日常的 经验 确信 我们 的
[ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌendʒə'nɪr] ,
the Goodness of their Engineers ,
这 善良 的 他们的 工程师 ,

（包括民兵、黑人和印第安人）以及日常经验使我们确信了他们工程师的善良，

[ˌbɒmbə'dɪə(r)] , [ænd; ənd] ['gʌnə(r)] , [æz; əz] [dɪ'zɜːʃn] [ænd; ənd] ['kaʊədɪs] [kən'vɪnst] [ˌjuː 'es][ɒv; əv]
Bombardiers , and Gunners , as Desertion and Cowardice convinced us of
庞巴迪公司 , 和 枪手 , 作为 逃兵 和 怯懦 确信 我们 的
[ðə; ði] ['bædnəs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] . [-]
the Badness of others . [55]
这 坏 的 其他的 . [-]

轰炸员和炮兵，因为逃兵和懦弱让我们确信其他人的邪恶。[55]

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [streŋθ] ,
Having given an Account of the Enemy's Situation and Strength ,
拥有 给定 一个 帐户 的 这 敌人的 情况 和 力量 ,

在交代了敌军的形势和实力之后，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈlaɪkwaɪz] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [rɪˈleɪt] [sʌm; səm] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
it may likewise be necessary to relate some Account of the State of the Army ,
它 可能 同样地 是 必要的 到 涉及 一些 帐户 的 这 状态 的 这 军队 ，

同样，可能也有必要汇报一下军队的状况。

[ænd; ənd] [wɒt] [ˈprɪti] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] [məˈtɪəriəlz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪˈðɔːl] .
and what pretty Instruments and Materials they were furnished withal .
和 什么 漂亮的 仪器 和 材料 他们 是 提供 此外 .

他们还配备了多么精美的仪器和材料啊！

[ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] , [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] ([ənˈles] [tuː] [ˈredʒəmənt]) [wɜː(r); wə(r)] [rɔː] ,
That the whole Body of the Troops , that came from England (unless two Regiments) were raw ,
那 这 所有的 身体 的 这 军队 ， 那 来了 从 英格兰 （ 除非 二 军团 ） 是 生的 ，

所有来自英国的部队（除了两个团以外）都是新兵。

[njuː] [reɪzd] , [ˌʌnˈdɪsəplɪnd] [men] , [ɪz] [ə; eɪ] [fækt] [nəʊn] [tuː; tə] [ˈevri] [wʌn] ;
new raised , undisciplined Men , is a Fact known to every one ;
新的 提高 ， 散漫 男人 ， 是 一个 事实 已知 到 每一个 一 ；

新近培养起来的、缺乏纪律的男性，这是人尽皆知的事实；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [kəˈmɑːndɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and the greatest Part of the Officers commanding them ,
和 这 最 部分 的 这 警官 指挥 他们 ，

以及指挥他们的绝大多数军官，

[ˈaɪðə(r)] [jʌŋ] [ˈdʒentlmən] [huːz] [ˈkwɒləti] [ɔː(r)] [ˈɪntrəst] [ɪnˈtaɪtld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [prɪˈfɜːmənt] , [ɔː(r)] [əˈbændənd] [retʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ,
either young Gentlemen whose Quality or Interest entitled them to Preferment , or abandoned Wretches of the Town ,
任何一个 年轻的 先生们 谁 质量 或者 兴趣 标题 他们 到 升迁 ， 或者 弃 可怜虫 的 这 镇 ，

要么是出身或关系优越、有资格获得晋升的年轻绅士，要么是城里被遗弃的穷苦百姓。

[huːz] [ˌprɒstɪˈtjuːʃ(ə)n] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈjuːsf(ə)l] [ɒn] [sʌm; səm] [ˈdɜːti] [əˈkeɪʒ(ə)n] ,
whose Prostitution had made them useful on some dirty Occasion ,
谁 卖淫 有 制成 他们 有用 在 一些 肮脏的 场合 ，

她们的卖淫行为使她们在某些肮脏的场合中变得有用，

[ænd; ənd] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [rɪˈwɔːd] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈvaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːmi] ;
and by Way of Reward were provided for in the Army ;
和 经过 方式 的 报酬 是 假如 为了 在 这 军队 ；

军队中提供了奖励；

[bʌt; bət] [bəuθ] [ðiːz] [sɔːrts] [ɒv; əv] [ˈdʒentlmən] [hæd; həd] [ˈnevə(r)] [siːn] [ˈeni] [ˈsɜːvɪsɪz] , [ˈkɒnsɪkwəntli] ,
but both these Sorts of Gentlemen had never seen any Services , consequently ,
但 两个都 这些 排序 的 先生们 有 绝不 已见 任何 服务 ， 最后 ，

但这两位绅士都从未见过任何军人，因此，

[njuː] [nɒt] [ˈprɒpəli] [haʊ] [tuː; tə] [ækt] , [ɔː(r)] [kəˈmɑːnd] ; [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɜːði] [əʊld] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈɒfɪsəz] ,
knew not properly how to act , or command ; so that the worthy old experienced Officers ,
知道 不是 适当地 如何 到 行为 ， 或者 命令 ； 所以 那 这 值得 老的 经验丰富的 警官 ，

他们不懂得如何正确行事或指挥；因此，那些德高望重的老兵，

[huː] [hæd; həd] [sɜːvd] [lɒŋ] [ænd; ənd] [wel] , [ˌʌndə'went] [ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] ['hɑːdʃɪp] ,
who had served long and well , underwent a continual Hardship ,
WHO 有 服务 长的 和 出色地 , 经历了 一个 持续的 困境 ,

那些长期尽职尽责服役，却饱受持续艰辛的人，

[ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪnɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [rɔː] ['ɑːmi] , [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
in teaching and disciplining a young raw Army , at a Time when they were
在 教学 和 纪律处分 一个 年轻的 生的 军队 , 在 一个 时间 什么时候 他们 是
[ɒn] ['sɜːvɪs] ,
on Service ,
在 服务 ,

在训练和管教一支年轻的新兵时，他们当时正在服役。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [treɪd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]
and every one ought to have been Masters of their Trade , instead of
和 每一个 一 应该 到 有 到过 大师 的 他们的 贸易 , 反而 的
['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lɜːn] ;
having it to learn ;
拥有 它 到 学习 ;

每个人都应该成为自己行业的专家，而不是需要学习这门行业；

[ænd; ənd] [ðʌs] , [baɪ][mɔː(r)] ['friːkwəntli] [ɪk'spəʊzɪŋ] [ðəm'selvz] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]
and thus , by more frequently exposing themselves , most of them were
和 因此 , 经过 更多的 频繁地 暴露 他们自己 , 最多 的 他们 是
[nɒkt] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
knocked on the Head .
敲门 在 这 头 .

因此，由于他们更频繁地暴露自己，大多数人的头部都受到了撞击。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] [truːps] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['meni] [-]
As for the American Troops , they were in general many [56]
作为 为了 这 美国人 军队 , 他们 是 在 一般的 许多 [-]

至于美国军队，他们人数总体上很多[56]

[dɪ'griːz] [wɜːs] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]
Degrees worse , but the Officers in particular , who were composed of
学位 更糟 , 但 这 警官 在 特别的 , WHO 是 由 的
['blæksmɪθ] , ['teɪlərz] ,
Blacksmiths , Taylors ,
铁匠 , 泰勒 ,

情况更加糟糕，尤其是那些由铁匠、裁缝等组成的军官们，

['ʃuːmeɪkə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ði] ['bændɪti] [ðæt] ['kʌntri] [ə'fɔːdz] , [ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] ,
Shoemakers , and all the Banditti that Country affords , insomuch ,
鞋匠 , 和 全部 这 强盗 那 国家 提供 , 就此而言 ,

鞋匠们，以及那个国家所能提供的所有匪徒，以至于

[ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [held] [ðem; ðəm][ɪn] [skɔːn] .
that the other Parts of the Army held them in scorn .
那 这 其他 部分 的 这 军队 握住 他们 在 轻蔑 .

军队其他部门都对他们嗤之以鼻。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˌendʒə'nɪr] , [ˌbɒmbə'dɪə(r)] , [ænd; ənd] ['gʌnə(r)] , [wɜːs] ['nevə(r)][bɔː(r)][ðə; ði]
And for Engineers , Bombardiers , and Gunners , worse never bore the
和 为了 工程师 , 庞巴迪公司 , 和 枪手 , 更糟 绝不 钻孔 这
[neɪm] ,
Name ,
姓名 ,

而对于工程师、轰炸员和炮手来说，更糟糕的事情从未得名。

[ɔː(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [pɪkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['jʊərəp] .
or could be picked out of all Europe .
或者 可以 是 挑选 出去 的 全部 欧洲 .

或者可以从整个欧洲中挑选出来。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ten] [ˌendʒə'nɪr] ,
Amongst the ten Engineers ,
在 这 十 工程师 ,

十位工程师中，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [huː] ['evə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [siːdʒ] ([ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]
there was but one who ever saw a Siege (and that was the simple
那里 曾是 但 一 WHO 曾经 锯 一个 围城 (和 那 曾是 这 简单的
[siːdʒ] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)]) [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [æt; ət] - ,
Siege of Gibraltar) and he was killed at Boccachica ,
围城 的 直布罗陀) 和 他 曾是 被杀 在 - ,

只有一人曾亲历围城战（即简单的直布罗陀围城战），他在博卡奇卡战役中阵亡。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'fensləs] [wɜːks] ;
in the midst of his own defenceless Works ;
在 这 中间 的 他的 自己的 毫无防备 作品 ;

在他自己毫无防备的作品之中；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [meɪ] ['dʒʌstli][hæv; həv] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] .
so that the rest may justly have been said to be left without a Head .
所以 那 这 休息 可能 公正地 有 到过 说 到 是 左边 没有 一个 头 .

因此，其余部分可以说都失去了首领。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌbɒmbə'dɪə(r)] [ænd; ənd] ['gʌnə(r)] , [ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [treɪn]
As for the Bombardiers and Gunners , the Colonel commanding the Train
作为 为了 这 庞巴迪公司 和 枪手 , 这 上校 指挥 这 火车
[wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][grænd] - ,
was in his grand Climacterick ,
曾是 在 他的 盛大 - ,

至于炮兵和炮手们，指挥列车的上校正处于他人生的巅峰时期。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['veri] [ʌn'fɪt][tuː; tə][biː; bi] [sent] [ə'pɒn] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət][hiː; hi] ,
and consequently very unfit to be sent upon this Expedition ; but he ,
和 最后 非常 不合格 到 是 发送 之上 这 远征 ; 但 他 ,
[pɔː(r); pʊə(r)] ['dʒentlmən] ,
poor Gentleman ,
贫穷的 绅士 ,

因此他非常不适合被派往这次远征；但是，可怜的先生，

[wɒz; wəz] [suːn] [dɪ'spætʃt] ([θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr]) [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
was soon dispatched (thanks to the Ignorance of the Engineers) and his
曾是 很快 已派出 (谢谢 到 这 无知 的 这 工程师) 和 他的
[sək'sesə(r)] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə]['rendə(r)][hɪm'self][æz; əz][ʌn'fɪt][fɔː(r); fə(r)]['djuːti] ,
Successor took care to render himself as unfit for Duty ,
接班人 采取 关心 到 使成为 他自己 作为 不合格 为了 责任 ,

由于工程师们的无知，他很快就被解雇了，而他的继任者则设法让自己无法胜任这份工作。

[baɪ] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] , [æz; əz][əʊld][eɪdʒ] ['rendəd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ; [ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə]
by Excess of Drinking , as Old Age rendered the other ; and as to
经过 过量的 的 喝 , 作为 老的 年龄 渲染 这 其他 ; 和 作为 到
[ɪn'fiəriəz] [ɒv; əv][bəuθ][sɔːrts] ,
Inferiors of both Sorts ,
下等人 的 两个都 排序 ,

酗酒导致的死亡，正如老年导致的死亡一样；至于这两类下等人，

[ˌbɒmbə'dɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌkænə'nɪə] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['kʌntri] ['feloʊz] ,
Bombardiers and Cannoneers , many of them were Country Fellows ,
庞巴迪公司 和 炮兵 , 许多 的 他们 是 国家 研究员 ,

轰炸员和炮兵，其中许多人是乡村士兵。

[huː] [təʊld][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] [treɪn] [fɔː(r); fə(r)]['vəʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . — — [ænd; ənd]
who told the General they were provided for in the Train for voting for Mr . — — and
WHO 讲述 这 一般的 他们 是 假如 为了 在 这 火车 为了 表决 为了 先生 . — — 和

他们告诉将军，火车上已经为他们安排好了投票给——先生的事宜。

['mɪstə(r)] . [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] , & [siː] . [aʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] [fjuː] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] , [baɪ] ['kɒnstənt] [ə'tendəns] [-]
Mr . such a one , & c . Out of these few that were good , by constant Attendance [57]
先生 . 这样的 一个 一 , & c . 出去 的 这些 很少 那 是 好的 , 经过 持续的 出席 [-]

先生，这样的人，等等。在这些少数优秀的人中，通过持续的关注[57]

[ænd; ənd] ['duːtiz] ['fɔːlɪŋ] [hɑːd] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] [left] ,
and Duty's falling hard few were left ,
和 职责 坠落 难的 很少 是 左边 ,

责任沉重，所剩无几。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] ['meni] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] [ʃəu] [ðeə(r)] [ə'bɪlətiz] ,
and indeed they had not many Opportunities of shewing their Abilities ,
和 的确 他们 有 不是 许多 机会 的 显示 他们的 能力 ,

事实上，他们并没有太多机会展现自己的能力。

[ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪ'ðɔːl] ['biːɪŋ] ['məʊstli][bæd] ;
the Materials they were provided withal being mostly bad ;
这 材料 他们 是 假如 此外 存在 大多 坏的 ;

他们所获得的材料大多质量很差；

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɒm] - [ʃelz] ['aɪðə(r)] [brəʊk] [ʃɔːt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ɔː(r)][ðeə(r)] [fjuː'ziː] [went] [aʊt] ,
for two thirds of the Bomb - Shells either broke short in the Air , or their Fusees went out ,
为了 二 三分之一 的 这 炸弹 - 贝壳 任何一个 打破 短的 在 这 空气 , 或者 他们的 保险丝 去 出去 ,

三分之二的炮弹要么在空中断裂，要么引信熄灭了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [brəʊk] [æt; ət] [ɔːl] ; [nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][wʌn][ɪn] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [bɜːst] ;
and they never broke at all ; nor were there one in three of the Grenadoes would burst ;
和 他们 绝不 打破 在 全部 ; 也不 是 那里 一 在 三 的 这 手榴弹 会 爆裂 ;

它们从未破裂过；也没有三分之一的榴弹会爆炸；

[ðə; ði] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [θɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kævəti][səʊ] [smɔːl] ,
the Shells were so thick , and the Cavity so small ,
这 贝壳 是 所以 厚的 , 和 这 空腔 所以 小的 ,

贝壳很厚，空腔却很小，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [həʊld]['paʊdə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kræk] [ðem; ðəm] ; [neɪ] ,
they would not hold Powder sufficient to crack them ; nay ,
他们 会 不是 抓住 粉末 充足的 到 裂缝 他们 ; 不 ,

它们无法容纳足够的火药来击穿它们；不，

[səʊ]['lɪt(ə)l][keə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['pækɪŋ] [ʌp]['prɒpə(r)][mə'tɪəriəlz][fɔː(r); fə(r)]
so little Care was taken in providing and packing up proper Materials for
所以 小的 关心 曾是 已采取 在 提供 和 包装 向上 恰当的 材料 为了
[ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ,
a Train of Artillery ,
一个 火车 的 炮兵 ,

在为炮兵列车提供和打包合适的物资方面，工作人员做得非常不到位。

[ðæt] [aʊt] [ɒv; əv] [eɪt] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['bætərɪŋ] - ['kænən] - ['prɪnsəplz] , [wʌn][wɒz; wəz] [faʊnd]
that out of eight Pieces of Battering - Cannon - Principals , one was found
那 出去 的 八 件 的 殴打 - 大炮 - 校长 , 一 曾是 成立
[dɪ'fektɪv] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːvɪsəbl] ,
defective and unserviceable ,
有缺陷的 和 无法使用 ,

在八个炮弹主部件中，发现有一个有缺陷且无法使用。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæd; həd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][set] ['fɔːwəd] ,
and the Expedition had like to have set forward ,
和 这 远征 有 喜欢 到 有 放 向前 ,

探险队本想继续前进，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][plæŋk][ɔː(r)][dʒɔɪst][fɔː(r); fə(r)] ['plætfɔːms] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʌnz] ,
without a Plank or Joist for Platforms for the Guns ,
没有 一个 板 或者 托梁 为了 平台 为了 这 枪支 ,

没有用于放置火炮的平台横梁或托梁，

[ɔː(r)] ['eni] [bɪl] - [hʊks] [tuː; tə] [kʌt] [fæ'siːn] [ænd; ənd][klɪə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ,
or any Bill - Hooks to cut Fascines and clear the Ground ,
或者 任何 账单 - 钩子 到 切 束棒 和 清除 这 地面 ,

或任何用于割断束线带和清理地面的钩镰，

[hæd; həd] [nɒt] [lɔːd] ['kæθˌkɑːrt] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒntɪŋ] ,
had not Lord Cathcart been informed these Things were wanting ,
有 不是 主 卡斯卡特 到过 知情的 这些 事物 是 想要 ,

如果卡斯卡特勋爵没有被告知这些事情的缺失，

[ænd; ənd] [rəʊt] ['taɪmli] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [sə'plaɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [fliːt] [seɪld] , [wɪtʃ] [leɪ]
and wrote timely to have them supplied before the Fleet sailed , which lay
和 写道 及时 到 有 他们 供应 前 这 舰队 航行 , 哪个 躺
[ðen] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['hɛlənz] .
then at St . Hellens .
然后 在 英石 . 希腊人 .

并及时写信要求在舰队启航前将物资送达，当时舰队停泊在圣海伦斯。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [pə'fɔːmd] [best] ['demənstreɪts] [ðə; ði]
Upon the whole , the Service that has been performed best demonstrates the
之上 这 所有的 , 这 服务 那 有 到过 执行 最好的 证明 这
['gʊdnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːmi] :
Goodness of this Army :
善良 的 这 军队 :

总的来说，此次服役最能体现这支军队的优良品质：

[haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌfəd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [
How much it has suffered , as well as the Reputation of the Nation , [
如何 很多 它 有 遭受 , 作为 出色地 作为 这 名声 的 这 国家 , [
-]
58]
-]

它遭受了多大的损失，以及国家的声誉[58]

[baɪ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [lɔːd] ['kæθˌkɑːrt] , [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [rɪ'zɒlv] .
by the Death of Lord Cathcart , the End of the Expedition must resolve .
经过 这 死亡 的 主 卡斯卡特 ， 这 结尾 的 这 远征 必须 解决 .

随着卡斯卡特勋爵的去世，远征的结局也必须随之结束。

[ðʌs] [mʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['səʊldʒəz] , [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɔː] [ænd; ənd] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] ,
Thus much may be said in Behalf of the common Soldiers , though they were raw and undisciplined ,
因此 很多 可能 是 说 在 代表 的 这 常见的 士兵 ， 尽管 他们 是 生的 和 散漫 ，

因此，尽管普通士兵经验不足、缺乏纪律，但仍有很多话要说。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ɪŋglɪʃmən] .
they wanted not for Courage and Resolution becoming Englishmen .
他们 通缉 不是 为了 勇气 和 解决 成为 英国人 .

他们不缺勇气和决心成为英国人。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

[[ə; eɪ]] [wen] ['kæptɪn] ['dændrɪdʒ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] , [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [fliːt] , [hiː; hi] [ə'kweɪntɪd] [ðə; ði]['ædmərəl] ,
[A] When Captain Dandridge , of the Wolf , came into the Fleet , he acquainted the Admiral ,
[一个] 什么时候 队长 丹德里奇 ， 的 这 狼 ， 来了 进入 这 舰队 ， 他 熟人 这 上将 ，

[A]当“狼号”的丹德里奇船长加入舰队时，他向海军上将介绍了......

[ðæt] [ðə; ði]['mɑːkwɪs] [-] [ænd; ənd] [twelv] [ʃɪps] [ɒv; əv][wɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪn] [pɔːt] ['luːɪs] ,
that the Marquis D'Antin and twelve Ships of War were then in Port Louis ,
那 这 侯爵 丹廷 和 十二 船舶 的 战争 是 然后 在 港口 路易斯 ，

当时，安坦侯爵和十二艘军舰停泊在路易港。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðə; ði]['ædmərəl] [pə'sjuːd] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [vɑːʃ] ,
which was the Reason the Admiral pursued his Course up to the Isle of Vache ,
哪个 曾是 这 原因 这 上将 追击 他的 课程 向上 到 这 小岛 的 牛 ，

这就是海军上将一路航行到瓦什岛的原因。

[weə(r)] [wen] [ðə; ði] [fliːt] [ə'raɪvd] , [ə; eɪ] [frentʃ] ['ɒfɪsə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] ['weɪməθ] ,
where when the Fleet arrived , a French Officer coming on board the Weymouth ,
在哪里 什么时候 这 舰队 到达的 ， 一个 法语 官 未来 在 木板 这 韦茅斯 ，

舰队抵达时，一名法国军官登上了“韦茅斯”号。

[təʊld] , [ðə; ði]['mɑːkwɪs] [-] [wɒz; wəz] [gɒn] [həʊm] : [ə'pɒn][ðə; ði]['ædmərəlz] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
told , the Marquis D'Antin was gone Home : Upon the Admiral's being informed of this ,
讲述 ， 这 侯爵 丹廷 曾是 已消失 家 ： 之上 这 海军上将的 存在 知情的 的 这 ，

据说，丹坦侯爵已经回家了：海军上将得知此事后，

[hiː; hi] [sent] ['kæptɪn] [noʊlz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [spens] [sluːp] [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtə(r)] , [huː] [rɪ'tɜːnd] [wɪð]
he sent Captain Knowles up in the Spence Sloop to reconnoitre , who returned with
他 发送 队长 诺尔斯 向上 在 这 斯宾塞 单桅帆船 到 侦察 ， WHO 返回 和
['ɑːnsə(r)] ,
Answer ,
回答 ，

他派诺尔斯船长驾驶斯宾塞号单桅帆船去侦察，诺尔斯船长带着“答案”号返回。

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [wʌn] [ʃɪp] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ɪn] [pɔːt] ['luːɪs] ,
that there was but one Ship of War in Port Louis ,
那 那里 曾是 但 一 船 的 战争 在 港口 路易斯 ，

当时路易港只有一艘军舰。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [lait] ['mɜːtʃənt] [ʃɪps] ; [haʊ'evə(r)] [ðə; ði] ['ædmərəl] [tʃəʊz]
and that the rest were all light Merchant Ships ; however the Admiral chose
和 那 这 休息 是 全部 光 商人 船舶 ； 然而 这 上将 选择
[tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] ['sɜːt(ə)n] ,
to be more certain ,
到 是 更多的 肯定 ，

其余的都是轻型商船；然而，海军上将为了更加确定，还是选择了更确切的说法。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɔːfɪsərz]
and having an Opportunity of sending an Answer to the French Officer's
和 拥有 一个 机会 的 发送 一个 回答 到 这 法语 警官们
['mesɪdʒ] ,
Message ,
信息 ，

并有机会回复法国军官的信息，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [sent] ['kæptɪn] [noʊlz] [ænd; ənd] ['kæptɪn] [bɑː'skɔːwən] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
the next Day sent Captain Knowles and Captain Boscawen ashore to the Governor
这 下一个 天 发送 队长 诺尔斯 和 队长 博斯卡文 岸上 到 这 州长
,
,
，

第二天，诺尔斯船长和博斯卡温船长被派往岸上觐见总督。

[huː] ['biːɪŋ] [pə'laɪtli] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'mɑːrks] , [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [ðə; ði]
who being politely received , and satisfied with their Remarks , returned in the
WHO 存在 礼貌地 已收到 ， 和 使满意 和 他们的 评论 ， 返回 在 这
['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ædmərəl] ,
Evening to the Admiral ,
晚上 到 这 上将 ，

他们受到了礼貌的接待，并且对自己的发言感到满意，当晚便返回了海军上将那里。

[ænd; ənd] [kən'fɜːmd] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [huː] , [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] ,
and confirmed the foregoing Observation , who , without loss of Time ,
和 确认的 这 前文 观察 ， WHO ， 没有 损失 的 时间 ，

并确认了上述意见，且未耽误时间，

['kærid] [ðə; ði] [fliːt] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [best] [ænd; ənd] [sp'iːdɪəst] [biː; bi] ['wɔːtəd] .
carried the Fleet where they could best and speediest be watered .
携带 这 舰队 在哪里 他们 可以 最好的 和 速度最快 是 浇水 。

将舰队运送到最方便、最快捷的补水地点。

[[biː]] [ðɪs] [sək'ses] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [lɒs] ['əʊnli] [ɒv; əv] [sɪks] [men] [ə'bɔːd] [ðə; ði] ['nɔːfək]
[B] This Success was obtained by the Loss only of six Men aboard the Norfolk
[B] 这 成功 曾是 获得 经过 这 损失 仅有的 的 六 男人 船上 这 诺福克
[ænd; ənd] ['rʌsəl] ,
and Russell ,
和 罗素 ，

[B] 这次胜利的代价仅仅是诺福克号和罗素号上六名船员的牺牲，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʃruːzˌbɛriz] [ˈkeɪb(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [ʃɒt] ([bɪˈfɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈæŋkə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi]
but the Shrewsbury's Cable being shot (before her other Anchor could be
但 这 什鲁斯伯里的 电缆 存在 射击 (前 她 其他 锚 可以 是

[viə] [əˈgraʊnd]) [ʃiː; ʃi] [met] [wɪð] [wɜːs] [lʌk] :
veered aground) she met with worse Luck :
转向 搁浅) 她 遇见 和 更糟 运气 :

但是，在什鲁斯伯里号的缆车被击中（在她另一艘锚被引导搁浅之前），她遭遇了更糟糕的命运：

[ʃiː; ʃi] [drəʊv] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [ˈəʊpən] [ðə; ði] [həʊl] [ˈfaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɑːs(ə)l] [ɒv; əv] -
She drove so far as to open the whole Fire of the Castle of Boccachica
她 驾驶 所以 远的 作为 到 打开 这 所有的 火 的 这 城堡 的 -

,
,
,

她甚至驱车前往博卡奇卡城堡，点燃了整座城堡的大火。

[fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ʃɪps] [ɒv; əv] [ˈsɪksti] [ænd; ənd] [ˈsev(ə)nti] [gʌnz] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [mʊrd]
four of the Enemy's Ships of sixty and seventy Guns , that were moored
四 的 这 敌人的 船舶 的 六十 和 七十 枪支 , 那 是 系泊

[əˈθwɔːt] [ðə; ði] [ˈhɑːrbərz] [maʊθ] ,
athwart the Harbour's Mouth ,
横穿 这 港口的 嘴 ,

敌军四艘各有六十门和七十门火炮的战舰，横跨港口入口停泊。

[ðə; ði] [ˈbætri] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] . [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] , [ænd; ənd] [tuː] [fæˈsiːn] [ˈbætəris] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
the Battery of St . Joseph , and two Fascine Batteries , that were
这 电池 的 英石 . 约瑟夫 , 和 二 束棒 电池 , 那 是

[ɒn] [ðə; ði] - [saɪd] ;
on the Barradera Side ;
在 这 - 边 ;

圣约瑟夫炮台和两座位于巴拉德拉一侧的束棒炮台；

[ɔːl] [ðɪs] [ˈfaɪə(r)] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [ˈsɪŋgli] [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə] [tɪl] [dɑːk] ,
all this Fire she lay singly exposed to till dark ,
全部 这 火 她 躺 单独 裸露 到 直到 黑暗的 ,

她独自一人暴露在熊熊烈火中，直到夜幕降临。

[wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] - [wɪnd] , [ænd; ənd] [ræn] [ɒf] , [ˈbiːɪŋ] [ˈgreɪtli]
when she took the Benefit of the Land - Wind , and ran off , being greatly
什么时候 她 采取 这 益处 的 这 土地 - 风 , 和 跑 离开 , 存在 非常

[ˈʃætəd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hʌl] ,
shattered in her Hull ,
破碎 在 她 赫尔 ,

当她借助陆风的力量逃离时，她的船体已经严重损毁。

[mɑːsts] , [ænd; ənd] [ˈrɪgɪŋ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [men] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] .
Masts , and Rigging , and a great many Men killed and wounded .
桅杆 , 和 索具 , 和 一个 伟大的 许多 男人 被杀 和 受伤 .

桅杆、索具，以及众多人员伤亡。

[[siː]] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˌgrenəˈdɪə(r)] [ðæt] [fɜːst] [ˈlændɪd] , [huː] ,
[C] It was a Body of eight hundred Grenadiers that first landed , who ,
[C] 它 曾是 一个 身体 的 八 百 掷弹兵 那 第一的 登陆 , WHO ,

[C] 最先登陆的是八百名掷弹兵，他们，

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [mɔː(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈʌpwədz] [ɒv; əv]
during the Time that more Troops were sent for (which was upwards of
期间 这 时间 那 更多的 军队 是 发送 为了 (哪个 曾是 向上 的

[tuː] [ˈaʊəz] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm]) [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊts] ,
two Hours before they came) were kept in the Boats ,
二 小时 前 他们 来了) 是 保留 在 这 船 ,

在增援部队到达之前（比到达时间早了两个多小时），士兵们一直待在船上。

[wɪ'ðɪn] ['twenti] [jɑːrdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ænd; ənd] [səʊ] ['kləʊsli] [kraʊdɪd] ,
within twenty Yards of the Shore , and so closely crouded ,
之内 二十 码 的 这 支撑 , 和 所以 密切 拥挤的 ,

离岸边不到二十码，而且挤得非常拥挤，

[skeəs] [wʌn] [mæn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [juːst] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
scarce one Man could have used his Arms ,
稀少 一 男人 可以 有 用过的 他的 武器 ,

几乎没有人能使用他的武器，

[ðæt] [hæd; həd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] ['enəmi] [tuː; tə] [hæv; həv] [delt] [wɪð] , [bʌt; bət] ['dæstədli] ['spænjədz] ,
that had they had any Enemy to have dealt with , but dastardly Spaniards ,
那 有 他们 有 任何 敌人 到 有 已处理 和 , 但 卑鄙的 西班牙人 ,

如果他们真有什么敌人要对付的话，但那些卑鄙的西班牙人，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [ɔːl] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
they must and would have been cut all to pieces .
他们 必须 和 会 有 到过 切 全部 到 件 .

他们肯定已经被剁成了碎片。

[[diː]] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] [deɪz] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ʃɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [nəʊ] [wʌn] [θɪŋ] ,
[D] During the first three Days the Troops were ashore , they were employed in no one Thing ,
[D] 期间 这 第一的 三 天 这 军队 是 岸上 , 他们 是 受雇 在 不 一 事物 ,

[D] 部队上岸后的前三天，他们没有从事任何一项工作。

[nəʊ] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪn'kæmpmənt] ,
no not so much as to clear the Ground for their Encampment ,
不 不是 所以 很多 作为 到 清除 这 地面 为了 他们的 营地 ,

不，他们甚至都没清理出一块地方来扎营。

[bʌt; bət] [kept] ['ʌndə(r)] [ɑːmz] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ([weə(r)] , [baɪ] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
but kept under Arms Night and Day (where , by the Heat of the Sun ,
但 保留 在下面 武器 夜晚 和 天 (在哪里 , 经过 这 热 的 这 太阳 ,

但日夜都处于武装状态（在那里，由于太阳的炙烤，

[ɒn] [ə; eɪ] [waɪt] ['bɜːnɪŋ] [sænd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [skɔːtʃt] [tuː; tə] [deθ] ,
on a white burning Sand , they were scorched to Death ,
在 一个 白色的 燃烧 沙 , 他们 是 烧焦的 到 死亡 ,

在一片燃烧的白色沙地上，他们被活活烧死。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'klemənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːz] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , [ðeɪ] [gɒt] [k'əʊldz] ,
and by the Inclemency of the Dews in the Night , they got Colds ,
和 经过 这 宽恕 的 这 露水 在 这 夜晚 , 他们 得到 感冒 ,

由于夜间露水的无情，他们都感冒了。

[səʊ] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fel] [sɪk]) [ˌweər'æz] [hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] ['ɪnstəntli] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn'kæmpt] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [graʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] ,
so that many of them fell sick) whereas had they been instantly employed to have encamped and opened Ground in the Woods for that Purpose ,
所以 那 许多 的 他们 跌倒 生病的) 然而 有 他们 到过 即刻 受雇 到 有 营地 和 打开 地面 在 这 伍兹 为了 那 目的 ,

因此他们中的许多人都病倒了）而如果他们当时被立即雇佣去树林里扎营并开辟场地用于此目的，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [triːz] , [friːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [hiːt] [ɒv; əv]
they would have been shaded by the Trees , freed from the burning Heat of
他们 会 有 到过 阴影 经过 这 树木 , 自由 从 这 燃烧 热 的
[ðə; ði] [sænd] ,
the Sand ,
这 沙 ,

它们本可以躲在树荫下，免受沙地灼热的炙烤。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ʃɒt] , [ðæt] [mɪst] ['aʊə(r)]
and many of them preserved from the Enemy's Shot , that missed our
和 许多 的 他们 保存完好 从 这 敌人的 射击 , 那 错过 我们的
['bætri] .
Battery .
电池 .

其中许多炮弹幸免于敌军的炮火，而敌军的炮火并没有击中我们的炮兵连。

[[iː]] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [əb'zɜːvd] ,
[E] In the first Place it must be observed ,
[E] 在 这 第一的 地方 它 必须 是 观察到 ,

[E] 首先必须注意到，

[ðæt] [ðeə(r)] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪd] [wɒt] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɔːdnəns] , [stɔːz] , & [siː] . [tuː; tə]
that there never was Application made what particular Ordnance , Stores , & c . to
那 那里 绝不 曾是 应用 制成 什么 特别的 军械 , 商店 , & c . 到
[lænd] ,
land ,
土地 ,

从未有人申请将特定军械、物资等运往土地，

[ɔː(r)] ['eni] [skiːm] [fɔːmd] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kænən] [mait] [biː; bi] ['nesəsəri] , [ɔː(r)] [wɒt] ['kwɒntəti]
or any Scheme formed what Sort of Cannon might be necessary , or what Quantity
或者 任何 方案 形成 什么 种类 的 大炮 可能 是 必要的 , 或者 什么 数量
[ɒv; əv] [stɔːz] ['wɒntɪŋ] ,
of Stores wanting ,
的 商店 想要 ,

或者任何方案都表明需要哪种类型的火炮，或者需要多少数量的物资，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] ['lændɪd] ,
but the whole was landed ,
但 这 所有的 曾是 登陆 ,

但整艘船都已靠岸。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

迦太基探险记述，(An Account of the expedition to Carthagena,) 第2/2页

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːt] [lɒst] [baɪ] ['biːɪŋ] [wɒʃt] [ɒf] [ðə; ði] [biːtʃ] [baɪ] [ðə; ði] [siː] ,
and a considerable Part lost by being washed off the Beach by the Sea ,
和 一个 大量 部分 丢失的 经过 存在 洗过 离开 这 海滩 经过 这 海 ,

相当一部分被海水冲离海滩而丢失。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['kærɪdʒɪz] [brəʊk] [tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ʃɒt] ,
and several Carriages broke to pieces by the Enemy's Shot ,
和 一些 马车 打破 到 件 经过 这 敌人的 射击 ,

数辆马车被敌军炮火打得粉碎。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [left] [ɪn] [hiːps] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [kən'fjuːʒn] ;
and the rest left in Heaps in the utmost Confusion ;
和 这 休息 左边 在 堆积 在 这 极致 困惑 ;

其余的人则狼狈地堆放在一起，一片混乱；

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['siːmən] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ; [bʌt; bət] [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] ,
notwithstanding there were near five hundred Seamen appointed for this Purpose ; but those Officers ,
虽然 那里 是 靠近 五 百 海员 任命 为了 这 目的 ; 但 那些 警官 ,

尽管为此目的任命了近五百名水手；但是那些军官，

[huːz] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [fɔːmd] [æn; ən] [ɑː'tɪləri] [pɑːk] ([ðəʊ] [gɒd] [nəʊz] [ðeɪ] [kɔːld] [ðɪs] [səʊ]) [ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːz] [ɪn] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['mænə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] ,
whose Business it was to have formed an Artillery Park (though God knows they called this so) and disposed of the Stores in a regular Manner and Order ,
谁 商业 它 曾是 到 有 形成 一个 炮兵 公园 (尽管 上帝 知道 他们 称为 这 所以) 和 处置 的 这 商店 在 一个 常规的 方式 和 命令 ,

其职责是建立一个炮兵营地（尽管上帝知道他们当时是这么称呼的），并按正规程序和秩序处置物资。

[wɜː(r); wə(r)] — —
were — —
是 — —

是 -

[[ef]] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌb] - [ˌendʒə'nɪr] ,
[F] Such was the Knowledge of the Sub - Engineers ,
[F] 这样的 曾是 这 知识 的 这 子 - 工程师 ,

[F] 这就是助理工程师们的知识水平，

[ðæt] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [njuː] [weə(r)] [tuː; tə] [tʃuːz] [aʊt] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒv; əv] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['bætri] ,
that not one of them knew where to chuse out a Spot of Ground for raising a Battery ,
那 不是 一 的 他们 知道 在哪里 到 选择 出去 一个 点 的 地面 为了 提高 一个 电池 ,

他们中没有一个人知道在哪里选址架设炮台。

['naɪðə(r)] [hæd; həd] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [fæ'siːn] , ['pɪkɪts] , [ɔː(r)] ['eni] [mə'tɪəriəlz] ,
neither had they prepared Fascines , Pickets , or any Materials ,
两者都不 有 他们 准备 束棒 , 纠察队 , 或者 任何 材料 ,

他们既没有准备束棒、警戒线，也没有准备任何其他物资。

[tɪl] [ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ə'raɪvd] ([ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [pɪtʃt] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪs] ,
till their Principal arrived (and after he had pitched on a Place ,
直到 他们的 主要的 到达的 (和 后 他 有 投球 在 一个 地方 ,

直到他们的校长到来（在他选定一个地方之后，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'mɑːnd] [ɒv; əv] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [fæ'siːn] [ɒv; əv] [twelv] [fʊt] [lɒŋ] ,
he made a Demand of thirty thousand Fascines of twelve Foot long ,
他 制成 一个 要求 的 三十 千 束棒 的 十二 脚 长的 ,

他要求提供三万束十二英尺长的束柴。

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [naɪn] [fʊt] [lɒŋ] , [ænd; ənd] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] ['pɪkɪts] ,
twenty thousand of nine Foot long , and forty thousand Pickets ,
二十 千 的 九 脚 长的 , 和 四十 千 纠察队 ,

两万根九英尺长的木桩，以及四万根尖桩，

[ˌweər'æz] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [fæ'siːn] [bɪlt] [ðə; ði] ['bætri]) [huː] , [voʊ'bɑːn] [laɪk] , [wʊd] [nɒt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [wɜːk] ,
whereas one thousand five hundred Fascines built the Battery) who , Vauban like , would not begin to work ,
然而 一 千 五 百 束棒 建造 这 电池) WHO , 沃邦 喜欢 , 会 不是 开始 到 工作 ,

而建造炮台的1500名束棒工人（他们像沃邦一样，不愿开始工作）

[tɪl] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mə'tɪəriəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] ; [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [faɪv] ['hʌndrəd] ['siːmən] ,
till all his Materials were on the Spot ; and then , with five hundred Seamen ,
直到 全部 他的 材料 是 在 这 点 ; 和 然后 , 和 五 百 海员 ,

直到他所有的物资都运抵现场；然后，他带着五百名水手，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['blæks] , [ænd; ənd] [æz; əz] ['meni] ['səʊldʒəz] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kʊd; kəd] [speə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpaɪə'nɪəs] ,
two or three hundred Blacks , and as many Soldiers as the General could spare for Pioneers ,
二 或者 三 百 黑人 , 和 作为 许多 士兵 作为 这 一般的 可以 空闲的 为了 先驱者 ,

两三百名黑人，以及将军能抽调出的尽可能多的士兵担任先锋队。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ten] [deɪz] [ɪ'rektɪŋ] [ə; eɪ] ['bætri] ; [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
he was ten Days erecting a Battery ; and when it was done ,
他 曾是 十 天 竖立 一个 电池 ; 和 什么时候 它 曾是 完毕 ,

他花了十天时间架设一座炮台；当炮台建成后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pærəlel] [tuː; tə] ['naɪðə(r)] [feɪs] [nɔː(r)] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] ,
it was parallel to neither Face nor Curtain of the Fortification ,
它 曾是 平行线 到 两者都不 脸 也不 窗帘 的 这 筑城 ,

它既不与要塞的正面平行，也不与要塞的帷幕平行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [briːtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['æŋgjələ(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæstiən] ,
and the Breach was made in the angular Point of the Bastion ,
和 这 违反 曾是 制成 在 这 角度 观点 的 这 堡垒 ,

缺口出现在堡垒的尖角处。

['naɪðə(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['eni] [seɪf] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [trentʃ] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [kʌt] ,
neither was there any safe Communication with it , for no Trench was ever cut ,
两者都不 曾是 那里 任何 安全的 沟通 和 它 , 为了 不 沟 曾是 曾经 切 ,

也没有任何安全的通讯方式，因为从未开挖过战壕。

[ɔː(r)] [prəˈpəʊzd] , [ˈəʊnli][ə; eɪ] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈɔːlməʊst][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ;
or proposed , only a Path through the Woods , and that almost in a strait Line ;
或者 建议的 ， 仅有的 一个 小路 通过 这 伍兹 ， 和 那 几乎 在 一个 海峡 线 ;

或者说，只建议走一条穿过树林的小路，而且这条小路几乎是一条直线；

[səʊ] [ðæt] [ˈevri] [ʃɒt] [ˌenfiˈleid] [ˌaɪ ˈtiː] ,
so that every Shot enfiladed it ,
所以 那 每一个 射击 纵队 它 ，

所以每一枪都瞄准了它，

[ænd; ənd] [kɪld] [ˈtwenti] [taɪmz] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈbætri] ,
and killed twenty times the Number of Men going to and from the Battery ,
和 被杀 二十 时代 这 数字 的 男人 去 到 和 从 这 电池 ，

杀死的人数是往返炮台人数的二十倍，

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ˈevri] [weə(r)] [els] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [siːdʒ] ;
that were killed every where else during the Siege ;
那 是 被杀 每一个 在哪里 别的 期间 这 围城 ；

在围城期间，其他地方都有人被杀害；

[nɔː(r)] [wʊd] [ðə; ði][ˌendʒɪˈnɪə(r)][biː; bi] [prɪˈveɪld] [ɒn] ([ˈeni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]) [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] - ([baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [prɪˈventɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [frɒm; frəm] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈeni] [ˈsʌkə(r)] [baɪ] [lænd] ,
nor would the Engineer be prevailed on (any more than the General) to cut off the Communication from the Town to Boccachica (by which they might have prevented the Enemy from receiving any Succours by Land ,
也不 会 这 工程师 是 最终获胜 在 （ 任何 更多的 比 这 一般的 ） 到 切 离开 这 沟通 从 这 镇 到 - （ 经过 哪个 他们 可能 有 阻止 这 敌人 从 接收 任何 救助 经过 土地 ，

工程师也不愿（就像将军一样）切断城镇与博卡奇卡之间的交通（这样他们或许可以阻止敌人从陆路获得任何援助），

[siːn] [ɔːl][ðeə(r)][ˈməʊʃənz][ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] ,
seen all their Motions in the Harbour ,
已见 全部 他们的 动议 在 这 港口 ，

在港口看到了他们所有的动向，

[ænd; ənd] [ˈhindəd] [ˈeni] [ɪnˈkəːʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkɑːs(ə)l]) [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði][ˈædmərəl] [ˈfriːkwəntli] [ˌsəˈlɪsɪtɪd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [rəʊt] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [dʌn] .
and hindered any Incursions from the Castle) notwithstanding the Admiral frequently solicited the General and wrote to him to have it done .
和 受阻 任何 入侵 从 这 城堡 ） 虽然 这 上将 频繁地 征求意见 这 一般的 和 写道 到 他 到 有 它 完毕 .

尽管海军上将多次请求将军执行此事，并写信给将军要求执行，但仍然阻止了任何从城堡发起的入侵。

[[dʒiː]] [ðɪs] [θɪŋ] , [kɔːld] [ə; eɪ] [bɒm] - [ˈbætri] ,
[G] This Thing , called a Bomb - Battery ,
[G] 这 事物 ， 称为 一个 炸弹 - 电池 ，

[G] 这东西，叫做炸弹电池，

[wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːniəs][ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌendʒəˈnɪr] .
was also a Mark of the Genius and Understanding of the Engineers .
曾是 还 一个 标记 的 这 天才 和 理解 的 这 工程师 .

这也是工程师们才智和理解力的标志。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['plætfɔːm] , [leɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][smɔːl]['raɪzɪŋ] [rɒk] , ['əʊpən][ɒn][ɔːl][saɪdz] ,
It was a Platform , laid behind a small rising Rock , open on all Sides ,
它 曾是 一个 平台 ， 铺设 在后面 一个 小的 上升 岩石 ， 打开 在 全部 侧面 ，

那是一个平台，位于一块略微隆起的小岩石后面，四面敞开。

[nəʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ['aɪðə(r)][baɪ] [trentʃ] , , [ɔː(r)]['eni][sɪ'kjʊərəti]
no Communication to it , either by Trench , Epaulment , or any Security
不 沟通 到 它 ， 任何一个 经过 沟 ， 肩胛骨 ， 或者 任何 安全
[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ,
whatsoever ,
任何 ，

无法通过战壕、肩章或任何其他安全措施与其进行任何通讯。

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [sɔː] ['evri] [mæn] ([frɒm; frəm][ðə; ði]['kɑːs(ə)l]) [ðæt] [went] [ɪn] , [ɔː(r)][aʊt] ,
that the Enemy saw every Man (from the Castle) that went in , or out ,
那 这 敌人 锯 每一个 男人 (从 这 城堡) 那 去 在 ， 或者 出去 ，

敌人看到了城堡里每一个进出的人，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][pɑːs]['əʊvə(r)] [haɪ] [graʊnd] , [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði]
as they were obliged to pass over high Ground , to come at the
作为 他们 是 有义务 到 经过 超过 高的 地面 ， 到 来 在 这
['bætri] ,
Battery ,
电池 ，

因为他们必须翻越高地才能到达炮台，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [kwaɪt][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] - ['bætri] ;
and then it lay quite exposed to the Barradera Battery ;
和 然后 它 躺 相当 裸露 到 这 - 电池 ；

然后它就完全暴露在巴拉德拉炮台的炮火之下；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɒt] ['faɪəd][frɒm; frəm] [ðens] [pɑːst] [ɪn][æt; ət][wʌn][end] , [ænd; ənd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði]
so that the Shot fired from thence passed in at one End , and out at the
所以 那 这 射击 被解雇 从 因此 通过了 在 在 一 结尾 ， 和 出去 在 这
['ʌðə(r)] ;
other ;
其他 ；

因此，从那里射出的炮弹从一端射入，从另一端射出；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nəʊ][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ðeə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði]
and if they did no Execution there , were sure to do some in the
和 如果 他们 做过 不 执行 那里 ， 是 当然 到 做 一些 在 这
[kæmp] .
Camp .
营 .

即使他们没有在那里处决犯人，也肯定会在集中营里处决犯人。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['juːsflnəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ðæt] [wɒz; wəz]
And as to the Usefulness of it , and the Service that was
和 作为 到 这 用处 的 它 ， 和 这 服务 那 曾是
[pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] ['eksələnt] [ˌbɒmbə'dɪə(r)] ,
performed by the excellent bombardiers ,
执行 经过 这 出色的 轰炸员 ，

至于它的效用，以及那些优秀的轰炸员所发挥的作用，

['evri] ['aɪd(ə)l][spek'teɪtə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒʌdʒ] ; [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [əb'zɜːvd]
every idle Spectator was a Judge ; though it was oftentimes observed
每一个 闲置的 旁观者 曾是 一个 法官 ； 尽管 它 曾是 经常 观察到
, [baɪ]['ɔːdə(r)] ,
, by Order ,
， 经过 命令 ，

每个闲散的旁观者都是法官；尽管人们常常观察到，根据规定，

[ðæt] [nɒt] [sɪks] [ʃelz] [aʊt] [ɒv; əv] ['fɔːti] [hæd; həd] [dʌn] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
that not six Shells out of forty had done Execution , and that , on the contrary ,
那 不是 六 贝壳 出去 的 四十 有 完毕 执行 ， 和 那 ， 在 这 相反 ，

四十枚炮弹中只有六枚执行了射杀任务，相反，

[skeəs] [wʌn] [ɒv; əv] ['fɔːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['evə(r)] [mɪst] .
scarce one of forty of the Enemy's ever missed .
稀少 一 的 四十 的 这 敌人的 曾经 错过 .

敌军四十人中，几乎没有失手的。

[[eɪtʃ]] [ðə; ði] [kæmp] ([ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [bɪ'fɔː(r)]) [wɒz; wəz] [pɪtʃt] [ɒn] [ə; eɪ] [ləʊ] [sænd] ,
[H] The Camp (it has been observed before) was pitched on a low Sand ,
[H] 这 营 (它 有 到过 观察到 前) 曾是 投球 在 一个 低的 沙 ，

[H] 营地（之前已经有人观察到）搭建在一片低洼的沙地上，

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] ['ʃeltəd] ([æz; əz] [ə; eɪ] [də'rekt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]) [frɒm; frəm] [ðə; ði] - ['bætri] ,
but being sheltered (as a direct Object) from the Barradera Battery ,
但 存在 避难所 (作为 一个 直接的 目的) 从 这 - 电池 ，

但由于（作为直接目标）免受巴拉德拉炮台的攻击，

[baɪ] [ðə; ði] [rɒk] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['fɪlɪp] [stʊd] [ɒn] , [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] ,
by the Rock that St . Philip stood on , could not be seen ,
经过 这 岩石 那 英石 . 菲利普 站立 在 ， 可以 不是 是 已见 ，

圣菲利普所站立的那块岩石，却看不见。

[bʌt; bət] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒt] ['faɪəd] [frɒm; frəm] [ðens] ,
but lying in the Line of Direction of the Shot fired from thence ,
但 说谎 在 这 线 的 方向 的 这 射击 被解雇 从 因此 ，

但它正位于从那里发射的子弹的射程线上，

[æt; ət] [ðə; ði] ['feɪməs] [bɒm] - ['bætri] , [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [flæŋk] [baɪ] ['evri] [ʃɒt] , [wɪtʃ] [mɪst] [ðæt] ,
at the famous Bomb - Battery , was sure to be flanked by every Shot , which missed that ,
在 这 著名的 炸弹 - 电池 ， 曾是 当然 到 是 侧翼 经过 每一个 射击 ， 哪个 错过 那 ，

在著名的轰炸机阵地，每一发子弹都肯定会从两侧射来，但那些子弹却都落空了。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['pruːd(ə)nt] [tuː; tə] [traɪ] ['muːvɪŋ] , [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
and though it might be prudent to try Movings , on this Occasion ,
和 尽管 它 可能 是 谨慎 到 尝试 搬家 ， 在 这 场合 ，

虽然在这种情况下尝试搬家或许是明智之举，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bæd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [tʃiːfs] [muːvd] [ɒf] [fɜːst] ,
yet it was a bad Example to the Soldiers , especially when the Chiefs moved off first ,
然而 它 曾是 一个 坏的 例子 到 这 士兵 ， 尤其 什么时候 这 酋长们 已搬 离开 第一的 ，

但这对于士兵们来说是一个坏榜样，尤其是当士官长们率先行动时。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['regjələ(r)] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['ɔːdərs] ;
and the Thing was done without regular and publick Orders ;
和 这 事物 曾是 完毕 没有 常规的 和 公众 订单 ；

这件事是在没有正式公开命令的情况下进行的；

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ʌp] [æt; ət] [ðæt] [kən'dʒʌŋktʃə] ([wen] [mɔː(r)] [mə'tɪəriəl] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [hænd] ,
besides the Time it took up at that Conjuncture (when more material Works were in Hand ,
除了 这 时间 它 采取 向上 在 那 交汇点 (什么时候 更多的 材料 作品 是 在 手 ,

除了当时所花费的时间（当时手头还有更多实质性的工作要做），

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['lesnɪŋ] ['evri] [deɪ] [baɪ] ['sɪknəs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ri'gein, riː-] .)
and the Army lessening every Day by Sickness , which was not to be regained .)
和 这 军队 减少 每一个 天 经过 疾病 , 哪个 曾是 不是 到 是 恢复 .)

军队因疾病日益减少，而且再也无法恢复。）

[ˌweər'æz] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [biːn] [fɔːmd] [æt; ət] [fɜːst] , [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Whereas had the Encampment been formed at first , a few Yards up in the Woods ,
然而 有 这 营地 到过 形成 在 第一的 , 一个 很少 码 向上 在 这 伍兹 ,

然而，如果营地最初是在树林深处几码远的地方建立起来的，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [gʌnz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [beə(r)] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
none of the Enemy's Guns could have been brought to bear on it ,
没有任何 的 这 敌人的 枪支 可以 有 到过 带来 到 熊 在 它 ,

敌军的任何火力都无法对准它。

[nɔː(r)] [ɪn'diːd] [wʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ;
nor indeed would they have been able to have discovered where it was ;
也不 的确 会 他们 有 到过 有能力的 到 有 发现 在哪里 它 曾是 ;

他们也根本不可能发现它在哪里；

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [menz] ['biːɪŋ] [kuːl] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] ['ɑːftə(r)] ['wɜːkɪŋ] ; [bʌt; bət] ,
besides the great Advantage of Men's being cool , and particularly after working ; but ,
除了 这 伟大的 优势 的 男士 存在 凉爽的 , 和 特别 后 在职的 ; 但 ,

除了男性体温凉爽这一巨大优势之外，尤其是在工作之后；但是，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kuːl] [rɪ'triːt] , [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] [tuː; tə] [rest] ,
as it was placed , instead of a cool Retreat , to retire to Rest ,
作为 它 曾是 放置 , 反而 的 一个 凉爽的 撤退 , 到 退休 到 休息 ,

因为它被安置在一个凉爽的休憩场所，而不是一个供人休息的地方。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɔːm] ['leɪbə(r)] , [ðeə(r)] [tents] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [hɔtə] .
after being heated by the warm Labour , their Tents were a hotter .
后 存在 加热 经过 这 温暖的 劳动 , 他们的 帐篷 是 一个 更热 .

经过温暖的劳作，他们的帐篷里更热了。

[[ai]] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kæptɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ə'pɒn] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [vɪks] .
[I] The following Captains were also ordered upon this Expedition , vix .
[我] 这 下列的 队长 是 还 订购 之上 这 远征 , 维克斯 .

[I] 以下船长也奉命参加此次远征，vix.

[kæpt] . ['wɒts(ə)n] , [kəʊts] , ['lɒrəns] , ['koʊlbiː] , [ænd; ənd] [lɔːz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['bɑːrdʒɪz]
Capt . Watson , Coates , Lawrence , Coleby , and Laws , and all the Barges
船长 . 沃森 , 科茨 , 劳伦斯 , 科尔比 , 和 法律 , 和 全部 这 驳船
[ænd; ənd] ['pɪnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] .
and Pinnaces of the Fleet .
和 平底船 的 这 舰队 .

沃森船长、科茨、劳伦斯、科尔比和劳斯，以及舰队的所有驳船和小艇。

[ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ʃɪps] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] , [ænd; ənd] [rəud] ['prɪti] [fɑː(r)][tuː; tə]
They went away from their Ships about Midnight , and rowed pretty far to
他们 去 离开 从 他们的 船舶 关于 午夜 , 和 划船 漂亮的 远的 到
['liːwəd] ,
Leeward ,
背风面 ,

他们大约在午夜时分离开船只，划船向背风面划了很远的路。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [siːn] , [ɔː(r)][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɔːz] [hɜːd] ,
to avoid being seen , or the Noise of their Oars heard ,
到 避免 存在 已见 , 或者 这 噪音 的 他们的 桨 听到 ,

为了避免被人看见，或被人听见划桨的声音，

[ænd; ənd] [prə'pəʊzd] ['lændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['sændi] [beɪ] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] - ['bætri] ,
and proposed landing in a small sandy Bay , behind the Barradera Battery ,
和 建议的 降落 在 一个 小的 沙 湾 , 在后面 这 - 电池 ,

并提议在巴拉德拉炮台后面的一个小沙湾登陆。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['tʃæn(ə)l] , [bɪ'twiːn] [tuː] [riːfs] [ɒv; əv] [rɒks] ,
into which was a narrow Channel , between two Reefs of Rocks ,
进入 哪个 曾是 一个 狭窄的 渠道 , 之间 二 珊瑚礁 的 岩石 ,

其中有一条狭窄的水道，位于两块礁石之间，

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɔː(r)] [gʌn] ['bætri] [ɒn][ðə; ði][strænd] ,
and a four Gun Battery on the Strand ,
和 一个 四 枪 电池 在 这 斯特兰德 ,

以及位于海滨大道上的四门火炮炮台，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ([bəuθ] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] ['evri] ['pɜːs(ə)n][ðeə(r)]) [wɪtʃ] ,
facing the Channel (both unknown to every Person there) which ,
面向 这 渠道 (两个都 未知 到 每一个 人 那里) 哪个 ,

面向海峡（那里的每个人都不知道这一点），

[səʊ] [suːn] [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [boʊts] [hæd; həd] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] , [bɪ'gæn][tuː; tə]
so soon as some of the Boats had got into the Channel , began to
所以 很快 作为 一些 的 这 船 有 得到 进入 这 渠道 , 开始 到
['faɪə(r)][ɒn][ðem; ðəm] ;
fire on them ;
火 在 他们 ;

有些船只刚进入海峡，就开始向它们开火；

[bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] [tɑːrz]['lændɪd] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] , [ænd; ənd] [tʊk]
but the brave Tars landed , and rushed in at the Embrazures , and took
但 这 勇敢的 焦油 登陆 , 和 匆忙 在 在 这 嵌合体 , 和 采取
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bætri] ,
Possession of the Battery ,
拥有 的 这 电池 ,

但是勇敢的塔尔斯人登陆后，冲向了恩布拉祖尔，并占领了炮台。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd]['faɪə(r)][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] .
before the Enemy could fire a second Time .
前 这 敌人 可以 火 一个 第二 时间 .

在敌人第二次开火之前。

[ðɪs] ['faɪərɪŋ] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] - ['bætri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [tɜːnd] [θriː] ['piːsɪz] [ɒv; əv]

This firing alarmed the Barradera Battery , and the Enemy turned three Pieces of

这 射击 惊慌 这 - 电池 , 和 这 敌人 转向 三 件 的

['kænən][ɒn][ðə; ði]['plætfɔːm] ,

Canon on the Platform ,

佳能 在 这 平台 ,

这次炮击惊动了巴拉德拉炮兵连，敌人随即调转了平台上的三门大炮。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['faɪəd] [wɪð] [greɪp] [ʃɒt] , [səʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['siːmən] [əd'vɑːnst] ; [bʌt; bət]

which they fired with Grape Shot , so soon as the Seamen advanced ; but

哪个 他们 被解雇 和 葡萄 射击 , 所以 很快 作为 这 海员 先进的 ; 但

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] ,

notwithstanding that ,

虽然 那 ,

水手们一向前推进，他们就用葡萄弹射击；但即便如此，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] ['bædnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz] [θruː] [ə; eɪ]

and the Difficulties and Badness of the Road (which was through a

和 这 困难 和 坏 的 这 路 (哪个 曾是 通过 一个

[mə'ræs] ,

Morass ,

沼泽 ,

以及道路的艰难险阻（这条路穿过一片沼泽地，

[ænd; ənd] [weə(r)] [bʌt; bət][wʌn][mæn][kʊd; kəd] [wɔːk] [ə'brest] ,

and where but one Man could walk abreast ,

和 在哪里 但 一 男人 可以 走 并排 ,

而那里只能容一人并肩而行，

[ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [stʌmps] [ɒv; əv][m'æŋgɹəʊvz] [iːtʃ] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔː(r)][mɔː(r)] [haɪ] , [ðə; ði] ['siːmən]

and full of Stumps of Mangroves each a Foot or more high , the Seamen

和 满的 的 树桩 的 红树林 每个 一个 脚 或者 更多的 高的 , 这 海员

[ə'tækt] [ˌaɪ 'tiː] ;

attacked it ;

遭到攻击 它 ;

水手们攻击了它，那里到处都是一英尺或更高的红树林树桩；

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [smɑːt] [ðəʊ] [ʃɔːt] [rɪ'zɪstəns] , ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] , [tʊk] [naɪn] ['prɪznər] ,

and , after a smart though short Resistance , carried it , took nine Prisoners ,

和 , 后 一个 聪明的 尽管 短的 反抗 , 携带 它 , 采取 九 囚犯 ,

经过一场虽短暂但巧妙的抵抗，他们攻占了该地，俘虏了九名士兵。

[spaɪkt] [ʌp] [ˌfɪf'tiːn] [gʌnz] ([frɒm; frəm] [ˌeɪ'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] [fɔː(r)] ['paʊndə(r)]) [bɜːnd] [ðə; ði]

spiked up fifteen Guns (from eighteen to twenty four Pounders) burned the

尖峰 向上 十五 枪支 (从 十八 到 二十 四 重击者) 烧伤 这

['kærɪdʒɪz] , ['plætfɔːms] , [gɑːd] - ['haʊzɪz] , [ænd; ənd][ˌmægə'ziːn] ;

Carriages , Platforms , Guard - houses , and Magazine ;

马车 , 平台 , 警卫 - 房屋 , 和 杂志 ;

十五门大炮（从十八磅到二十四磅不等）被点燃，马车、平台、警卫室和弹药库被烧毁；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wɪð] ['dʒʌstɪs][biː; bi] [ə'laʊd] ([frɒm; frəm][ðə; ði] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt]

and it may with Justice be allowed (from the many Difficulties that

和 它 可能 和 正义 是 允许 (从 这 许多 困难 那

[ə'tendɪd] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ,

attended this Action ,

参加 这 行动 ,

或许，在公正的前提下，可以允许这样做（尽管这一行动遇到了诸多困难），

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - ['bætri] ,

in Regard to the advantageous Situation of the Barradera Battery ,

在 看待 到 这 有利 情况 的 这 - 电池 ,

鉴于巴拉德拉电池的有利位置，

[ðə; ði] [boʊts] ['biːɪŋ] [sə'praɪzd] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔː(r)] [gʌn] ['bætri] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lænd] ,
the Boats being surprised with a four Gun Battery , just as they were going to land ,
这 船 存在 惊讶 和 一个 四 枪 电池 , 只是 作为 他们 是 去 到 土地 ,

就在小艇准备登陆时，它们遭到了一支四门火炮的突袭。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪs]) [æz; əz] [bəʊld] [ænd; ənd] [sə'praɪzɪŋ] [æn; ən] ['entəpraɪz] ,
and no Person acquainted with the Place) as bold and surprising an Enterprise ,
和 不 人 熟人 和 这 地方) 作为 大胆的 和 奇怪 一个 企业 ,

（而且，据熟悉此地的人说）没有谁会做出如此大胆和令人惊讶的举动。

[æz; əz] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [met] [wɪð] ;
as is to be met with ;
作为 是 到 是 遇见 和 ;

正如即将遇到的情况一样；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [pʊt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [siːm] [tuː; tə] [kən'fɜːm] [ðɪs] [ə'pɪnjən] ;
and the Consternation it put the Enemy in seems to confirm this Opinion ;
和 这 惊愕 它 放 这 敌人 在 似乎 到 确认 这 观点 ;

而它给敌人带来的惊恐似乎也证实了这一观点；

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] - ['kɑːs(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɔː(r)] [ʃɪps] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['mʌskɪt] [ʃɒt] [ɒf] ,
for although Boccachica Castle , and the Enemy's four Ships , were not more than Musket Shot off ,
为了 虽然 - 城堡 , 和 这 敌人的 四 船舶 , 是 不是 更多的 比 滑膛枪 射击 离开 ,

虽然博卡奇卡城堡和敌军的四艘战舰只不过是被火枪扫射而去，

[jet] ['naɪðə(r)] [ðeɪ] , [nɔː(r)] [ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzɪfs] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['nɪərə(r)]) ['evə(r)] ['faɪəd] [ə; eɪ] [ʃɒt] .
yet neither they , nor St . Joseph's (which was still nearer) ever fired a Shot .
然而 两者都不 他们 , 也不 英石 . 约瑟的 (哪个 曾是 仍然 更近) 曾经 被解雇 一个 射击 .

然而，无论是他们，还是更近的圣约瑟夫教堂，都没有开过一枪。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [θɪŋ] ,
So that it seems as if they could not believe the Thing ,
所以 那 它 似乎 作为 如果 他们 可以 不是 相信 这 事物 ,

所以看起来好像他们无法相信那件事。

[ðəʊ] [ðeɪ] [sɔː] [ɔːl] [ɪn] [fleɪmz] .
though they saw all in Flames .
尽管 他们 锯 全部 在 火焰 .

虽然他们目睹了一切化为火焰。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['gælənt] ['ækʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ædmərəl] [ri'wɔːdid] ['evri] ['kɒmən] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] [ə'piːs] .
For this gallant Action the Admiral rewarded every common Man with a Dollar apiece .
为了 这 英勇 行动 这 上将 奖励 每一个 常见的 男人 和 一个 美元 一块 .

为了表彰这一英勇行为，海军上将奖励每位普通士兵一美元。

[[keɪ]] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['ɑːmi] [bəuθ]
[K] The Success of this Action may be said to have given the Army both
[K] 这 成功 的 这 行动 可能 是 说 到 有 给定 这 军队 两个都
['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ([prəʊ]['tɛm'poʊri]) [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [friːd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['greɪtɪst]
Spirits and Pleasure (pro tempore) as it freed them from the greatest
烈酒 和 乐趣 (专业 临时) 作为 它 自由 他们 从 这 最
[ə'nɒɪəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][kæmp] ,
Annoyance of their Camp ,
烦恼 的 他们的 营 ,

[K] 可以说，这次行动的成功给军队带来了精神和快乐（暂时的），因为它使他们摆脱了营地中最大的烦恼。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['kwaɪətli][ɒn][ðeə(r)] ['bætri] .
and gave them an Opportunity of working quietly on their Battery .
和 给予 他们 一个 机会 的 在职的 悄悄 在 他们的 电池 .

并给了他们一个安静地研究电池的机会。

[[el]] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['enəmi] [meɪd] [sʌtʃ] [kwɪk] [dɪ'spætʃ] [ɪn] [rɪ'peərɪŋ] [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
[L] Because the Enemy made such quick Dispatch in repairing some Part of the
[L] 因为 这 敌人 制成 这样的 快的 派遣 在 维修 一些 部分 的 这
- ['bætri] ,
Barradera Battery ,
- 电池 ,

[L] 因为敌军迅速修复了巴拉德拉炮台的部分设施，

['maʊntɪŋ] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ][sʌm; səm] ['piːsɪz] [ə'gen] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] , [ænd; ənd]
mounting and firing some Pieces again , the Army began to reflect , and
安装 和 射击 一些 件 再次 , 这 军队 开始 到 反映 , 和
[seɪ] ,
say ,
说 ,

军队再次装填并射击了一些火炮后，开始反思，并说道：

[ðə; ði] ['bætri] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'fektʃuəli] [dɪ'strɔɪd] , [ðəʊ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][men][wɜː(r); wə(r)] [siːn]
the Battery was not effectually destroyed , though hundreds of Men were seen
这 电池 曾是 不是 有效地 损毁 , 尽管 数百 的 男人 是 已见
['kɒnstəntli] [æt; ət] [wɜːk] ,
constantly at work ,
不断地 在 工作 ,

虽然可以看到数百名士兵一直在工作，但炮台并没有被彻底摧毁。

[ænd; ənd] [boʊts] [wɪð] ['kænən] , [stɔːz] , [ænd; ənd] [fæ'siːn] , ['pɑːsɪŋ] [ænd; ənd] [ˌriː'pæsɪŋ] ['aʊəli] ,
and Boats with Cannon , Stores , and Fascines , passing and repassing hourly ,
和 船 和 大炮 , 商店 , 和 束棒 , 通过 和 重传 每小时 ,
[bəuθ][frɒm; frəm] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪps] :
both from Boccachica and the Ships :
两个都 从 - 和 这 船舶 :

载有大炮、物资和束柴的船只，每小时往返于博卡奇卡和船只之间：

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [ðæt] [brɪsk]
But the Truth was , the Army was not accustomed to work in that brisk
但 这 真相 曾是 , 这 军队 曾是 不是 习惯 到 工作 在 那 轻快
['mænə(r)] : [nəʊ] !
Manner : No !
方式 : 不 !

但事实是，军队并不习惯以这种迅速的方式工作：不！

['wɜːkɪŋ] [wɒz; wəz][nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [treɪd] .
Working was no Part of their Trade .
在职的 曾是 不 部分 的 他们的 贸易 .

工作并非他们的职业。

[haʊ'evə(r)] , [wen] [ðə; ði]['sɪksti] [gʌn] [ʃɪp] [went] [ɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['bætri] ,
However , when the sixty Gun Ship went in against the Battery ,
然而 , 什么时候 这 六十 枪 船 去 在 反对 这 电池 ,

然而，当六十门炮的舰艇向炮台发起攻击时，

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] [gʌnz] [tuː; tə]['faɪə(r)][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ,
that the Enemy was obliged to bring their Guns to fire at her ,
那 这 敌人 曾是 有义务 到 带来 他们的 枪支 到 火 在 她 ,

敌人不得不携带枪支向她开火，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [kuːld] [ɪn][ðeə(r)] [riˈzentmənt] , [ænd; ənd][ɔːl][wɒz; wəz] [wel] , [waɪl] [ðə; ði] ['enəmi]
the Army cooled in their Resentments , and all was well , while the Enemy
这 军队 冷却 在 他们的 怨恨 , 和 全部 曾是 出色地 , 尽管 这 敌人
[wɒz; wəz]['kwaɪət] .
was quiet .
曾是 安静的 .

军队的怨恨情绪逐渐平息，一切都恢复了平静，而敌人也保持沉默。

[[em]] [ðɪs] [grænd][ə'feə(r)] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ʌp][nɪə(r)][ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [ɪn] ['reɪzɪŋ] ,
[M] This grand Affair having taken up near a Fortnight in raising ,
[M] 这 盛大 事务 拥有 已采取 向上 靠近 一个 两星期 在 提高 ,

[M] 这项盛事筹备工作耗时近两周，

[ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] [men] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [wɜːk] , [ðæn; ðən][wɒz; wəz] ['nesəsəri] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
and many more Men employed to work , than was necessary (for there
和 许多 更多的 男人 受雇 到 工作 , 比 曾是 必要的 (为了 那里
[wɜː(r); wə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['siːmən] ,
were five hundred Seamen ,
是 五 百 海员 ,

雇佣的工人数量远远超过实际需要（因为当时有五百名海员），

[bɪ'twiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] ['blæks] ,
between two and three hundred Blacks ,
之间 二 和 三 百 黑人 ,

大约两三百名黑人

[bɪ'saɪdz] [æz; əz] ['meni] [ˌpaɪə'nɪəs] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [speəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]) [mʌtʃ]
besides as many Pioneers as could be spared out of the Army) much
除了 作为 许多 先驱者 作为 可以 是 幸存 出去 的 这 军队) 很多
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ˌðeə'frɒm] :
Execution may be expected therefrom :
执行 可能 是 预期的 由此 :

除了从军队中抽调尽可能多的先锋队成员外，预计还会有大量的处决行动：

[bʌt; bət][ə'læs] !
But alas !
但 唉 !

但是，唉！

[ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [wʊd] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [ˌaʊt'duː] [ðəm'selvz] ; [ðə; ði] ['bætri] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd]
the Engineers would by no Means outdo themselves ; the Battery was constructed
这 工程师 会 经过 不 方法 胜过 他们自己 ; 这 电池 曾是 建造
[ɪn][ə; eɪ] [wʊd] !
in a Wood !
在 一个 木头 !

工程师们绝不会超越自我；这座炮台竟然建在树林里！

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] [graʊnd] [wɒz; wəz] [klɪəd] ,
and no more Ground was cleared ,
和 不 更多的 地面 曾是 已清除 ,

不再清理场地了。

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [speɪs] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [stjuː'pendəs] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ([lest] [ðə; ði] ['enəmi]
than a Space necessary for so stupendous a Building (lest the Enemy
比 一个 空间 必要的 为了 所以 惊人的 一个 建筑 (免得 这 敌人
[ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðə; ði] ['ɑːmi] !) .
should see the Army !) .
应该 看 这 军队 !) .

比建造如此宏伟的建筑所需的空间还要大（以免敌人看到军队！）。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [juːst] ,
For so great Caution was used ,
为了 所以 伟大的 警告 曾是 用过的 ,

因为采取了如此谨慎的态度，

[ðæt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bætri] [wɒz; wəz][kʌt] [daʊn] ,
that before the Wood in the Front of the Battery was cut down ,
那 前 这 木头 在 这 正面 的 这 电池 曾是 切 向下 ,

在炮台前方的木材被砍伐之前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [daʊt] , ['weðə(r)] ['eni] [gʌnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][ɒn][ðə; ði]
it was a Doubt , whether any Guns could be brought to bear on the
它 曾是 一个 怀疑 , 无论 任何 枪支 可以 是 带来 到 熊 在 这
['kɑːs(ə)l] ;
Castle ;
城堡 ;

当时还存在疑问，能否用大炮轰击城堡；

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [nəʊ] [gʌnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði] ['enəmiz]
and as it was , no Guns could be brought to play on the Enemy's
和 作为 它 曾是 , 不 枪支 可以 是 带来 到 玩 在 这 敌人的
['ʃɪpɪŋ] ,
Shipping ,
船运 ,

因此，任何武器都无法用于攻击敌方船只。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðeɪ] [wʊd] ['ɪnstəntli] ['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['bætri] ,
although it was expected they would instantly fire on the Battery ,
虽然 它 曾是 预期的 他们 会 即刻 火 在 这 电池 ,

尽管预计他们会立即向炮台开火，

[ænd; ənd][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dæmɪdʒ] ;
and be capable of doing it the greatest Damage ;
和 是 有能力的 的 正在做 它 这 最 损害 ;

并且能够造成最大的破坏；

([wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd]) [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt][æn; ən] [biːn] [θrəʊn] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [iːst]
(which they did) and had not an Epaulment been thrown up at the East
(哪个 他们 做过) 和 有 不是 一个 肩胛骨 到过 抛掷 向上 在 这 东方
[end] ,
End ,
结尾 ,

（他们确实这么做了），如果不是在东区掀起了一场"肩部运动"，

['evri] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɪps] [mʌst; məst][hæv; həv] [reɪkt] [ðə; ði] ['bætri] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd]
every Shot from the Ships must have raked the Battery , and destroyed
每一个 射击 从 这 船舶 必须 有 耙过的 这 电池 , 和 损毁
['nʌmbəz] [ɒv; əv][men] .
Numbers of Men .
数字 的 男人 .

舰上的每一发炮弹都必定击中了炮台，并造成了大量人员伤亡。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'laʊd] [ðə; ði][tɑːrz] [bɪ'heɪvd] ['gæləntli] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ri'mɑːk] ,
The Army allowed the Tars behaved gallantly ; for it must be remarked ,
这 军队 允许 这 焦油 表现 英勇地 ; 为了 它 必须 是 评论 ,

军队认为水手们表现英勇；因为必须指出的是，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['siːmən] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [gʌnz] [ɪn][ðə; ði] ['bætri] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [help] [tuː; tə]
they had Seamen to fight the Guns in the Battery , as well as help to
他们 有 海员 到 斗争 这 枪支 在 这 电池 , 作为 出色地 作为 帮助 到
[bɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
build it .
建造 它 .

他们有水手在炮台上与大炮作战，并参与炮台的建设。

['weðə(r)] [ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [prə'pəʊzd] [tuː; tə]['bætə(r)][ðə; ði]['æŋgjələ(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæstiən][ɪn]
Whether the Engineers proposed to batter the angular Point of the Bastion in
无论 这 工程师 建议的 到 连击 这 角度 观点 的 这 堡垒 在
[briːtʃ] [ɪz]['mætə(r)][ɒv; əv] [daʊt] ,
Breach is Matter of Doubt ,
违反 是 事情 的 怀疑 ,

工程师们是否曾计划猛击堡垒的尖角进行突破，这一点尚存疑问。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bætri] ; ([bʌt; bət] ['ɪnfɪnət] ['riːz(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] [ə'saɪnd]
at the first laying out of their Battery ; (but infinite Reasons may be assigned
在 这 第一的 躺下 出去 的 他们的 电池 ; (但 无限 原因 可能 是 分配
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əb'sɜːdəti] ,
for the Absurdity ,
为了 这 荒谬 ,

在他们首次部署炮兵阵地时；（但对于这种荒谬性，人们可以提出无数个理由，

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [greɪt] [wʌn] , [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] [tuː] [flæŋks] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ,
besides that great one , of having the Fire of two Flanks to destroy ,
除了 那 伟大的 一 , 的 拥有 这 火 的 二 侧翼 到 破坏 ,

除了那项伟大的成就之外，那就是拥有两翼火力进行摧毁。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][wʌn]) [haʊ'evə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [bɪ'liːvd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hæp] - ['hæzəd] ;
instead of one) however it is generally believed , it was Hap - hazard ;
反而 的 一) 然而 它 是 一般来说 相信 , 它 曾是 哈普 - 冒险 ;

然而，人们普遍认为，这完全是偶然的（而不是一个）。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['dʒʌdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪvi] [ænd; ənd] ['ɑːmi] [ə'griː] ,
for the most impartial Judges in the Navy and Army agree ,
为了 这 最多 公正 法官 在 这 海军 和 军队 同意 ,

海军和陆军中最公正的法官们都同意这一点：

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [kʌt] [daʊn] ['eɪti] [ɔː(r)][æn; ən] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz]
if the Enemy had cut down eighty or an hundred Paces of the Woods
如果 这 敌人 有 切 向下 八十 或者 一个 百 步幅 的 这 伍兹
['fɜːðə(r)] [raʊnd] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
further round the Castle ,
更远 圆形的 这 城堡 ,

如果敌人砍伐了城堡周围八十或一百步远的树林，

[ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] , [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] [ʃɒkt] [ðə; ði]
the Undertaking would have been so difficult , as to have shocked the
这 承诺 会 有 到过 所以 难的 , 作为 到 有 震惊 这
['saɪəns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] ,
Science of all the Engineers ,
科学 的 全部 这 工程师 ,

这项工程的难度之大，足以震惊所有工程师的科学认知。

[ɪf] [nɒt] [kwaɪt] [dɪs'hɑːt(ə)nd] [ðem; ðəm] , [frɒm; frəm] [səʊ] ['deərɪŋ] [æn; ən] ['entəpraɪz] .
if not quite disheartened them , from so daring an Enterprise .
如果 不是 相当 沮丧 他们 , 从 所以 大胆 一个 企业 .

即使没有让他们彻底放弃如此大胆的事业，也足以让他们气馁。

[[en]] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [leɪn] [ðeə(r)] [ʃɪps] [ɪn] , [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [daʊt]
[N] The Position the Enemy had lain their Ships in , was beyond all Doubt
[N] 这 位置 这 敌人 有 莱恩 他们的 船舶 在 , 曾是 超过 全部 怀疑
[ðə; ði] [məʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] ,
the most advantageous ,
这 最多 有利 ,

[N] 敌军舰船停泊的位置，毫无疑问是最有利的。

[kʊd; kəd] [biː; bi] [fɔːmd] [baɪ] [mæn] ; [bəʊθ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'pəʊzɪŋ] ['eni] [ə'tempt] ,
could be formed by Man ; both for opposing any Attempt ,
可以 是 形成 经过 男人 ; 两个都 为了 反对 任何 试图 ,

可以由人类形成；既可以用于反对任何企图，

[ðæt] [mait] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['ʃɪpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['entrəns] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ; [ɔː(r)] [ə'nɔɪ] ['eni]
that might be made by Shipping on the Entrance into the Harbour ; or annoy any
那 可能 是 制成 经过 船运 在 这 入口 进入 这 港口 ; 或者 烦人 任何
['bætri] ,
Battery ,
电池 ,

这可能由港口入口处的船舶造成；或骚扰任何炮台，

[ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [reɪzd] [ə'ʃɔː(r)] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [nəʊ] ['bætri] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
that could be raised ashore ; and as they found no Battery against them ,
那 可以 是 提高 岸上 ; 和 作为 他们 成立 不 电池 反对 他们 ,

它可以被吊上岸；而且由于他们没有发现针对他们的炮台，

[ðeɪ] [feɪld] [nɒt] [tuː; tə] [pleɪ] [æz; əz] ['brɪskli] ([æz; əz] ['spænjədz] [wɪl] [duː; də] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['bɒdi]
they failed not to play as briskly (as Spaniards will do when there is no body
他们 失败的 不是 到 玩 作为 轻快地 (作为 西班牙人 将要 做 什么时候 那里 是 不 身体
[tuː; tə] [hɜːt] [ðem; ðəm]) [ænd; ənd] [dɪd] [ten] [taɪmz] [mɔː(r)] ['dæmɪdʒ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] .
to hurt them) and did ten times more Damage than the Castle .
到 伤害 他们) 和 做过 十 时代 更多的 损害 比 这 城堡 .

他们未能像西班牙人那样迅速地发起进攻（当没有敌人可以伤害他们时），造成的破坏是城堡的十倍。

[[əʊ]] [ðiːz] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ˌkænə'neɪd] ['pjʊəli] [tuː; tə] [ə'blaɪdʒ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ,
[O] These Ships were ordered to cannonade purely to oblige the General ,
[哦] 这些 船舶 是 订购 到 炮击 纯粹 到 必须 这 一般的 ,
[huː] ,
who ,
WHO ,

[O] 这些舰船奉命炮击纯粹是为了迎合将军，他，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ʃɪps] ['faɪəd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['bætri] ,
because the Enemy's Ships fired at his Battery ,
因为 这 敌人的 船舶 被解雇 在 他的 电池 ,

因为敌舰向他的炮台开火了，

[dɪ'zaɪəd] [ðə; ði] ['ædmərəl] [wʊd] [send] [ʃɪps] [tuː; tə] [ˌkænə'neɪd] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] ,
desired the Admiral would send Ships to cannonade the Castle ,
想要的 这 上将 会 发送 船舶 到 炮击 这 城堡 ,

希望海军上将能派出战舰炮轰城堡，

[ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bætri] [ɒv; əv] ['twenti] [gʌnz] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [ə'genst] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] (
though there was a Battery of twenty Guns to fire against five or six (
尽管 那里 曾是 一个 电池 的 二十 枪支 到 火 反对 五 或者 六 (

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [tuː; tə] [beə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['bætri])
for that was all the Castle could bring to bear on the Battery)
为了 那 曾是 全部 这 城堡 可以 带来 到 熊 在 这 电池)

虽然有二十门大炮对五六门炮开火（因为城堡只能调集这么多火炮来对抗炮台）。

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðeə(r)] [mɑːsts] [ænd; ənd] [jɑːrdz] [ʃɒt] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [men]
so they had their Masts and Yards shot to pieces , and Numbers of Men
所以 他们 有 他们的 桅杆 和 码 射击 到 件 ， 和 数字 的 男人

[kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ,
killed and wounded ,
被杀 和 受伤 ，

于是他们的桅杆和横桁被打得粉碎，许多人伤亡。

[wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['dæmɪdʒ] [ðæn; ðən] ['biːtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rʌbɪʃ] ;
without doing any other Damage than beating down the Rubbish ;
没有 正在做 任何 其他 损害 比 殴打 向下 这 垃圾 ；

除了清除垃圾之外，没有造成任何其他损害；

([wɪtʃ] [ðə; ði] ['bætri] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn] [hɑːf] [ðə; ði] [taɪm] ,
(which the Battery would have done in half the Time ,
(哪个 这 电池 会 有 完毕 在 一半 这 时间 ，

（电池只需一半的时间就能完成这项工作，

[æz; əz] ['biːɪŋ] [twaɪs] [æz; əz] [nɪə(r)]) [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [hɜːt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz]
as being twice as near) for they could not come to hurt the Enemy's
作为 存在 两次 作为 靠近) 为了 他们 可以 不是 来 到 伤害 这 敌人的

[ʃɪps] ,
Ships ,
船舶 ，

（距离是原来的两倍）因为他们无法伤害敌舰。

[nɔː(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daɪ'vɜːt] [ðeə(r)] [ʃɪps] [frɒm; frəm] ['faɪərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bætri] .
nor did it divert their Ships from firing at the Battery .
也不 做过 它 转移 他们的 船舶 从 射击 在 这 电池 .

这也没有使他们的舰船停止向炮台开火。

[[piː]]
[P]
[P]

[P]

[səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['enəmi] [sɔː] [ðə; ði] [boʊts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [lænd] ,
So soon as the Enemy saw the Boats coming to Land ,
所以 很快 作为 这 敌人 锯 这 船 未来 到 土地 ，

敌人一看到船只靠岸，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ʃɪps] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] ['æŋkə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bætri] , [ðeɪ] [dɪ'zɜːtɪd] [ˌaɪ 'tiː]
and these Ships come to an Anchor close to the Battery , they deserted it
和 这些 船舶 来 到 一个 锚 关闭 到 这 电池 ， 他们 荒凉的 它

,
,
,

这些船只在炮台附近抛锚，然后弃船逃生。

[ænd; ənd] [spaɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [gʌnz] ; [bʌt; bət] ['kæptɪn] ['wɒts(ə)n] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] [kəʊts] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
and spiked up the Guns ; but Captain Watson , and Captain Coates marched into it ,
和 尖峰 向上 这 枪支 ; 但 队长 沃森 , 和 队长 科茨 行军 进入 它 ,

他们加固了大炮；但沃森上尉和科茨上尉冲了进去。

[ænd; ənd] [rɪpt] [ʌp] [ðə; ði] ['plætfɔːms] , [bɜːnd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəli] [di'mɔliʃt] [ðə; ði] ['bætri] :
and ripped up the Platforms , burned them and the Carriages , and effectually demolished the Battery :
和 撕裂 向上 这 平台 , 烧伤 他们 和 这 马车 , 和 有效地 已拆除 这 电池 :

他们拆除了站台，烧毁了站台和车厢，彻底摧毁了炮台：

[ðə; ði] ['enəmi] ['faɪəd] [æt; ət] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['ʃɪpɪŋ] , [bʌt; bət] [wɪð] - [aʊt] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] .
The Enemy fired at them from their Shipping , but with - out much Damage .
这 敌人 被解雇 在 他们 从 他们的 船运 , 但 和 - 出去 很多 损害 .

敌人从船上向他们开火，但没有造成太大损失。

[[kjuː]] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ri'mɑːk] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] , [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [θɔːt] [ðə; ði] [briːtʃ] [dʒʌst] ['præktɪkəbl] ,
[Q] It may be remarked as something extraordinary , that although the Army thought the Breach just practicable ,
[问] 它 可能 是 评论 作为 某物 非凡的 , 那 虽然 这 军队 想法 这 违反 只是 切实可行的 ,

[问] 值得注意的是，尽管陆军认为突破防线是完全可行的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'taɪəli] [siːs] ['faɪərɪŋ] , [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [ðə; ði] [ə'tæk] ;
they should entirely cease firing , the Night before they intended the Attack ;
他们 应该 完全 停止 射击 , 这 夜晚 前 他们 故意的 这 攻击 ;

在他们计划发动进攻的前一晚，他们应该完全停止射击；

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːl] [ɪn] [ɔːl] ['regjələ(r)] ['siːdʒɪz] ,
as it is a sort of an established Rule in all regular Sieges ,
作为 它 是 一个 种类 的 一个 已确立的 规则 在 全部 常规的 围攻 ,

因为这是所有正规围攻战中一条既定的规则。

[tuː; tə] [kiːp] ['faɪərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbɪʃ] ,
to keep firing in the Night , to prevent the Enemy's removing the Rubbish ,
到 保持 射击 在 这 夜晚 , 到 防止 这 敌人的 移除 这 垃圾 ,

夜间持续开火，以阻止敌人清除垃圾。

[ðæt] [ɪz] [biːt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [dʌn] ,
that is beat down in the Day , which the Enemy would certainly have done ,
那 是 打 向下 在 这 天 , 哪个 这 敌人 会 当然 有 完毕 ,

白天，它会被击溃，敌人肯定也会这样做。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [sə'fɪʃntli] [strɒŋ] ;
if they had been sufficiently strong ;
如果 他们 有 到过 足够 强的 ;

如果他们足够强大的话；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [ðæt] [naɪt] [ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] - ['bætri] [ɒv; əv] [fæ'siːn] [ɒn] [ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] ,
for they began that Night a Counter - Battery of Fascines on the Ramparts ,
为了 他们 开始 那 夜晚 一个 柜台 - 电池 的 束棒 在 这 城墙 ,

因为当晚他们就在城墙上布置了一道反炮台阵地，用束棒进行反击。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv][dɪ'spjuːtɪd][ˌaɪ 'tiː][lɒŋgə(r)] , [wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə]
in order to have disputed it longer , which if they had had Time to
在 命令 到 有 争议 它 更长 , 哪个 如果 他们 有 有 时间 到
[hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ,
have finished ,
有 完成的 ,

为了能有更长时间的争论，如果他们有时间的话，争论本可以结束。

[ænd; ənd] ['nʌmbəz] [tuː; tə][hæv; həv] ['kærid] [ɒn][bəʊθ] [wɜːks] [tə'geðə(r)] , ([vɪz] .)
and Numbers to have carried on both Works together , (viz .)
和 数字 到 有 携带 在 两个都 作品 一起 , (即 .)

并且有数字表明，这两项工作都是同时进行的，(即)

['muːvɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [briːtʃ] , [ænd; ənd] [ðiːz]
moving the Rubbish from the Foot of the Breach , and compleating these
移动 这 垃圾 从 这 脚 的 这 违反 , 和 完成 这些
['kaʊntə(r)] - ['bætəris] ,
Counter - Batteries ,
柜台 - 电池 ,

将缺口底部的垃圾清除干净，并完成这些反炮兵阵地的建设。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['rendəd] [ðə; ði] [ə'tæk] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
they would have rendered the Attack as difficult as from the Beginning .
他们 会 有 渲染 这 攻击 作为 难的 作为 从 这 开始 .

他们会使这次进攻和一开始一样困难。

[[ɑː(r)]] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['hævɪŋ] [sent] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtə(r)] [ðə; ði] [briːtʃ] , [ænd; ənd]
[R] The Army having sent in the Night to reconnoitre the Breach , and
[拉] 这 军队 拥有 发送 在 这 夜晚 到 侦察 这 违反 , 和
[dʒʌdʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sɜː'maʊntəbl] ,
judging it surmountable ,
评判 它 可克服的 ,

[R] 军队夜间派兵侦察缺口，判断缺口可以克服，

[rɪ'zɒlvd] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [meɪd] [ðeə(r)] ['nesəsəri]
resolved this Evening to attack it , and after having made their necessary
已解决 这 晚上 到 攻击 它 , 和 后 拥有 制成 他们的 必要的
[ˌdɪspə'zɪʃnz] ,
Dispositions ,
性情 ,

今晚他们决定进攻该目标，并在做好必要的部署之后，

[sent] [ɒf] [tuː; tə] [ə'kweɪnt] [ðə; ði]['ædmərəl] [wɪð] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪn] ,
sent off to acquaint the Admiral with their Design ,
发送 离开 到 熟人 这 上将 和 他们的 设计 ,

派人去向海军上将介绍他们的设计方案，

[ænd; ənd] [ðæt] [səʊ] [suːn] [æz; əz] [θriː] [ʃelz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [baɪ] [wei] [ɒv; əv]
and that so soon as three Shells should be thrown in the Evening by way of
和 那 所以 很快 作为 三 贝壳 应该 是 抛掷 在 这 晚上 经过 方式 的
['sɪgnəl] ,
Signal ,
信号 ,

并且一旦在傍晚投掷三枚炮弹作为信号，

[ðə; ði] ['bætri] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['faɪə(r)] ['wɔːmli] ,
the Battery should begin to fire warmly ,
这 电池 应该 开始 到 火 热情地 ,

电池应该开始发热。

[tɪl] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [briːtʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]
till the Soldiers were almost at the Foot of the Breach , and then to
直到 这 士兵 是 几乎 在 这 脚 的 这 违反 , 和 然后 到
[siːs] ,
cease ,
停止 ,

直到士兵们几乎到达缺口底部，然后才停止。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌʃ] [ɪn] , [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ɪ'fekt] ; [fɔː(r); fə(r)][ɒn][ðə; ði] ['bætəriz]
and they rush in , which had the desired Effect ; for on the Battery's
和 他们 匆忙 在 , 哪个 有 这 想要的 影响 ; 为了 在 这 电池的
['pleɪɪŋ] ,
playing ,
玩耍 ,

于是他们冲了进去，这达到了预期的效果；因为随着炮兵的演奏，

[ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'taɪəd] [ɒf] [ðeə(r)] ['ræmˌpɑːts] , [ɪk'sept] ['əʊnli][wʌn] ['sɛntɪnəl] , [ænd; ənd][hiː; hi][hɪd]
the Enemy retired off their Ramparts , except only one Centinel , and he hid
这 敌人 退休 离开 他们的 城墙 , 除了 仅有的 一 哨兵 , 和 他 隐藏
[hɪm'self][bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [fæ'siːn] ;
himself behind some Fascines ;
他自己 在后面 一些 束棒 ;

敌军撤离了城墙，只剩下一个哨兵，他躲在一些束棒后面；

[ðæt] [ðə; ði] [truːps] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [briːtʃ] [ˌʌndɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [hə'zɑː]
that the Troops mounted the Breach undiscovered , and were actually huzzaing
那 这 军队 安装 这 违反 未被发现的 , 和 是 实际上 欢呼
[ɒn][ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] ,
on the Ramparts ,
在 这 城墙 ,

部队悄无声息地突破了防线，并且还在城墙上欢呼雀跃。

[ænd; ənd] ['hɔɪstɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [flæg] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'praɪzd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
and hoisting the English Flag , before the Enemy were apprised of them ;
和 吊装 这 英语 旗帜 , 前 这 敌人 是 已获知 的 他们 ;

在敌人察觉之前，他们就升起了英国国旗；

[huː] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['kɑːs(ə)l] [geɪt] , [ɪk'septɪŋ] [tuː] ,
who made the best of their Way out of their Castle Gate , excepting two ,
WHO 制成 这 最好的 的 他们的 方式 出去 的 他们的 城堡 门 , 除外 二 ,

除了两个人之外，其他人都设法逃出了城堡大门。

[huː] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] ['prɪznər] ; [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['mʌskɪt] ['faɪəd][ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n]
who were taken Prisoners ; so that there was not a Musket fired in Opposition
WHO 是 已采取 囚犯 ; 所以 那 那里 曾是 不是 一个 滑膛枪 被解雇 在 反对
,
,
,

他们被俘虏了；因此，没有一支枪在抵抗中响起。

[nɔː(r)][ə; eɪ] [gʌn] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ʃɪps] , [wɪtʃ] [ɪz][bəʊθ] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ænd; ənd]
nor a Gun from any of the Enemy's Ships , which is both astonishing and
也不 一个 枪 从 任何 的 这 敌人的 船舶 , 哪个 是 两个都 惊人 和
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] ,
remarkable ,
卓越 ,

敌舰上竟然没有一门大炮，这既令人惊讶又不可思议。

[æz; əz][ðeə(r)] ['brɔːdsaɪdz] [leɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəl] ([dɒn] [blæs]) [wɒz; wəz]
as their Broadsides lay to the Castle , and the Admiral (Don Blass) was
作为 他们的 传单 躺 到 这 城堡 ， 和 这 上将 （ 大学教师 布拉斯 ） 曾是
[ə'bɔːd] .
aboard .
船上 .

他们的舷炮正对着城堡，海军上将（唐·布拉斯）就在船上。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pænɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ,
But such was the Panick they were in ,
但 这样的 曾是 这 恐慌 他们 是 在 ，

但他们当时确实非常恐慌。

[ðæt] ['hæpi] [wɒz; wəz][hiː; hi] [ðæt] [kʊd; kəd] [get] [fɜːst] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] :
that happy was he that could get first into a Boat to save himself :
那 快乐的 曾是 他 那 可以 得到 第一的 进入 一个 船 到 节省 他自己 ：

能第一个跳上船自救的人真是太幸运了：

([ænd; ənd][ðə; ði] [dɒn] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [bɪ'haɪnd][hɪm]) .
(and the Don did not look behind him) .
（ 和 这 大学教师 做过 不是 看 在后面 他 ） .

（唐璜没有回头看）。

[iːtʃ] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['skʌtl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skweə(r)] [plʌg]
Each Ship was scuttled ready for sinking , and had a large square Plug
每个 船 曾是 沉没 准备好 为了 下沉 ， 和 有 一个 大的 正方形 插头
[ɪn][ðə; ði] [həʊl] ;
in the Hole ;
在 这 洞 ；

每艘船都已凿沉，准备沉没，并且船底有一个大的方形塞子；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['fɪlɪps] ['piːp(ə)l] [nɒt] ['redɪli] ['getɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] , [set] ['faɪə(r)][tuː; tə]
but the St . Philip's People not readily getting them out , set fire to
但 这 英石 . 菲利普的 人们 不是 容易 获得 他们 出去 ， 放 火 到
[hɜː(r); hə(r)] ;
her ;
她 ；

但圣菲利普教堂的人们不愿轻易将他们救出，于是放火烧了教堂；

[ðə; ði]['æfrɪkə][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['kɑːlɒs] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋk] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [ðə; ði]
the Africa and St . Carlos were sunk , as it was intended the
这 非洲 和 英石 . 卡洛斯 是 沉没 ， 作为 它 曾是 故意的 这
[gə'lɪʃɪə] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] ,
Galicia should also ,
加利西亚 应该 还 ，

“非洲”号和“圣卡洛斯”号按计划沉没，“加利西亚”号也应该如此。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ʃɪps] ['getɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ,
in order to prevent any Ship's getting through the Channel ,
在 命令 到 防止 任何 船的 获得 通过 这 渠道 ，

为了阻止任何船只通过航道，

[wɪtʃ] ([hæd; həd][ðə; ði] [skiːm] [biːn] [ɪ'fektɪd]) [wʊd] [hæv; həv] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
which (had the Scheme been effected) would have rendered it difficult to
哪个 （ 有 这 方案 到过 受影响 ） 会 有 渲染 它 难的 到
[pɑːs] ,
pass ,
经过 ，

（如果该方案得以实施）这将使法案难以通过。

[ɪf] ['præktɪkəbl] [æt; ət][ɔːl] , [wɪ'ðaʊt] [weɪɪŋ] [sʌm; səm][wʌn][ɔː(r)]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] .
if practicable at all , without weighing some one or other of the Ships .
如果 切实可行的 在 全部 , 没有 称重 一些 一 或者 其他 的 这 船舶 .

如果可行，不要对其中任何一艘船进行称重。

[ðɪs] ['vɪktəri] ([ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['redɪli] [biː; bi] [ə'laʊd]) [geɪv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] ,
This Victory (it will readily be allowed) gave the Army a great Share of Spirits ,
这 胜利 (它 将要 容易 是 允许) 给予 这 军队 一个 伟大的 分享 的 烈酒 ,

这场胜利（这一点毋庸置疑）极大地鼓舞了军队的士气。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [friːd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['hɑːdʃɪps] (['mɒd(ə)n] ['dʒentlmən] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [juːst] [tuː; tə]) [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]['aɪlənd] ([æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑːs(ə)l]) [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd][nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] ,
as it freed them from Hardships (modern Gentlemen Soldiers are not used to) and gave them Possession of an Island (as well as the Castle) in which the Enemy could not come to disturb them ,
作为 它 自由 他们 从 艰辛 (现代的 先生们 士兵 是 不是 用过的 到) 和 给予 他们 拥有 的 一个 岛 (作为 出色地 作为 这 城堡) 在 哪个 这 敌人 可以 不是 来 到 打扰 他们 ,

因为它使他们摆脱了（现代绅士士兵不习惯的）艰辛，并使他们拥有了一座岛屿（以及城堡），敌人无法前来打扰他们。

[ɪ'speʃəli] [waɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][gɒt][ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] [ʃɪps] [ɒv; əv][wɔː(r)][tuː; tə] [ə'tend] [ɒn][ðem; ðəm] ;
especially while they had got a Fleet of Ships of War to attend on them ;
尤其 尽管 他们 有 得到 一个 舰队 的 船舶 的 战争 到 出席 在 他们 ;

尤其是当他们拥有一支庞大的战舰舰队为他们服务时；

[fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə][ðeə(r)] [greɪt] ['glɔːri] [biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['spəʊkən] ,
for , to their great Glory be it spoken ,
为了 , 到 他们的 伟大的 荣耀 是 它 说 ,

因为，为了颂扬他们的伟大荣耀，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt]['ventʃə(r)][tuː; tə] [muːv] [ə'lɒŋ] [ʃɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [men][ɒv; əv][wɔː(r)][tuː; tə] [ə'tend] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
they could not venture to move along Shore without Men of War to attend on them ,
他们 可以 不是 风险投资 到 移动 沿着 支撑 没有 男人 的 战争 到 出席 在 他们 ,

没有军人护卫，他们不敢冒险沿岸行进。

[æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnstənt] [kraɪ][wɒz; wəz] , [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [ə'sɪstəns] ?
as they marched , and the constant Cry was , Why don't you come to our Assistance ?
作为 他们 行军 , 和 这 持续的 哭 曾是 , 为什么 不 你 来 到 我们的 协助 ?

他们行军时，不断高喊着：“你们为什么不来帮助我们？”

[neɪ] , [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [hæd; həd] [ðeɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
Nay , so great a Liking had they to the Sea ,
不 , 所以 伟大的 一个 喜欢 有 他们 到 这 海 ,

不，他们对大海有着如此深厚的感情。

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [briːtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd]
that they could not find their Way into the Castle , after the Breach was made
那 他们 可以 不是 寻找 他们的 方式 进入 这 城堡 ， 后 这 违反 曾是 制成

,
,
,

城墙被攻破后，他们找不到进入城堡的路。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [siː] ['paɪlət] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [wɜːθ] ['nəʊtɪs] [ɪz] ,
without a Sea Pilot to conduct them ; and what is worth Notice is ,
没有 一个 海 飞行员 到 执行 他们 ； 和 什么 是 值得 注意 是 ，

没有引航员引导；值得注意的是，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['spænɪəd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mædʒɪnd] ,
he was a Spaniard , and a Prisoner ; but the General imagined ,
他 曾是 一个 西班牙人 ， 和 一个 囚犯 ； 但 这 一般的 想象 ，

他是个西班牙人，也是个囚犯；但将军却想象着，

[hiː; hi] [mait] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['paɪlət] [baɪ] [lænd] , [æz; əz] [baɪ] [siː] ,
he might be as good a Pilot by Land , as by Sea ,
他 可能 是 作为 好的 一个 飞行员 经过 土地 ， 作为 经过 海 ，

他或许是一位优秀的陆地飞行员，也是一位优秀的海上飞行员。

[ænd; ənd] [səʊ] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ædmərəl] ,
and so sent to the Admiral ,
和 所以 发送 到 这 上将 ，

于是便将信件送交海军上将。

[tuː; tə] [dɪ'zaɪə(r)] [hiː; hi] [mait] [ʃəʊ] [ðə; ði] [truːps] [ðə; ði] [wei] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] .
to desire he might shew the Troops the Way into the Castle .
到 欲望 他 可能 展示 这 军队 这 方式 进入 这 城堡 .

他渴望能为军队指明进入城堡的道路。

[[es]] [ðə; ði] ['ædmərəlz] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tækɪŋ] [ˌes 'tiː] . ['dʒəʊzɪfs] [hæd; həd] [drɔːn] [ɔːl] [ðə; ði]
[S] The Admiral's Scheme for Attacking St . Joseph's had drawn all the
[S] 这 海军上将的 方案 为了 攻击 英石 . 约瑟的 有 绘制 全部 这

[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [wei] ;
Attention of the Enemy that Way ;
注意力 的 这 敌人 那 方式 ；

[S] 海军上将进攻圣约瑟夫的计划已经引起了敌人的所有注意力；

[fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [bəʊts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lænd] ,
for so soon as they saw the Boats going to Land ,
为了 所以 很快 作为 他们 锯 这 船 去 到 土地 ，

他们一看到船只驶向陆地，

[ðeə(r)] [ʃɪps] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['faɪə(r)] ['prɪti] ['brɪskli] , [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . ['dʒəʊzɪfs] ['bætri] ['faɪəd] ['ɔːlsəʊ] ;
their Ships began to fire pretty briskly , and St . Joseph's Battery fired also ;
他们的 船舶 开始 到 火 漂亮的 轻快地 ， 和 英石 . 约瑟的 电池 被解雇 还 ；

他们的舰船开始猛烈开火，圣约瑟夫炮台也开火了；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [prɪ'ventɪd] [ðeə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [men] , [ðeɪ] [dɪd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [hɑːm] .
but as the Bushes prevented their seeing the Men , they did but little Harm .
但 作为 这 灌木丛 阻止 他们的 看到 这 男人 ， 他们 做过 但 小的 伤害 .

但由于灌木丛挡住了他们的视线，他们并没有造成多大的伤害。

[ðə; ði] ['enəmi] [sent] ['sevrəl] [lɑːdʒ] [bəʊts] [fʊl] [ɒv; əv] [men] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ʃɪps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bætri]
The Enemy sent several large Boats full of Men from their Ships into the Battery
这 敌人 发送 一些 大的 船 满的 的 男人 从 他们的 船舶 进入 这 电池

,
,
,

敌军从舰船上派出几艘满载士兵的大艇进入炮台。

[wɪtʃ] [ɪz] ['prɪti] [pleɪn] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt] - [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'tækt] [æt; ət] [ðæt]
which is pretty plain they did not expect Boccachica would have been attacked at that
哪个 是 漂亮的 清楚的 他们 做过 不是 预计 - 会 有 到过 遭到攻击 在 那
[taɪm] ,
Time ,
时间 ,

很明显，他们当时并没有预料到博卡奇卡会遭到袭击。

[ɔː(r)] ['kɒnsɪkwəntli] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [sent] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .
or consequently they would not have sent them there .
或者 最后 他们 会 不是 有 发送 他们 那里 .

否则他们就不会把他们派到那里去了。

(['weəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] , [ðɪs] [skiːm] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['mɑːstəz] [ɒv; əv]
(Wherefore it is evident , this Scheme facilitated the Army's becoming Masters of
(因此 它 是 明显 , 这 方案 促进 这 军队的 成为 大师 的
- ,
Boccachica ,
- ,

由此可见，该方案促成了军队成为博卡奇卡大师。

[ænd; ənd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] ['suːnə(r)] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] , [ɔː(r)] [kʊd; kəd]
and put an End to the Dispute sooner than was expected , or could
和 放 一个 结尾 到 这 争议 很快 比 曾是 预期的 , 或者 可以
['pɒsəbli] [hæv; həv] ['hæpənd] ,
possibly have happened ,
可能 有 发生 ,

并比预期或可能的时间更早地结束了这场争端。

[hæd; həd] ['eni] ['neɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ˌpjuːsɪ'lænɪməs] ['spænjədz] [hæd; həd] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;
had any Nation but pusillanimous Spaniards had the Defence of it ;
有 任何 国家 但 胆小的 西班牙人 有 这 防御 的 它 ;

任何一个国家都有能力保卫它，但懦弱的西班牙人却拥有这种能力；

[fɔː(r); fə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [pleɪs] [biːn] [dɪ'fendɪd] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ɪts] [streŋθ] [ænd; ənd] ['eksələnt]
for had the Place been defended equal to its Strength and excellent
为了 有 这 地方 到过 辩护 平等的 到 它是 力量 和 出色的
[ˌdɪspə'zɪʃn] ,
Disposition ,
处置 ,

如果该地能得到与其实力和优越地形相匹配的防御，

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['bætəris] ,
both of the Ships and Batteries ,
两个都 的 这 船舶 和 电池 ,

舰船和炮台都是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd] ['ɑːmi] [bəʊθ] [tuː; tə]
it would have been a difficult Task for the Fleet and Army both to
它 会 有 到过 一个 难的 任务 为了 这 舰队 和 军队 两个都 到
[hæv; həv] ['rendəd] [ðəm'selvz] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .)
have rendered themselves Masters of it .)
有 渲染 他们自己 大师 的 它 .)

即使舰队和陆军都想完全控制它，那也是一项艰巨的任务。）

[bʌt; bət] [səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] ['teɪkən] , [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wei]
But so soon as they saw the Castle taken , they made the best of their Way
但 所以 很快 作为 他们 锯 这 城堡 已采取 , 他们 制成 这 最好的 的 他们的 方式
[ɒf] ,
off ,
离开 ,

但是，当他们看到城堡被攻陷后，便立即想方设法逃离。

[ɪn] [wɒt] [boʊts] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] , [ænd; ənd] [ə'bændənd] [ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzɪfs] ['laɪkwaɪz] ,
in what Boats they could get , and abandoned St . Joseph's likewise ,
在 什么 船 他们 可以 得到 , 和 弃 英石 . 约瑟的 同样地 ,

他们乘坐所能找到的任何船只，也同样放弃了圣约瑟夫教堂。

['liːvɪŋ] ['əʊnli] [wʌn] ['drʌŋkən] [mæn] [bɪ'haɪnd] ([huː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bləʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp]) [səʊ]
leaving only one drunken Man behind (who was to have blown it up) so
离开 仅有的 一 醉 男人 在后面 (WHO 曾是 到 有 吹 它 向上) 所以
[suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [boʊts] [hæd; həd] [gɒt] [pə'zeʃ(ə)n] .
soon as the Boats had got Possession .
很快 作为 这 船 有 得到 拥有 .

船只占领后，只留下一个醉汉（他原本打算炸毁它）。

['kæptɪn] [kəʊts] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðɪs] [fɔːt] ,
Captain Coates was left to command this Fort ,
队长 科茨 曾是 左边 到 命令 这 堡 ,

科茨上尉被留下来指挥这座堡垒。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [noʊlz] [ænd; ənd] ['wɒts(ə)n] [went] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [gə'lɪʃɪə] , [weə(r)] [ðeɪ]
and the Captains Knowles and Watson went aboard the Galicia , where they
和 这 队长 诺尔斯 和 沃森 去 船上 这 加利西亚 , 在哪里 他们
[faʊnd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ,
found the Captain of her ,
成立 这 队长 的 她 ,

于是，诺尔斯船长和沃森船长登上了“加利西亚”号，在那里他们找到了该船的船长。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['sɪksti] [men] , [huːm] [ðeɪ] [tʊk] ['prɪznər] , [ænd; ənd] ['kærid] [ə'bɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and about sixty Men , whom they took Prisoners , and carried aboard of the
和 关于 六十 男人 , 谁 他们 采取 囚犯 , 和 携带 船上 的 这
['ædmərəl] ,
Admiral ,
上将 ,

他们俘虏了大约六十名男子，并将他们带上了海军上将号。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kruː] ['hævɪŋ] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [boʊts] ,
the rest of the Crew having run away with the Boats ,
这 休息 的 这 全体人员 拥有 跑步 离开 和 这 船 ,

其余船员都带着船逃走了，

[ænd; ənd] [prɪ'ventɪd] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] [ʃɪp] , [æz; əz] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] .
and prevented their escaping and sinking their Ship , as was intended .
和 阻止 他们的 逃脱 和 下沉 他们的 船 , 作为 曾是 故意的 .

阻止了他们逃跑并按计划击沉他们的船。

[[tiː]] ['pæsə] [ɪz] [ə; eɪ] [kriːk] , [ðæt] [pɑːts] [ðə; ði] [grænd] ['bɑːruː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] ,
[T] Passa Cavallos is a Creek , that parts the grand Baru from the Main ,
[T] 帕萨 卡瓦洛斯 是 一个 溪 , 那 部分 这 盛大 巴鲁 从 这 主要的 ,

[T] Passa Cavallos 是一条小溪，它将壮丽的巴鲁河与主河道分隔开来，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ðæt] [kʌm] [frɒm; frəm] [tə'luː; 'təʊluː] [ænd; ənd] ['siːnə]
through which the Supplies of Provisions that come from Tolu and Sina
通过 哪个 这 补给品 的 条款 那 来 从 托卢 和 新浪
[mʌst; məst] [pɑːs] ;
must pass ;
必须 经过 ;

来自吐鲁和锡那的物资必须经过这里；

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ɪ'rektɪd] [tuː] [smɔːl] ['bætəris] , [wʌn] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [gʌnz] ,
and here the Enemy had erected two small Batteries , one of four Guns ,
和 这里 这 敌人 有 竖立 二 小的 电池 , 一 的 四 枪支 ,

敌军在这里架设了两座小型炮台，其中一座有四门火炮。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [eɪt] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [di'mɔliʃt] [baɪ][ðə; ði] ['weɪməθ] [ænd; ənd]['kruːzə(r)] .
the other of eight , which were demolished by the Weymouth and Cruiser .
这 其他 的 八 , 哪个 是 已拆除 经过 这 韦茅斯 和 巡洋舰 .

其余八艘船被韦茅斯号和巡洋舰摧毁。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [sent] [ʌp] [ðə; ði] [kriːk] ,
The latter was sent up the Creek ,
这 后者 曾是 发送 向上 这 溪 ,

后者被送往溪流上游。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'weɪ] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks]['siːnə] [hʌlk] (['ves(ə)lz] [səʊ] [kɔːld] ,
to bring away five or six Sina Hulks (Vessels so called ,
到 带来 离开 五 或者 六 新浪 绿巨人 (船只 所以 称为 ,

带走五六艘新浪巨舰（所谓的船只，

[æz; əz] ['biːɪŋ] [dʌg] [aʊt] [ɒv; əv][wʌn]['sɒlɪd] [triː] ,
as being dug out of one solid Tree ,
作为 存在 挖 出去 的 一 坚硬的 树 ,

仿佛是从一棵完整的树中挖出来的一样，

[ænd; ənd][bɪg] [ɪ'nʌf] ['ɔːdnrəli] [tuː; tə] ['kæri] ['twenti] [tʌn]) [ðæt] [leɪ] [ðeə(r)] ,
and big enough ordinarily to carry twenty Tuns) that lay there ,
和 大的 足够的 按说 到 携带 二十 通勤) 那 躺 那里 ,

（通常足够大，可以装载二十吨）躺在那里的

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [fliːt] [ɪn] ['wɔːtərɪŋ] .
which were very useful to the Fleet in watering .
哪个 是 非常 有用 到 这 舰队 在 浇水 .

这些对舰队的补水工作非常有用。

[[viː]] [bɪ'twiːn] [kə'stiːloʊ] [grænd] [ænd; ənd] - [fɔːt] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tʃæn(ə)l] ,
[V] Between Castillo Grande and Mancinilla Fort is a large Channel ,
[V] 之间 卡斯蒂略 格兰德 和 - 堡 是 一个 大的 渠道 ,

[V] 卡斯蒂略格兰德和曼奇尼利亚堡之间有一条宽阔的海峡，

[ðæt] [gəʊz] [ʌp] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] ['hɑːbə(r)] [ɔː(r)] [lɑːdʒ] ['beɪsən] ;
that goes up as it were into another Harbour or large Bason ;
那 去 向上 作为 它 是 进入 其他 港口 或者 大的 巴森 ;

它仿佛向上延伸到另一个港口或大盆地；

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] [ʃəʊl] , [ðæt] [di'vaid][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [tuː] ['tʃæn(ə)lz] ;
in the Middle of the Channel is a Shoal , that divides it into two Channels ;
在 这 中间 的 这 渠道 是 一个 浅滩 , 那 分割 它 进入 二 频道 ;

海峡中央有一片浅滩，将海峡分成两条海峡；

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ðə; ði] [ʃəʊl] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [mʊrd] [ʃɪps] , [ænd; ənd] [sʌŋk] [ðem; ðəm] ;
on each Side the Shoal the Enemy had moored Ships , and sunk them ;
在 每个 边 这 浅滩 这 敌人 有 系泊 船舶 , 和 沉没 他们 ;

敌军在浅滩两侧停泊了船只，并将其击沉；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [nekst][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][hæd; həd] [mʊrd] [tuː] ['sɪksti] [gʌn] [ʃɪps] ,
and in the Channel next the Castle had moored two sixty Gun Ships ,
和 在 这 渠道 下一个 这 城堡 有 系泊 二 六十 枪 船舶 ,

在城堡旁边的海峡里，停泊着两艘六十门炮的舰艇。

[ðə; ði] - [ænd; ənd]['drægən] , [ænd; ənd] [ʌn'taɪld] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] , [æz; əz]
the Conquestodore and Dragon , and untiled their Houses in the Castle , as
这 - 和 龙 , 和 直到 他们的 房屋 在 这 城堡 , 作为
[ɪf] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] ;
if intended to defend it ;
如果 故意的 到 保卫 它 ;

征服者和龙，以及城堡里的房屋，都已耕耘完毕，仿佛要保卫城堡一般；

[bʌt; bət] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [boʊts] ['saʊndɪŋ] ,
but observing the Boats sounding ,
但 观察 这 船 听起来 ,

但观察船只的测深情况，

[ænd; ənd] [wel] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɪps] [kʊd; kəd] [leɪ] [ðeə(r)] ['brɔːdsaɪdz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
and well knowing how near the Ships could lay their Broadsides against it ,
和 出色地 会心 如何 靠近 这 船舶 可以 躺 他们的 传单 反对 它 ,

而且他很清楚敌舰可以把舷炮射得离它有多近，

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [dʒʌdʒd] [raɪt] [ɪn] [ə'bændənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] [ʃɪps] ,
they certainly judged right in abandoning it , and sinking their Ships ,
他们 当然 评判 正确的 在 放弃 它 , 和 下沉 他们的 船舶 ,

他们放弃它并击沉船只的决定无疑是正确的。

[æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [lɒst] ['meni] [men] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðem; ðəm] ,
as they must have lost many Men in defending them ,
作为 他们 必须 有 丢失的 许多 男人 在 防守 他们 ,

因为他们在保卫家园的过程中肯定损失了很多人。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [left] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ænd; ənd]
and those that had happened to have been left , after the Castle and
和 那些 那 有 发生 到 有 到过 左边 , 后 这 城堡 和
[ʃɪps] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] ,
Ships had been taken ,
船舶 有 到过 已采取 ,

而那些在城堡和船只被攻占后碰巧留下来的人，

[mʌst; məst] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['prɪznər] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei]
must have submitted to have been Prisoners ; for there was no Way
必须 有 提交 到 有 到过 囚犯 ; 为了 那里 曾是 不 方式
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,
of their escaping ,
的 他们的 逃脱 ,

他们必定是甘愿成为囚犯；因为他们根本没有逃脱的办法。

['aɪðə(r)] [baɪ] [lænd] [ɔː(r)] ['wɔːtə(r)] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [greɪt] ,
either by Land or Water ; and as their Numbers were not great ,
任何一个 经过 土地 或者 水 ; 和 作为 他们的 数字 是 不是 伟大的 ,

无论是陆路还是水路；而且由于他们的人数不多，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [best] [kə'lektɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [wʌn] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌn] [pleɪs] , [tuː; tə] [meɪk]
it was best collecting them in one Body , and at one Place , to make
它 曾是 最好的 收集 他们 在 一 身体 , 和 在 一 地方 , 到 制作
[æn; ən] ['efət] .
an Effort .
一个 努力 .

最好将他们聚集在一个机构、一个地方，共同努力。

[['dʌbljuː]]
[W]
[W]

[W]

[ðəʊ] [ðɪs] ['kɑːs(ə)l] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [dɪ'fens] ,
Though this Castle was capable of making a pretty good Defence ,
尽管 这 城堡 曾是 有能力的 的 制作 一个 漂亮的 好的 防御 ,

虽然这座城堡具备相当不错的防御能力，

[jet] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['riːz(ə)nz] ['dʒʌstɪfaɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [ə'bændənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
yet the above Reasons justify the Enemy in abandoning it .
然而 这 多于 原因 证明合法 这 敌人 在 放弃 它 .

然而，上述理由也为敌人放弃它提供了正当理由。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ['fɪfti] ['sev(ə)n] [gʌnz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [spaɪkt] [ʌp] ,
There was in the Castle fifty seven Guns , which the Enemy had spiked up ,
那里 曾是 在 这 城堡 五十 七 枪支 , 哪个 这 敌人 有 尖峰 向上 ,

城堡里有五十七门大炮，都被敌人用尖刺固定住了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊdə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstən] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]
and the Powder they had thrown into the Cistern of Water , and
和 这 粉末 他们 有 抛掷 进入 这 水箱 的 水 , 和

[spɔɪld] ,
spoiled ,
被宠坏了 ,

他们把火药扔进水池里，结果弄坏了。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒt][klɪə(r)] [ə'gen] ,
but most of the Guns were got clear again ,
但 最多 的 这 枪支 是 得到 清除 再次 ,

但大部分枪支又被移走了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][wɒz; wəz] - [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] ['regjələ(r)] [truːps] , [ænd; ənd] [ə'baʊt]
and the Castle was garisoned with one hundred regular Troops , and about
和 这 城堡 曾是 - 和 一 百 常规的 军队 , 和 关于

['fɪfti] ['siːmən] .
fifty Seamen .
五十 海员 .

城堡里驻扎着一百名正规军士兵和大约五十名水手。

[[eks]] [ðɪs] [frentʃ] [ʃɪp] [hæd; həd] [biːn] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
[X] This French Ship had been supplying the Enemy with Ammunition ,
[X] 这 法语 船 有 到过 供应 这 敌人 和 弹药 ,

[X] 这艘法国船一直在向敌人运送弹药，

[ænd; ənd][hæd; həd] [nɒt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'vestɪd] ;
and had not had Time to get away , before the Place was invested ;
和 有 不是 有 时间 到 得到 离开 , 前 这 地方 曾是 投资 ;

还没来得及逃走，这块地就被投资了；

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] - ['kɑːs(ə)l] , [hæd; həd] [biːn] [juːst] [æz; əz][æn; ən]
and during the Siege of Boccachica Castle , had been used as an
和 期间 这 围城 的 - 城堡 , 有 到过 用过的 作为 一个

['hɒspɪt(ə)l] [ʃɪp] ,
Hospital Ship ,
医院 船 ,

在博卡奇卡城堡围城战期间，曾被用作医院船。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd] [sɜːvd] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə] [taʊn] , [ɔː(r)]
to receive the Enemy's wounded , and served to carry them to Town , or
到 收到 这 敌人的 受伤 , 和 服务 到 携带 他们 到 镇 , 或者

[fetʃ] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
fetch Ammunition ,
拿来 弹药 ,

负责接收敌军伤员，并将他们运送到城镇，或运送弹药。

[ɔː(r)] [stɔːz] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] , [æz; əz] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəd] , [ænd; ənd] , [tuː; tə] [prɪ'vent]
or Stores , from the Castle , as Occasion required , and , to prevent
或者 商店 , 从 这 城堡 , 作为 场合 必需的 , 和 , 到 防止

[hɜː(r); hə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
her being destroyed by the English ,
她 存在 损毁 经过 这 英语 ,

或者根据需要，从城堡中取出物资，以防止城堡被英国人摧毁。

[ðə; ði] ['enəmi] [tʃəʊz] ['rɑːðə(r)][tuː; tə] [bɜːn] [hɜː(r); hə(r)] .
the Enemy chose rather to burn her .
这 敌人 选择 相当 到 烧伤 她 .

敌人却选择将她烧死。

[[waɪ]] [ɔːl] [ðə; ði] [bəʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fliːt] ['hævɪŋ] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [həʊld] [ðəm'selvz] [ɪn]
[Y] All the Boats of the Fleet having been ordered to hold themselves in
[是] 全部 这 船 的 这 舰队 拥有 到过 订购 到 抓住 他们自己 在
['redinəs] [fɔː(r); fə(r)] ['lændɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] ,
Readiness for landing the Forces ,
准备就绪 为了 降落 这 部队 ,

[Y] 舰队所有舰艇已奉命做好登陆部队的准备，

[iːtʃ] [rɪ'spektɪv] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ]['sɪgnəl] [lait] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
each respective Transport was to shew a Signal Light at Midnight ,
每个 各自 运输 曾是 到 展示 一个 信号 光 在 午夜 ,

各运输工具应在午夜亮起信号灯。

[weə(r)] [ðə; ði] [bəʊts] [went] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sevrəl] ['redʒəmənt] [ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][daɪ'rɛktɪd] ,
where the Boats went and received the several Regiments according as directed ,
在哪里 这 船 去 和 已收到 这 一些 军团 根据 作为 指导 ,

船只前往指定地点，并按照指示接载了各个团。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens] [went] [ænd; ənd] ['rɒndɪvuː] [ə'bɔːd] [ðə; ði] ['weɪməθ] [tɪl] [dɔːn]
and from thence went and rendezvoused aboard the Weymouth till dawn
和 从 因此 去 和 会面 船上 这 韦茅斯 直到 黎明
[ɒv; əv] [deɪ] ;
of Day ;
的 天 ;

然后他们从那里出发，在韦茅斯号上会合，直到黎明时分；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)]['skaʊərɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] ['brɪskli] [wɪð] [greɪp] - [ʃɒt] ,
and after her scouring the Woods briskly with Grape - Shot ,
和 后 她 洗涤 这 伍兹 轻快地 和 葡萄 - 射击 ,

在她用葡萄弹迅速搜寻完树林之后，

& [siː] . [æt; ət][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][pɑːst][fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['lændɪd]
& c . at half an Hour past four o'Clock in the Morning they were landed
& c . 在 一半 一个 小时 过去的 四 点钟 在 这 早晨 他们 是 登陆
[æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['greɪʃə] ,
at a Place called Gratia ,
在 一个 地方 称为 格拉蒂亚 ,

等等。凌晨四点半，他们在一个名叫格拉蒂亚的地方登陆。

['fɔːməli] [ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] ['haɪəd][baɪ][ðə; ði] [saʊθ] - [siː] ['fæktəz] , [ænd; ənd][wʌn][mæk] [-]
formerly a Country House hired by the South - Sea Factors , and one Mac Pherson
以前 一个 国家 房子 雇用 经过 这 南 - 海 因素 , 和 一 苹果 菲尔森
,
,
,

原为南海代理商租用的乡村别墅，以及一位名叫麦克弗森的人，

[huː] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ɪn] [ðæt] ['kʌmpəniz] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
who had also been in that Company's Service , and was well acquainted with
WHO 有 还 到过 在 那 公司的 服务 , 和 曾是 出色地 熟人 和
[ðə; ði] ['kʌntri] ,
the Country ,
这 国家 ,

他曾在那家公司任职，对当地情况非常熟悉。

[wɒz; wəz][ðeə(r)] [gaɪd] .
was their Guide .
曾是 他们的 指导 .

是他们的向导。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] , [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːdə(r)][ɔː(r)] ['meθəd] ,
But , as throughout the whole , Things were done without Order or Method ,
但 , 作为 自始至终 这 所有的 , 事物 是 完毕 没有 命令 或者 方法 ,
[səʊ] [ðeɪ] [went] [ɒn] [stɪl] ;
so they went on still ;
所以 他们 去 在 仍然 ;

但是，正如一直以来那样，事情做起来毫无秩序和方法，事情仍然继续下去；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [ə'praɪzd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['hævɪŋ]
for notwithstanding the Army had been apprised of the Enemy's having
为了 虽然 这 军队 有 到过 已获知 的 这 敌人的 拥有
[meɪd] ['lɔdʒmənt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ,
made Lodgments along the Road ,
制成 寄宿 沿着 这 路 ,

尽管军队已经得知敌人在道路沿线建立了营地，

[jet] [ðeɪ] ['lændɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][grə'neɪdoʊ] [ʃel] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [fiːld] - [piːs] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]
yet they landed without a Grenado Shell , or a Field - Piece , and were
然而 他们 登陆 没有 一个 格林纳多 壳 , 或者 一个 场地 - 片 , 和 是
['laɪkwaɪz] [təʊld] ,
likewise told ,
同样地 讲述 ,

然而，他们登陆时既没有携带榴弹，也没有携带野战炮，而且也被告知：

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevist]
the Road was even and able to sustain the Weight of the heaviest
这 路 曾是 甚至 和 有能力的 到 维持 这 重量 的 这 最重
['kænən] .
Cannon .
大炮 .

道路平坦，能够承受最重大炮的重量。

[haʊ'evə(r)] , ['prɒvɪdəns] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['feɪvə(r)][ðem; ðəm]['betə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn] ['pruːd(ə)ns]
However , Providence continued to favour them better than their own Prudence
然而 , 普罗维登斯 持续 到 偏爱 他们 更好的 比 他们的 自己的 谨慎
[kʊd; kəd][hæv; həv] ['gaɪdɪd] ,
could have guided ,
可以 有 引导 ,

然而，天意总是比他们自己的谨慎更眷顾他们。

[ænd; ənd] ['hæpɪli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['lændɪd] [wɪð] [ðə; ði] [lɒs] ['əʊnli][ɒv; əv][wʌn][mæn] , [ænd; ənd] [tuː]
and happily they were landed with the Loss only of one Man , and two
和 快乐地 他们 是 登陆 和 这 损失 仅有的 的 一 男人 , 和 二
[ɔː(r)] [θriː] ['wuːndɪd] ,
or three wounded ,
或者 三 受伤 ,

幸运的是，他们安全登陆，只有一人阵亡，两三人受伤。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] ['pɑːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ə'tækt] [ðem; ðəm] [twaɪs] :
although some Parties of the Enemy attacked them twice :
虽然 一些 各方 的 这 敌人 遭到攻击 他们 两次 :

尽管敌方某些势力曾两次攻击他们：

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [ʃɪps] [pruːvd] [ɒv; əv] [greɪt] ['sɜːvɪs] ,
At which Time the Ships proved of great Service ,
在 哪个 时间 这 船舶 已证实 的 伟大的 服务 ,

当时，这些船只发挥了巨大的作用。

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['evri] ['məʊʃn] [ðə; ði] ['enəmi] [meɪd] , [ænd; ənd]['faɪəd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['veri]
as they could see every Motion the Enemy made , and fired among them very
作为 他们 可以 看 每一个 运动 这 敌人 制成 , 和 被解雇 之中 他们 非常
[sək'sesfəli] ;
successfully ;
成功地 ;

因为他们能够看到敌人的每一个动作，并向敌人开火，而且非常成功；

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['suːnə(r)][dɪd] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][stænd][ænd; ənd] [drɔː] [ʌp] ,
for no sooner did they attempt to make a Stand and draw up ,
为了 不 很快 做过 他们 试图 到 制作 一个 站立 和 画 向上 ,

他们刚试图表明立场并制定计划，

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ʃɒt] [dɪ'spɜːst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [swept] [ɒf] ['nʌmbəz] ;
than the Shot dispersed them , and swept off Numbers ;
比 这 射击 分散的 他们 , 和 扫荡 离开 数字 ;

枪声驱散了他们，扫荡了人群；

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] [vautʃ'seif] [tuː; tə][hæv; həv] [pʊʃt] [ðeə(r)] [sək'ses] ,
so that if the Army had vouchsafed to have pushed their Success ,
所以 那 如果 这 军队 有 担保 到 有 推动 他们的 成功 ,

所以，如果陆军已经证明他们取得了成功，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'siːvd] [ə'pɪnjən] (['iːv(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] [naʊ]) [ðeɪ] [mait]
it is a general received Opinion (even amongst themselves now) they might
它 是 一个 一般的 已收到 观点 (甚至 在 他们自己 现在) 他们 可能
[hæv; həv] ['rendəd] [ðəm'selvz] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [lə'zɑːr] [ðæt] [deɪ] (
have rendered themselves Masters of the Castle of St . Lazare that Day (
有 渲染 他们自己 大师 的 这 城堡 的 英石 . 拉扎尔 那 天 (
['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [fiːld] - ['piːsɪz]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [aʊt]
even without Field - Pieces) for the whole Force of the Town was out
甚至 没有 场地 - 件) 为了 这 所有的 力量 的 这 镇 曾是 出去
[ə'genst] [ðem; ðəm] ([æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][təʊld][baɪ][sʌm; səm] ['prɪznər] [ðeɪ] [tʊk] [ænd; ənd]
against them (as they were told by some Prisoners they took and
反对 他们 (作为 他们 是 讲述 经过 一些 囚犯 他们 采取 和
[sʌm; səm] [di'zə:tə(r)]) [ænd; ənd] ['veri] [ˌɪmpə'lɪtɪkəli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sevrəl] ['bɒdɪz] ;
some Deserters) and very impolitically divided into several Bodies ;
一些 逃兵) 和 非常 不涉政治 分割 进入 一些 身体 ;

（即使在他们自己内部）普遍认为，他们那天本可以攻占圣拉扎尔城堡（即使没有野战炮），因为城里的所有兵力都与他们对抗（正如他们从俘虏和逃兵那里听到的那样），而且这些兵力非常不明智地分成了几个派系；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['pænɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['pɑːti] ['rʌnɪŋ] ['dɪfrənt] [weɪz] ,
and in the Panick they were in , and each Party running different Ways ,
和 在 这 恐慌 他们 是 在 , 和 每个 派对 跑步 不同的 方式 ,

在恐慌之中，各党派各自采取不同的策略，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] , [tuː; tə][hæv; həv] ['rendəd] [ðəm'selvz] ['mɑːstəz]
it would have been no difficult Task , to have rendered themselves Masters
它 会 有 到过 不 难的 任务 , 到 有 渲染 他们自己 大师
[ɒv; əv] [ðæt] [smɔːl] [rɪ'daʊt] ,
of that small Redoubt ,
的 那 小的 堡垒 ,

要占领那座小堡垒，对他们来说并非难事。

[ɪf] [nɒt] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['fɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ; [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hæd; həd] [ðeɪ] [tuː; tə][duː; də] ,
if not succeeded in forcing the City Gates ; for what had they to do ,
如果 不是 成功了 在 强制 这 城市 盖茨 ; 为了 什么 有 他们 到 做 ,

如果攻破城门失败，他们又能怎么办呢？

[bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [kləʊz] [æt; ət][ðeə(r)] [hiːlz] , [ænd; ənd] ['slɔːtə(r)] [ðem; ðəm] ?
but to follow the Enemy close at their Heels , and slaughter them ?
但 到 跟随 这 敌人 关闭 在 他们的 高跟鞋 , 和 屠宰 他们 ?

但要紧随敌人之后，将他们屠杀殆尽吗?

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mʌst; məst] ;
Before they had got into the Town , the other must ;
前 他们 有 得到 进入 这 镇 , 这 其他 必须 ;

在他们进入城镇之前，另一个人必须;

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ə'mʌŋst] [ðeə(r)] ['enəmi] ,
for when they were mixed in a Body amongst their Enemy ,
为了 什么时候 他们 是 混合 在 一个 身体 在 他们的 敌人 ,

当它们混杂在敌人之中时，

[ðə; ði] [taʊn] [deəd] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] ['faɪəd] , [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn]
the Town dared not venture to have fired , for fear of killing their own
这 镇 敢于 不是 风险投资 到 有 被解雇 , 为了 害怕 的 杀 他们的 自己的
['piːp(ə)l] ;
People ;
人们 ;

镇上的人不敢冒险开火，因为害怕误伤自己的人民;

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [juːz] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [əd'væntɪdʒ] ,
but instead of making Use of any of these Advantages ,
但 反而 的 制作 使用 的 任何 的 这些 优势 ,

但他并没有利用这些优势中的任何一项，

[ðeɪ] [kən'tentɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [left]
they contented themselves in taking Possession of the Ground the Enemy had left
他们 满足 他们自己 在 采取 拥有 的 这 地面 这 敌人 有 左边
[ðem; ðəm] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] ,
them Masters of ,
他们 大师 的 ,

他们满足于占领敌人留给他们的土地，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['pəʊstɪd][ðeə(r)] [əd'vɑːnst] [gɑːdz] , [ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] [bɪ'haɪnd]
and there posted their Advanced Guards , and retired with the main Body behind
和 那里 发布 他们的 先进的 卫兵 , 和 退休 和 这 主要的 身体 在后面
[lɑː][pə'pɑː][tuː; tə][ɪn'kæmp] ;
La Papa to encamp ;
拉 爸爸 到 扎营 ;

他们在那里部署了先头部队，然后主力部队撤退到拉帕帕后面扎营;

[ænd; ənd][hɪə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['meni] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kæmpmənt] ,
and here almost as many Days were spent in forming an Encampment ,
和 这里 几乎 作为 许多 天 是 花费 在 成型 一个 营地 ,
[æz; əz][æt; ət] - .
as at Boccachica .
作为 在 - .

在这里，搭建营地所花费的时间几乎与在博卡奇卡一样多。

[[zed]] [lɑː][pə'pɑː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒnvənt] , [wɪtʃ] [stændz][ɒn][ðə; ði] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [hɪl] ,
[Z] La Papa is a Convent , which stands on the Top of the highest Hill ,
[Z] 拉 爸爸 是 一个 修道院 , 哪个 站立 在 这 顶部 的 这 最高 爬坡道 ,

[Z] 拉帕帕修道院坐落在最高的山顶上，

[nɪə(r)] - , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [məʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] [pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði]
near Carthagena , and was a most advantageous Part for observing the
靠近 - , 和 曾是 一个 最多 有利 部分 为了 观察 这

['ɛnəmiz] ['məuʃənz] ,
Enemy's Motions ,
敌人的 动议 ,

它位于迦太基附近，是观察敌军动向的绝佳地点。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [liːgz] [raʊnd] [ə'baʊt] .
as it overlooked the Town and Country for many Leagues round about .
作为 它 被忽视的 这 镇 和 国家 为了 许多 联赛 圆形的 关于 .

从这里可以俯瞰周围许多里格斯范围内的城镇和乡村。

[[ə; eɪ]] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɒs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
[A] Though it might have been expected from the Loss and Destruction
[一个] 尽管 它 可能 有 到过 预期的 从 这 损失 和 破坏

[ɒv; əv] ['ɔːdnəns] [stɔːz] [æt; ət] - ,
of Ordnance Stores at Boccachica ,
的 军械 商店 在 - ,

[A] 虽然这或许可以预料到博卡奇卡军火库的损失和损毁,

[mɔː(r)] [keə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [hɪə(r)] , [jet] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] ,
more Care would have been taken here , yet , instead of that ,
更多的 关心 会 有 到过 已采取 这里 , 然而 , 反而 的 那 ,

本来应该更加谨慎对待此事，然而，事实并非如此。

[ðə; ði] ['wɜːði] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪn] ['dʌbld] [hɪz; ɪz] [nɪ'glekt] ,
the worthy Officer of the Train doubled his Neglect ,
这 值得 官 的 这 火车 双倍 他的 忽视 ,

那位尽职尽责的列车长变本加厉地玩忽职守。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [dɪs'ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ðæn; ðən] [ðeɪ]
and Things were in much more Disorder and Confusion than they
和 事物 是 在 很多 更多的 紊乱 和 困惑 比 他们

[wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ,
were there ,
是 那里 ,

当时的情况比现在更加混乱无序。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [graʊnd] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ə'pɒn] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɑː'tɪləri]
notwithstanding here was Choice of Ground to pitch upon for an Artillery
虽然 这里 曾是 选择 的 地面 到 沥青 之上 为了 一个 炮兵

[pɑːk] ;
Park ;
公园 ;

尽管如此，这里仍然是建造炮兵公园的理想地点;

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [stɔːz] [frɒm; frəm]
but it was too much Trouble and Labour to move the Stores from
但 它 曾是 也 很多 麻烦 和 劳动 到 移动 这 商店 从

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [pʊt] [daʊn] [ɪn] ,
the Place where they were first put down in ,
这 地方 在哪里 他们 是 第一的 放 向下 在 ,

但是要把这些商店从最初设立的地方搬走，实在太麻烦也太费力了。

[æt; ət] ['lændɪŋ] ,
at landing ,
在 降落 ,

着陆时,

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəd] [mɔː(r)] [ə'tendəns] [ðæn; ðən] [kʊd; kəd] [biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] (
and required more Attendance than could be spared from the Bottle (
和 必需的 更多的 出席 比 可以 是 幸存 从 这 瓶子 (
[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wel] [nəʊn] ['prɒvɜːb] ,
and it is a well known Proverb ,
和 它 是 一个 出色地 已知 谚语 ,

需要的关注度超过了酒瓶所能提供的（这是一句众所周知的谚语，

[wen] [ðə; ði] ['ʃɛpərdz] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [flɒk] [wɪl] [streɪ] ,
When the Shepherd's away , the Flock will stray ,
什么时候 这 牧羊人的 离开 , 这 群 将要 流浪 ,

牧羊人不在，羊群就会迷失方向。

) [səʊ] [ðæt] [aʊt] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [men] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə'tend]
) so that out of two or three hundred Men , that were appointed to attend
) 所以 那 出去 的 二 或者 三 百 男人 , 那 是 任命 到 出席
[ðɪs] ['sɜːvɪs] ,
this Service ,
这 服务 ,

因此，在被指定参加此次仪式的两三百名男子中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] [ɪf] ['θɜːti] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [æt; ət] [wɜːk] .
it was well if thirty were found at Work .
它 曾是 出色地 如果 三十 是 成立 在 工作 .

如果能在工作场所找到三十个人，那就很好了。

[[biː]] [wen] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['lændɪd] ,
[B] When the Army landed ,
[B] 什么时候 这 军队 登陆 ,

[B] 当军队登陆时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [skeəs] ['eni] [wɜːks] [wɜːθ] ['nəʊtɪs] [raʊnd] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [lə'zɑːr] ,
there were scarce any Works worth Notice round the Castle of St . Lazare ,
那里 是 稀少 任何 作品 值得 注意 圆形的 这 城堡 的 英石 . 拉扎尔 ,

圣拉扎尔城堡周围几乎没有什么值得一提的建筑。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [fæ'siːn] ['bætri] [ɒv; əv] [faɪv] [gʌnz] \ [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ([wɪtʃ]
but a Fascine Battery of five Guns \ on the North Side of the Hill (which
但 一个 束棒 电池 的 五 枪支 \ 在 这 北 边 的 这 爬坡道 (哪个
[wɒz; wəz] [bɪlt] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,
was built the Year before ,
曾是 建造 这 年 前 ,

但是山丘北侧有一座五门大炮的束棒炮台（建于前一年），

[wen] ['ædmərəl] - [bɒm'bɑːdɪd] [ðə; ði] [taʊn]) [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nəʊ] ['sɜːvɪs] ,
when Admiral Vernan bombarded the Town) and was of no Service ,
什么时候 上将 - 轰炸 这 镇) 和 曾是 的 不 服务 ,

当弗南海军上将炮轰该镇时）并且毫无用处，

[bʌt; bət] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ðæt] [wei] .
but in Case of Approaches being made that Way .
但 在 案件 的 方法 存在 制成 那 方式 .

但如果采取这种方式的话。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['enəmi] [sɔː] [ðə; ði] ['ɑːmi] ([dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [rest] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [wɜːk]) [gəʊ]
But as the Enemy saw the Army (disposed to Rest rather than Work) go
但 作为 这 敌人 锯 这 军队 (处置 到 休息 相当 比 工作) 去
[ɒn] ['sləʊli] ,
on slowly ,
在 缓慢地 ,

但敌军看到军队（倾向于休息而不是工作）行军缓慢，

[ðeɪ] [tʊk] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðeə(r)] [taɪm] , [ænd; ənd] [wɪð] [ʌn'wɪərid] ['dɪlɪdʒəns] [set] [tuː; tə]
they took Occasion to improve their Time , and with unwearied Diligence set to
他们 采取 场合 到 提升 他们的 时间 ， 和 和 不知疲倦 勤勉 放 到
[wɜːk] ,
Work ,
工作 ，

他们抓住机会改善自己的时间，并以不懈的勤奋投入工作。

[ænd; ənd] [ɪn] [θriː] [deɪz] [taɪm] [kəm'plitɪd] [ə; eɪ] [fɔː(r)] [gʌn] ['bætri] ,
and in three Days Time completed a four Gun Battery ,
和 在 三 天 时间 完全的 一个 四 枪 电池 ，

三天之内就建成了一个四门火炮的炮兵连。

[ænd; ənd] [ɪn'trentʃt] [ðəm'selvz] [ɪn] [laɪnz] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] , [wɪtʃ]
and entrenched themselves in Lines round about the Foot of the Castle , which
和 根深蒂固的 他们自己 在 线条 圆形的 关于 这 脚 的 这 城堡 ， 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [strɒŋgə(r)] ,
were stronger ,
是 更强 ，

他们在城堡脚下构筑了更为坚固的防线。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɪt'self] ,
and of much more Importance , than the Castle itself ,
和 的 很多 更多的 重要性 ， 比 这 城堡 本身 ，

而且比城堡本身更重要，

[ænd; ənd] [druː] [ðəʊz] [gʌnz] [ɒf] [ðə; ði] [fæ'siːn] ['bætri] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [pɔːt] ,
and drew those Guns off the Fascine Battery on the North Port ,
和 画 那些 枪支 离开 这 束棒 电池 在 这 北 港口 ，

并将那些大炮从北港的束柴炮台上撤了下来。

[ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðɪs] [njuː] ['bætri] , [ænd; ənd] [sə'luːtɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['friːkwəntli] [wɪð]
and mounted them in this new Battery , and saluted the Army frequently with
和 安装 他们 在 这 新的 电池 ， 和 敬礼 这 军队 频繁地 和
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

并将它们安装在这个新的炮台上，经常用它们向军队致敬。

[waɪlst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [bɒm] - ['bætri] [ænd; ənd] ['lɒdʒmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
whilst they were working on their Bomb - Battery and Lodgment for their
而 他们 是 在职的 在 他们的 炸弹 - 电池 和 提交 为了 他们的
[əd'vɑːnst] [gɑːdz] .
Advanced Guards .
先进的 卫兵 .

当时他们正在为他们的先头部队建造炸弹炮台和营房。

[[siː]] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ri'mɑ:k] ,
[C] It has been remarked ,
[C] 它 有 到过 评论 ，

[C] 有人指出，

[ðæt] ['naɪðə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [nɔː(r)] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [prɪ'veɪld] [ɒn] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði]
that neither General nor Engineer could be prevailed on to cut off the
那 两者都不 一般的 也不 工程师 可以 是 最终获胜 在 到 切 离开 这
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Communication ,
沟通 ，

无论是将军还是工程师，都不愿切断通讯。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['ædmərəl] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ˌðeər'ɒv] , [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [ʃʊə(r)]
notwithstanding the Admiral represented the Necessity thereof , as the most sure
虽然 这 上将 代表 这 必要性 其中 , 作为 这 最多 当然
[miːnz] [tuː; tə] [dɪ'stres] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Means to distress the Enemy ,
方法 到 痛苦 这 敌人 ,

尽管海军上将声称这样做是必要的，是打击敌人的最可靠手段，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [dʌn'kɜːk] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] [ɒf] [ðə; ði] - ,
and had sent the Dunkirk to anchor off the Boguilla ,
和 有 发送 这 敦刻尔克 到 锚 离开 这 - ,

并派"敦刻尔克"号在博吉拉岛附近抛锚停泊。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ˌembɑː'keɪʃn] ['brɪŋɪŋ] [sə'plaɪz] [baɪ] ['wɔːtə(r)] ,
to prevent any Embarkation bringing Supplies by Water ,
到 防止 任何 登船 带来 补给品 经过 水 ,

防止任何船只通过水路运送补给，

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] ['fælməθ] [æt; ət] [ðə; ði] [grænd] ['bɑːruː] ,
as he had done the Falmouth at the grand Baru ,
作为 他 有 完毕 这 法尔茅斯 在 这 盛大 巴鲁 ,

就像他在大巴鲁的法尔茅斯所做的那样，

[ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] ['pæsə] ([bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] -) [wɪtʃ]
on the Outside of Passa Cavallos (before the taking of Boccachica) which
在 这 外部 的 帕萨 卡瓦洛斯 (前 这 采取 的 -) 哪个
[ɪ'fektʃuəli] [prɪ'ventɪd] ['eni] [rɪ'freʃmənts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [tə'luː; 'təʊluː] ,
effectually prevented any Refreshments coming to the Enemy from Tolu ,
有效地 阻止 任何 茶点 未来 到 这 敌人 从 托卢 ,

在帕萨卡瓦洛斯城外（攻占博卡奇卡之前），有效地阻止了敌人从托卢获得任何补给。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['siːnə] , [ðeə(r)] ['prɪnsəp(ə)l] ['mɑːrkɪts] ;
and the River Sina , their principal Markets ;
和 这 河 新浪 , 他们的 主要的 市场 ;

以及锡那河，它们的主要市场；

[jet] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [weɪt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['biːɪŋ] [dʌn] [hɪə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [səʊ] ['veri]
yet nothing was of Weight enough for its being done here , although so very
然而 没有什么 曾是 的 重量 足够的 为了 它是 存在 完毕 这里 , 虽然 所以 非常
['iːzi] ,
easy ,
简单的 ,

然而，尽管如此简单，却没有什么事情值得在这里完成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pleɪnɪŋ] ['hevɪli] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [rɪ'freʃmənts] ,
and the Army were complaining heavily , for want of Refreshments ,
和 这 军队 是 抱怨 重度 , 为了 想 的 茶点 ,

军队对缺乏茶点怨声载道。

[ænd; ənd] [jet] ['sʌfəd] [sə'plaɪz] ['deɪli] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] .
and yet suffered Supplies daily to go into the Town .
和 然而 遭受 补给品 日常的 到 去 进入 这 镇 .

然而，每天都有物资运往镇上。

[ðə; ði] - [ɪz] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] ([bɪ'haɪnd] -) [ðæt] ['əupənz] ['ɪntuː] [ðə; ði]
The Boguilla is the Mouth of the Lake (behind Carthagena) that opens into the
这 - 是 这 嘴 的 这 湖 (在后面 -) 那 打开 进入 这
[siː] ,
Sea ,
海 ,

博吉拉是湖泊（位于迦太基纳后方）与大海相连的入海口。

[weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [kept] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [æn; ən] ['hʌndrəd] [men] ,
where the Enemy kept a Guard of about an hundred Men ,
在哪里 这 敌人 保留 一个 警卫 的 关于 一个 百 男人 ，

敌军在那里驻守了大约一百名士兵。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] ['pɒsəbli] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪz] [tuː; tə] [kʌm]
and was the only Way possibly they had left for Supplies to come
和 曾是 这 仅有的 方式 可能 他们 有 左边 为了 补给品 到 来
[tuː; tə][ðem; ðəm] ;
to them ;
到 他们 ；

这可能是他们获得补给的唯一途径了；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [freʃ] [prə'vɪʒ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [skeəs] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
and though fresh Provisions were scarce in the Camp ,
和 尽管 新鲜的 条款 是 稀少 在 这 营 ，

尽管营地里新鲜食物匮乏，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'siːdɪŋli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪk] ,
and would have been exceedingly beneficial to the Sick ,
和 会 有 到过 非常 有利 到 这 生病的 ，

这对病人来说将是极其有益的。

[jet] [səʊ]['lɪt(ə)l] [peɪnz] [dɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [keə(r)][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] ,
yet so little Pains did the Army care to take to get it ,
然而 所以 小的 疼痛 做过 这 军队 关心 到 拿 到 得到 它 ，

然而，军队却几乎没费什么力气就得到了它。

[ðæt] [wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ə'kweɪntɪd] ,
that when the General was acquainted ,
那 什么时候 这 一般的 曾是 熟人 ，

当将军认识她的时候，

[ðæt] [ə; eɪ] [drəʊv] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [hed] [ɒv; əv]['ɒks(ə)n][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
that a Drove of three or four hundred Head of Oxen were going along the
那 一个 驾驶 的 三 或者 四 百 头 的 牛 是 去 沿着 这
[strænd] ,
Strand ,
斯特兰德 ，

有三四百头牛组成的牛群正沿着河岸走着。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm] , [ɔː(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kʌt] [ðem; ðəm]
he did not dispatch a Party to intercept them , or endeavour to cut them
他 做过 不是 派遣 一个 派对 到 截距 他们 ， 或者 努力 到 切 他们
[ɒf] ,
off ,
离开 ，

他没有派人去拦截他们，也没有试图切断他们的退路。

[nɒt][ɪn] [θriː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] ,
not in three Hours after he had been informed of the Thing ,
不是 在 三 小时 后 他 有 到过 知情的 的 这 事物 ，

在他得知那件事之后三个小时内，并没有发生什么。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] .
and then the Cattle were going into the Town .
和 然后 这 牛 是 去 进入 这 镇 .

然后牛群就进城了。

[bʌt; bət][səʊ][fɑː(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈɑːmi] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði]
But so far were the Army from being disposed to cut off the
但 所以 远的 是 这 军队 从 存在 处置 到 切 离开 这
[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðæt] [saɪd] ,
Communication on that Side ,
沟通 在 那 边 ,

但当时军队远没有做好切断那边通讯的准备。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['fɔːmɪŋ] [aɪˈdiəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['kʌmɪŋ] [ðæt] [wei] [tuː; tə]
that they were continually forming Ideas of the Enemy's coming that Way to
那 他们 是 持续 成型 想法 的 这 敌人的 未来 那 方式 到
[ə'tæk] [ðem; ðəm] ,
attack them ,
攻击 他们 ,

他们不断地设想敌人会从那个方向来攻击他们，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæktʃuəli] ['reɪzɪŋ] ['bætəris] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənds] [ɪn]
and that they were actually raising Batteries on some of the Islands in
和 那 他们 是 实际上 提高 电池 在 一些 的 这 岛屿 在
[ðə; ði] [leɪk] ,
the Lake ,
这 湖 ,

他们实际上正在湖中的一些岛屿上建造炮台。

[tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kən'vɪnst] [tuː; tə][ðə; ði]
to drive them out of the Camp , and could not be convinced to the
到 驾驶 他们 出去 的 这 营 , 和 可以 不是 是 确信 到 这
['kɒntrəri] ,
contrary ,
相反 ,

将他们赶出营地，而且无论如何也无法说服他们改变主意。

[tɪl] [ðə; ði]['ædmərəl] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kə'nuː] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ['əʊvə(r)] [lænd] , [ænd; ənd]
till the Admiral ordered a large Canoe to be carried over Land , and
直到 这 上将 订购 一个 大的 独木舟 到 是 携带 超过 土地 , 和
[lɔːntʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] ,
launched into the Lake ,
发射 进入 这 湖 ,

直到海军上将下令将一艘大型独木舟从陆地上抬下来，放入湖中。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mænd] [ænd; ənd] [ɑːmd] ,
which was manned and armed ,
哪个 曾是 有人值守 和 武装 ,

配备人员和武器

[ænd; ənd][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪməθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lænd] ['ɒfɪsə(r)] [sent] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
and an Officer of the Weymouth and a Land Officer sent in her
和 一个 官 的 这 韦茅斯 和 一个 土地 官 发送 在 她
[raʊnd] [ðə; ði] [leɪk] ,
round the Lake ,
圆形的 这 湖 ,

还有一名韦茅斯号军官和一名土地官员被派往湖边巡视。

[tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtə(r)] ; [ə'pɒn] [huːz] [rɪ'tɜːn] , [ðəʊz] ['dredf(ə)l] [ˌæpri'henʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
to reconnoitre ; upon whose Return , those dreadful Apprehensions were dissipated .
到 侦察 ; 之上 谁 返回 , 那些 可怕 担忧 是 消散 .

去侦察；他回来后，那些可怕的担忧就消散了。

[[diː]] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [truːps] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spaɪzd] ,
[D] From the first Sight of the American troops they were despised ,
[D] 从 这 第一的 视线 的 这 美国人 军队 他们 是 被鄙视的 ,

[D] 从美军第一眼见到他们起，他们就遭到鄙视。

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['aɪrɪʃ] , ([sə'spektɪd] ['peɪpɪst]) [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)]
and as many of them were Irish , (suspected Papists) were never
和 作为 许多 的 他们 是 爱尔兰 , (怀疑 天主教徒) 是 绝不
[ɪm'plɔɪd] [tɪl] [naʊ] ;
employed till now ;
受雇 直到 现在 ;

而且由于他们当中许多人是爱尔兰人（疑似天主教徒），所以直到现在才被雇用；

[bʌt; bət][æz; əz] ['sɪknəs] [ɪnkriːst] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] ([ænd; ənd] ['aʊəli] [ə'tæks] [ɪk'spektɪd]
but as Sickness encreased amongst the others (and hourly Attacks expected
但 作为 疾病 增加 在 这 其他的 (和 每小时 攻击 预期的
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi]) [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [ə'ʃɔː(r)] ;
from the Enemy) it was thought expedient to have them ashore ;
从 这 敌人) 它 曾是 想法 权宜 到 有 他们 岸上 ;

但随着其他人的疾病加重（而且预计敌人每小时都会发动攻击），人们认为让他们上岸是权宜之计；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst]['sɜːt(ə)n] ,
and though it is most certain ,
和 尽管 它 是 最多 肯定 ,

虽然这是毋庸置疑的，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [skeəs] [wʌn][bʌt; bət] [njuː] [wɒt] [ə'pɪnjən] [hæd; həd] [biːn] [kən'siːvd] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
there was scarce one but knew what Opinion had been conceived of them
那里 曾是 稀少 一 但 知道 什么 观点 有 到过 构思 的 他们
,
,
,

几乎没有人知道人们对他们的看法，

[neɪ] [ɪn'diːd] [təʊld][ðem; ðəm] , [ðæt] [hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['feloʊz] [biːn] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ]
nay indeed told them , that had not the Fellows been better than they
不 的确 讲述 他们 , 那 有 不是 这 研究员 到过 更好的 比 他们
[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] ,
were taken for ,
是 已采取 为了 ,

不，他确实告诉他们，如果这些研究员们没有人们认为的那么优秀，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv]
it was enough to have exasperated them to have
它 曾是 足够的 到 有 恼怒 他们 到 有
[dɪ'zɜːtɪd] .
deserted .
荒凉的 .

仅仅是激怒他们就足以让他们弃车逃跑了。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['səʊldʒəz][ɒv; əv] [lɔːd] [dʒeɪmz] ['kævəndɪʃ] [ænd; ənd] [kɒl] . [blændz] ['redʒəmənt] [wɜː(r); wə(r)]
The other Soldiers of Lord James Cavendish and Col . Bland's Regiments were
这 其他 士兵 的 主 詹姆斯 卡文迪什 和 上校 . 布兰德 军团 是
[æz; əz] [gʊd] [truːps] [æz; əz] ['eni] [ɒn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ;
as good Troops as any on the Expedition ;
作为 好的 军队 作为 任何 在 这 远征 ;

詹姆斯·卡文迪什勋爵和布兰德上校麾下的其他士兵，都是远征军中不逊色的优秀部队；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wʊd]
and after this Reinforcement , it was expected the Communication would
和 后 这 加强 , 它 曾是 预期的 这 沟通 会
[hæv; həv] [biːn] [ɪ'miːdiətli] [kʌt] [ɒf] ;
have been immediately cut off ;
有 到过 立即地 切 离开 ;

这次增援之后，预计通讯会立即被切断；

([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [sə'dʒestid] ['nʌmbəz] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [speəd] [bɪ'fɔː(r)]) [bʌt; bət][səʊ] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðæt] ,
(as it had been suggested Numbers could not be spared before) but so far from that ,
(作为 它 有 到过 建议 数字 可以 不是 是 幸存 前) 但 所以 远的 从 那 ,

（正如之前有人暗示的那样，数字资源无法节省）但事实远非如此，

[ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [stɪl] [kəm'pleɪnd] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt][men] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðeə(r)] [gɑːdz] ;
that the Army still complained , that they had not Men enough to relieve their Guards ;
那 这 军队 仍然 抱怨 , 那 他们 有 不是 男人 足够的 到 缓解 他们的 卫兵 ;

军队仍然抱怨说，他们没有足够的人手来轮换卫兵；

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ðeɪ] ['maʊntɪd] , ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['ɑːmi] [wʊd] [skeəs] [hæv; həv] [biːn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ;
and indeed , according to the Number they mounted , Marlborough's Army would scarce have been sufficient ;
和 的确 , 根据 到 这 数字 他们 安装 , 马尔伯勒的 军队 会 稀少 有 到过 充足的 ;

事实上，根据他们集结的兵力来看，马尔伯勒的军队恐怕远远不够；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːns] [gɑːd] [kən'sistid] [ɒv; əv][faɪv] ['hʌndrəd] [men] , [ðə; ði] ['pɪkɪt] [eɪt] ['hʌndrəd] ,
for the Advance Guard consisted of five hundred Men , the Picket eight hundred ,
为了 这 进步 警卫 由……组成 的 五 百 男人 , 这 纠察 八 百 ,

先遣队由五百人组成，哨兵队由八百人组成，

[bɪ'saɪdz] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [aʊt] - [gɑːdz] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['fɪfti] ;
besides several other Out - Guards of one hundred , and some fifty ;
除了 一些 其他 出去 - 卫兵 的 一 百 , 和 一些 五十 ;

此外还有几支一百人的外围卫队和大约五十人的外围卫队；

[ˌweər'æz] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [gɑːd] ([ðæt] [feɪst] [ðɪs] [wei]) [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [wɜːk] ,
whereas the Enemy had but one Guard (that faced this Way) without their Work ,
然而 这 敌人 有 但 一 警卫 (那 面对 这 方式) 没有 他们的 工作 ,

而敌军却只有一名守卫（面向这条路），而且他们没有采取任何行动。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]['sev(ə)n][men]['əʊnli] .
and that of seven Men only .
和 那 的 七 男人 仅有的 .

而且只有七个男人。

[ðʌs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [retʃ] [hə'ræst; 'hærəst] .
Thus were the poor Wretches harassed .
因此 是 这 贫穷的 可怜虫 骚扰 .

就这样，可怜的人们饱受折磨。

[[iː]] [wen] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)][met] ,
[E] When the Council of War met ,
[E] 什么时候 这 理事会 的 战争 遇见 ,

[E] 当战争委员会召开时，

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['kɜ:nəl] [di'sent] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] ,
several of the general Officers and Colonels dissented from this Resolution ,
一些 的 这 一般的 警官 和 上校 持不同意见 从 这 解决 ,

一些高级军官和上校对这项决议持反对意见。

[æz; əz] [dʒʌdʒiŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [ræʃ] [æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [bri:tʃ] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [fɜ:st] ,
as judging it too rash an Undertaking , without a proper Breach being made first ,
作为 评判 它 也 皮疹 一个 承诺 , 没有 一个 恰当的 违反 存在 制成 第一的 ,

因为在没有发生正式违约的情况下，就断然做出这样的承诺，未免过于草率。

[ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd] [bi:n] [wel] [ˌrekə'nɔitə, ˌri:-] ;
or at least before the Place had been well reconnoitred ;
或者 在 至少 前 这 地方 有 到过 出色地 侦察 ;

或者至少在对该地点进行充分侦察之前；

[bʌt; bət][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [sɒlv] [ðɪs] [lɑ:st] ['dɪfɪkəlti] ,
but in order to solve this last Difficulty ,
但 在 命令 到 解决 这 最后的 困难 ,

但为了解决最后一个难题，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] [di'zə:tə(r)] [ðæt] ['ɒfəd] [tu:; tə][gəʊ][æz; əz] [gaɪdz] ,
there were several Deserters that offered to go as Guides ,
那里 是 一些 逃兵 那 提供 到 去 作为 指南 ,

有好几个逃兵主动提出要当向导。

[ænd; ənd] [θri:] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪn'telɪdʒənt][wɜ:(r); wə(r)] [pɪtʃt] [ə'pɒn] .
and three of the most intelligent were pitched upon .
和 三 的 这 最多 聪明的 是 投球 之上 .

其中最聪明的三位被选中。

[[ef]] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ˌendʒɪ'nɪə(r)] ['bi:ɪŋ] [kɪld] [æt; ət] - ,
[F] The principal Engineer being killed at Boccachica ,
[F] 这 主要的 工程师 存在 被杀 在 - ,

[F] 首席工程师在博卡奇卡战役中阵亡，

[hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] (['bi:ɪŋ] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['nəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns]) [dɪd] [nɒt] [tʃu:z] ['eni] [wɜ:ks] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][ɪn][hænd] ,
his Successor (being none of the most knowing in the Science) did not chuse any Works should be taken in Hand ,
他的 接班人 (存在 没有任何 的 这 最多 会心 在 这 科学) 做过 不是 选择 任何 作品 应该 是 已采取 在 手 ,

他的继任者（并非该学科的专家）没有选择任何应该着手研究的著作。

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [ɪk'spəʊz][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] ; [səʊ] [geɪv] ['ɪntu:] [ðæt] [ə'pɪnjən] .
as they would expose his Ignorance ; so chearfully gave into that Opinion .
作为 他们 会 暴露 他的 无知 ; 所以 兴高采烈地 给予 进入 那 观点 .

因为他们会揭露他的无知；所以欣然接受了这种观点。

[[dʒi:]] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔ:(r)][hæd; həd] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ɒn][ðə; ði] [ə'tæk] ,
[G] After the Majority of the Council of War had determined on the Attack ,
[G] 后 这 多数 的 这 理事会 的 战争 有 决定 在 这 攻击 ,

[G] 在战争委员会多数成员决定发起进攻之后，

[ə; eɪ]['prɒpə(r)] [taɪm] [wɒz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [di'zəːtə(r)] [ɪn'fɔːmd]
a proper Time was now the Question , as to which the Deserters informed
一个 恰当的 时间 曾是 现在 这 问题 , 作为 到 哪个 这 逃兵 知情的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

现在的问题是，何时才是合适的时机？逃兵们向他们提供了相关信息。

[ə'baʊt] [tuː] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [taɪm] ;
about two o'Clock in the Morning would be the best Time ;
关于 二 点钟 在 这 早晨 会 是 这 最好的 时间 ;

凌晨两点左右是最佳时间；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɑːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ðæt] ['naɪtli] [pə'trəʊl] [raʊnd] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
for the Guards from the Town that nightly patroled round the Foot of the
为了 这 卫兵 从 这 镇 那 每晚 巡逻 圆形的 这 脚 的 这
[hɪl] [wʊd] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [həʊmz] ;
Hill would by that Time be returned and gone to their respective Homes ;
爬坡道 会 经过 那 时间 是 返回 和 已消失 到 他们的 各自 房屋 ;

到那时，每晚在山脚下巡逻的镇卫兵们都已返回各自的家乡；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æz; əz]['djuːti] [went] [hɑːd] ([ðeə(r)] ['nʌmbəz] ['biːɪŋ] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌstəməri]
because as Duty went hard (their Numbers being but it was customary
因为 作为 责任 去 难的 (他们的 数字 存在 但 它 曾是 习惯
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
for them ,
为了 他们 ,

因为随着职责的加重（他们的人数虽然不多，但这却是他们的惯例），

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)] [raʊt] , [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] ;) [ænd; ənd]
as soon as they had performed their Rout , to go to Bed ;) and
作为 很快 作为 他们 有 执行 他们的 路线 , 到 去 到 床 ;) 和
['fɜːðə(r)] [əb'zɜːvd] ,
further observed ,
更远 观察到 ,

他们完成巡游后，便上床睡觉;）并进一步观察，

[ðæt] [wen] [ə; eɪ] ['spænɪəd] [hæz; həz] [leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] ,
that when a Spaniard has laid himself down to sleep ,
那 什么时候 一个 西班牙人 有 铺设 他自己 向下 到 睡觉 ,

当一个西班牙人躺下准备睡觉时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] ['iːzi] [tɑːsk][tuː; tə] [reɪz] [hɪm][tuː; tə] [faɪt] ;
it is no easy Task to raise him to fight ;
它 是 不 简单的 任务 到 增加 他 到 斗争 ;

培养他去战斗并非易事；

[bʌt; bət] [ðiːz] ['ɑːgjʊm(ə)nts][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [fɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ; [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] [deɪ]
but these Arguments were of no Force to the General ; just before Day
但 这些 论点 是 的 不 力量 到 这 一般的 ; 只是 前 天
[wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [taɪm] ;
was his Time ;
曾是 他的 时间 ;

但这些论点对将军来说毫无作用；就在天亮之前，他的死期到了。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ə'baʊt] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [bɪ'gæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɑːti]
accordingly , about four o'Clock in the Morning the Attack began , and a Party
因此 , 关于 四 点钟 在 这 早晨 这 攻击 开始 , 和 一个 派对
[ɒv; əv] [ˌgrenə'dɪə(r)] ,
of Grenadiers ,
的 掷弹兵 ,

因此，大约凌晨四点，进攻开始了，一支掷弹兵小队……

[ə'lɒŋ] [wɪð] ['kɜːn(ə)l] [grɑːnt] , ['entəd] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ;
along with Colonel Grant , entered the Trenches at the Foot of the Castle ;
沿着 和 上校 授予 , 进入 这 战壕 在 这 脚 的 这 城堡 ;

与格兰特上校一起进入城堡脚下的战壕;

[bʌt; bət][nɒt] ['biːɪŋ] [sə'steɪnd] , [wɜː(r); wə(r)][kʌt] [ɒf] , [ænd; ənd] ['kɜːn(ə)l] [grɑːnt] [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði]
but not being sustained , were cut off , and Colonel Grant shot through the
但 不是 存在 持续 , 是 切 离开 , 和 上校 授予 射击 通过 这
['bɒdi] .
Body .
身体 .

但由于未能坚持下去，他们被切断了补给线，格兰特上校向尸体开枪。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] , [sɒːd] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd] ['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi]
After this , instead of rushing in , Sword in Hand , and mingling with the Enemy
后 这 , 反而 的 匆忙 在 , 剑 在 手 , 和 混杂 和 这 敌人
[ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] ,
in the Trenches ,
在 这 战壕 ,

此后，他们没有像之前那样手持利剑冲入战壕，与敌人混战，

[ə; eɪ] [fʊl] [stɒp] [wɒz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][men] [stʊd] ['faɪərɪŋ][ɪn] - ; [ðəʊz] [ðæt]
a full Stop was made , and the Men stood firing in Plotoons ; those that
一个 满的 停止 曾是 制成 , 和 这 男人 站立 射击 在 - ; 那些 那
[hæd; həd] [ruːm] ,
had Room ,
有 房间 ,

战斗完全停止，士兵们列队射击；那些还有空位的士兵，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [wiːl] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z] , [dɪd] ,
and could wheel off for others , did ,
和 可以 车轮 离开 为了 其他的 , 做过 ,

而且他还能为其他人效力，确实如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [stʊd] [ænd; ənd]['faɪəd][ɔːl][ðeə(r)] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ə'weɪ] ,
but the greatest Part stood and fired all their Ammunition away ,
但 这 最 部分 站立 和 被解雇 全部 他们的 弹药 离开 ,

但绝大多数人仍然坚守阵地，将所有弹药倾泻而出。

[waɪl] [ðə; ði] ['enəmi] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [deɪ] - [lait] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [eɪm])
while the Enemy (as it was now Day - light , and they could take Aim)
尽管 这 敌人 (作为 它 曾是 现在 天 - 光 , 和 他们 可以 拿 目的)
[wɜː(r); wə(r)] ['məʊɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ,
were mowing them down ,
是 割草 他们 向下 ,

而敌人（此时已是白天，他们可以瞄准射击）正在屠杀他们。

[laɪk] [grɑːs] , [wɪð] [ðeə(r)] ['kænən] , ['mʌskɪtri] , [ænd; ənd] ; [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [wɪtʃ] ,
like Grass , with their Cannon , Musketry , and Grenadoes ; notwithstanding which ,
喜欢 草 , 和 他们的 大炮 , 火枪 , 和 手榴弹 ; 虽然 哪个 ,
[ðə; ði] [truːps] [feɪst] [ðem; ðəm][laɪk]['laɪənz] ,
the Troops faced them like Lions ,
这 军队 面对 他们 喜欢 狮子 ,

就像格拉斯一样，他们拥有大炮、步枪和手榴弹；尽管如此，部队仍然像狮子一样迎战他们。

[ænd; ənd] ['wɒntɪd] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [led][ɒn] , [ɔː(r)][təʊld] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]
and wanted but to have been led on , or told what they were to
和 通缉 但 到 有 到过 引领 在 , 或者 讲述 什么 他们 是 到
[hæv; həv] [dʌn] ,
have done ,
有 完毕 ,

他们想要的只是被误导，或者被告知他们应该做什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] .
and they certainly would have taken the Place .
和 他们 当然 会 有 已采取 这 地方 .

他们肯定会占领那个地方。

[bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] , [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['eksələnt] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ðæt] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
But , instead of that , from the most excellent Disposition that was made ,
但 , 反而 的 那 , 从 这 最多 出色的 处置 那 曾是 制成 ,

但是，出乎意料的是，根据所作出的最优良的安排，

[nəʊ]['ɒfɪsə(r)] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][ɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði][grə'neɪdəʊ] [ʃelz] ,
no Officer attempted to lead them on , and the Grenado Shells ,
不 官 尝试过 到 带领 他们 在 , 和 这 格林纳多 贝壳 ,

没有军官试图引导他们，还有手榴弹。

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] , [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
that should have been in the Front , and distributed among the Soldiers ,
那 应该 有 到过 在 这 正面 , 和 分布式 之中 这 士兵 ,

那些物资本应运往前线，分发给士兵。

[wɜː(r); wə(r)][ɪn]['bɒksɪz][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ; [nɔː(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][wʌn][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['laɪtɪd] [mætʃ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
were in Boxes in the Rear ; nor was there one Length of lighted Match among them .
是 在 盒子 在 这 后部 ; 也不 曾是 那里 一 长度 的 照明 匹配 之中 他们 .

它们都放在后面的箱子里；而且其中连一根点燃的火柴都没有。

[ðə; ði] ['wʊlpæk] [ænd; ənd] ['skeɪlɪŋ] ['lædəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] .
The Woolpacks and Scaling Ladders were also in the Rear .
这 羊毛包 和 缩放 梯子 是 还 在 这 后部 .

羊毛包和攀爬梯也在后部。

[bʌt; bət] [wen] ['kɜːn(ə)l] [grɑːnt] ['entəd] [ðə; ði] ['trentʃɪz] , [sʌtʃ] [kɔːl] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
But when Colonel Grant entered the Trenches , such Call was made for them ,
但 什么时候 上校 授予 进入 这 战壕 , 这样的 称呼 曾是 制成 为了 他们 ,

但当格兰特上校进入战壕时，他们就听到了这样的召唤。

[ðæt] [sʌm; səm] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] ; [haʊ'evə(r)][æz; əz][hiː; hi] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['dʒentlmən] ,
that some few were carried up the Hill ; however as he , poor Gentleman ,
那 一些 很少 是 携带 向上 这 爬坡道 ; 然而 作为 他 , 贫穷的 绅士 ,

少数人被抬上了山；然而，可怜的绅士他，

[fel] , [nəʊ] ['bɒdi] [els] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
fell , no body else tried to make Use of them ;
跌倒 , 不 身体 别的 尝试 到 制作 使用 的 他们 ;

摔倒了，没有人尝试利用它们；

[ænd; ənd][səʊ] [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [left] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
and so amongst other Things they were left for the Enemy .
和 所以 在 其他 事物 他们 是 左边 为了 这 敌人 .

因此，它们被遗弃给了敌人。

[æz; əz] [ðɪs] [skiːm] [wɒz; wəz][bʌt; bət]['bædli] [fɔːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
As this Scheme was but badly formed from the Beginning ,
作为 这 方案 曾是 但 糟糕 形成 从 这 开始 ,

由于该方案从一开始就存在缺陷，

([ænd; ənd] [ɪn'diːd] [meɪ] [biː; bi] ['prɒpəli] [kɔːld] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [əʊn] [skiːm]) [səʊ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]
(and indeed may be properly called the General's own Scheme) so it as
(和 的确 可能 是 适当地 称为 这 将军的 自己的 方案) 所以 它 作为
[ʌn'fɔːtʃənətli] [endid] ;
unfortunately ended ;
很遗憾 结束 ;

（实际上也可以恰当地称为将军自己的计划）但不幸的是，它最终以这样的方式结束了；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ædmərəl][nɒt] ['biːɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv]
for the Admiral not being acquainted with this Resolution of the Council of
为了 这 上将 不是 存在 熟人 和 这 解决 的 这 理事会 的
[wɔː(r)] ,
War ,
战争 ,

由于海军上将不熟悉这项军事委员会决议，

(['aɪðə(r)][baɪ]['letə(r)][ɔː(r)] ['mesɪdʒ]) [hæd; həd][nɒt][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ɪn]
(either by Letter or Message) had not an Opportunity of acting in
(任何一个 经过 信 或者 信息) 有 不是 一个 机会 的 表演 在
[kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
Conjunction with them ,
连词 和 他们 ,

（无论是通过信件还是电报）都没有机会与他们共同行动，

[ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['siːmən] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [hiː; hi] [wʊd]
and assisting them with a Body of Seamen , as it is evident he would
和 协助 他们 和 一个 身体 的 海员 , 作为 它 是 明显 他 会
[hæv; həv] [dʌn] ;
have done ;
有 完毕 ;

并派遣一支海员队伍协助他们，这显然是他会做的；

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [ðə; ði] [fɔːt] [wɒz; wəz] [ə'tækt] ,
for as soon as he was acquainted the Fort was attacked ,
为了 作为 很快 作为 他 曾是 熟人 这 堡 曾是 遭到攻击 ,
他刚熟悉情况，堡垒就遭到了攻击。

[ænd; ənd][gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [truːps] [æt; ət][ə; eɪ][stænd] , [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ə; eɪ]['sɪgnəl][kʊd; kəd]
and got up and saw the Troops at a Stand , the Instant a Signal could
和 得到 向上 和 锯 这 军队 在 一个 站立 , 这 立即的 一个 信号 可以
[biː; bi] [siːn] ,
be seen ,
是 已见 ,

他起身，看到部队已经列队待命，就在信号出现的瞬间，

([æt; ət] [dɔːn] [ɒv; əv] [deɪ]) [hiː; hi] [meɪd] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðə; ði] [bəʊts] [ɪn][ðə; ði] [fliːt] [mænd]
(at Dawn of Day) he made one for all the Boats in the Fleet manned
(在 黎明 的 天) 他 制成 一 为了 全部 这 船 在 这 舰队 有人值守
[ænd; ənd] [ɑːmd] ,
and armed ,
和 武装 ,

（黎明时分）他为舰队中所有配备人员和武器的船只制作了一份，

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [də'rekʃ(ə)nz] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː]
and sent them with orders to follow the General's Directions ; but it
和 发送 他们 和 订单 到 跟随 这 将军的 方向 ; 但 它
[wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] ;
was too late ;
曾是 也 晚的 ;

并命令他们遵照将军的指示行事；但为时已晚；

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [gɒt] [ə'ʃɔː(r)] , [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'tæk] .
before they got ashore , the Troops were returned from the Attack .
前 他们 得到 岸上 , 这 军队 是 返回 从 这 攻击 .

在登陆之前，部队就从战斗中返回了。

['veəriəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒs] [sə'steɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
Various are the Accounts of the Loss sustained in this Action ; but it is
各种各样的 是 这 账户 的 这 损失 持续 在 这 行动 ; 但 它 是
['dʒen(ə)rəli] [bɪ'liːvd] ,
generally believed ,
一般来说 相信 ,

关于本案所遭受的损失，各方说法不一；但普遍认为，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [men] [kɪld] , [ænd; ənd] [nɪə(r)] [tuː] ['hʌndrəd]
there were upwards of one hundred Men killed , and near two hundred
那里 是 向上 的 一 百 男人 被杀 , 和 靠近 二 百
['wuːndɪd] ,
wounded ,
受伤 ,

有超过一百名男子丧生，近两百人受伤。

['θɜːti] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] ['prɪznər] , ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] , ['kʌləs] , [drʌmz] ,
thirty of whom were taken Prisoners , Numbers of Arms , Colours , Drums ,
三十 的 谁 是 已采取 囚犯 , 数字 的 武器 , 颜色 , 鼓 ,
['wʊlpæk] , ,
Woolpacks , Grenadoes ,
羊毛包 , 手榴弹 ,

其中三十人被俘，缴获的武器、军旗、鼓、羊毛包、手榴弹数量：

[pɪk] - ['æksiːz] , ['ʃʌvəl] , ['skeɪlɪŋ] ['lædəz] , & [siː] . [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'triːt] ,
Pick - axes , Shovels , Scaling Ladders , & c . were left behind in the Retreat ,
挑选 - 轴 , 铲子 , 缩放 梯子 , & c . 是 左边 在后面 在 这 撤退 ,

撤退时，镐、铲子、梯子等工具都被遗留在了那里。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] ['ærəgəntli] [daɪ'vɜːtɪd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðɔːl] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] , [ɒn] [ðə; ði]
which the Enemy arrogantly diverted themselves withal , for some Time , on the
哪个 这 敌人 傲慢地 改道 他们自己 此外 , 为了 一些 时间 , 在 这
[tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ,
Top of the Hill ,
顶部 的 这 爬坡道 ,

敌人却傲慢地在山顶上消磨了一段时间。

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['ɑːmi] [siː] [ðem; ðəm] .
taking Care to let the Army see them .
采取 关心 到 让 这 军队 看 他们 .

小心翼翼地让军队看到他们。

[æz; əz] [wen] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mɪtɪd] , [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] ;
As when Faults are committed , the first Thing sought after is an Excuse ;
作为 什么时候 故障 是 坚定的 , 这 第一的 事物 寻求 后 是 一个 原谅 ;

当犯错时，首先要寻找的就是借口；

[səʊ] , [nɒt] [sək'siːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ə'tæk] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [naʊ] [fel] [tuː; tə] ['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] [gaɪdz] ,
so , not succeeding in this Attack , the Army now fell to blaming the Guides ,
所以 , 不是 成功 在 这 攻击 , 这 军队 现在 跌倒 到 指责 这 指南 ,

因此，这次袭击失败后，军队转而指责向导。

['seɪɪŋ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [led] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [rɒŋ] [wei] ; [ðə; ði] [gaɪdz] [ə'gen] [seɪ] ,
saying , they had led them the wrong Way ; the Guides again say ,
说 , 他们 有 引领 他们 这 错误的 方式 ; 这 指南 再次 说 ,

他们说，他们把他们引错了路；向导们又说，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wʊd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [led] [ðem; ðəm] ;
the Army would not follow them the Way they would have led them ;
这 军队 会 不是 跟随 他们 这 方式 他们 会 有 引领 他们 ;

军队不会按照他们希望的方式去追随他们；

[bʌt; bət] [hæd; həd] ['riːz(ə)n] [ə'ləʊn] [biːn] [ðeə(r)] [gaɪd] ,
but had Reason alone been their Guide ,
但 有 原因 独自的 到过 他们的 指导 ,

但如果只有理性指引他们，

[ʃʊə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'tækt] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['wiːkɪst] [saɪd] ;
sure they should have attacked the Castle on the weakest Side ;
当然 他们 应该 有 遭到攻击 这 城堡 在 这 最弱 边 ;

他们当然应该攻击城堡最薄弱的一侧；

([fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [njuː] [wʌn] [saɪd] [wɒz; wəz] [dɪ'fensləs]) [ˌweər'æz] [ðeɪ] [ə'tækt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [strɒŋɪst] [saɪd] ,
(for they all knew one Side was defenceless) whereas they attacked it on the strongest Side ,
(为了 他们 全部 知道 一 边 曾是 毫无防备) 然而 他们 遭到攻击 它 在 这 最强 边 ,

（因为他们都知道一方毫无防备），所以他们攻击了对方最强大的一方。

[weə(r)] [ðə; ði] [hɪl] [wɒz; wəz] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['ækses] ; [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ri'pʌls] ,
where the Hill was most difficult of Access ; and when they found themselves repulsed ,
在哪里 这 爬坡道 曾是 最多 难的 的 使用权 ; 和 什么时候 他们 成立 他们自己 反感 ,

前往山丘最难到达的地方；以及当他们发现自己被击退时，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] , [ðə; ði] [sp'iːdɪə] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] [rɪ'triːt] ,
and at a Loss what to do , the speedier they had made their Retreat ,
和 在 一个 损失 什么 到 做 , 这 速度更快 他们 有 制成 他们的 撤退 ,

他们不知所措，撤退的速度就越快。

[ðə; ði] [smɔːlə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [lɒs] .
the smaller had been their Loss .
这 较小的 有 到过 他们的 损失 .

较小的损失就是他们的损失。

[[eɪtʃ]] [ðə; ði] ['ædmərəl] [hæd; həd] [sent] ['sevrəl] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [tuː; tə] [saʊnd] ,
[H] The Admiral had sent several Officers in to sound ,
[H] 这 上将 有 发送 一些 警官 在 到 声音 ,

[H] 海军上将派出几名军官去探测，

[ænd; ənd] [traɪ] [ɪf] [ʃɪps] [mait] [kʌm] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['bætə(r)] , [huː] [ɔːl] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz]
and try if Ships might come near enough to batter , who all gave it , as
和 尝试 如果 船舶 可能 来 靠近 足够的 到 连击 , WHO 全部 给予 它 , 作为
[ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] ,
their Opinions ,
他们的 意见 ,

并尝试让船只靠近到足以撞击的距离，所有人都给出了他们的看法，

[ðæt] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [ʃɪps] ['pɒsəbli] ['æŋkə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end]
that there could not more than three Ships possibly anchor at the upper End
那 那里 可以 不是 更多的 比 三 船舶 可能 锚 在 这 上 结尾
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ;
of the Harbour ;
的 这 港口 ;

港口上游最多只能停泊三艘船；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [fʊt] ['wɔːtə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [druː] ,
and if they were laid but in a Foot Water more than they drew ,
和 如果 他们 是 铺设 但 在 一个 脚 水 更多的 比 他们 画 ,

如果它们被放置在水深不超过其抽水深度的浅水区，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [pɔɪnt] - [blæŋk] - [ʃɒt] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [kʊd; kəd] [duː; də] [nəʊ]
they would not be in a Point - Blank - Shot , and consequently could do no
他们 会 不是 是 在 一个 观点 - 空白的 - 射击 , 和 最后 可以 做 不
[mə'tɪəriəl] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ;
material Execution ;
材料 执行 ;

他们不会进行近距离射击，因此无法进行实质性处决；

[haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , [ðæt] [ʃɪps] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] ['mænə(r)] [ɒv; əv]
however , to convince the General , that Ships could be of no manner of
然而 , 到 说服 这 一般的 , 那 船舶 可以 是 的 不 方式 的
['sɜːvɪs] [tuː; tə] [hɪm] ,
Service to him ,
服务 到 他 ,

然而，为了让将军相信船只对他没有任何用处，

[ðə; ði] ['ædmərəl] [kɔːzd] [ðə; ði] [gə'lɪʃɪə] ([wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ʃɪps]) [tuː; tə] [biː; bi] ['fɪtɪd] ['prɒpə(r)]
the Admiral caused the Galicia (one of the Spanish Ships) to be fitted proper
这 上将 导致 这 加利西亚 (一 的 这 西班牙语 船舶) 到 是 适配 恰当的
[fɔː(r); fə(r)] ['bætərɪŋ] ,
for battering ,
为了 殴打 ,

海军上将下令对“加利西亚”号（西班牙战舰之一）进行适当的炮击改装。

[baɪ] ['fɔːmɪŋ] , [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [pɔːt] , ['mɜːlən] ([ɔː(r)] [keɪsɪz]) [ɒv; əv] [sɪks] [fʊt] [θɪk] ,
by forming , between each Port , Merlons (or Cases) of six Foot thick ,
经过 成型 , 之间 每个 港口 , 雉堞 (或者 案例) 的 六 脚 厚的 ,

在每个港口之间，形成六英尺厚的垛口（或栏杆），

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ræmd] [ɜːθ] [ɔː(r)] [sænd] , [ænd; ənd] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [tuː; tə] [ˌkænə'neɪd]
and filled with rammed Earth or Sand , and sent her in to cannonade
和 已填 和 撞倒 地球 或者 沙 , 和 发送 她 在 到 炮击
[ðə; ði] [taʊn] ;
the Town ;
这 镇 ;

并用夯土或沙子填满，然后派她去炮击城镇；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] [faʊnd] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [kʌm] [hɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də]['eni] ['sɜːvɪs] ;
but it was soon found , she could not come hear enough to do any Service ;
但 它 曾是 很快 成立 ， 她 可以 不是 来 听到 足够的 到 做 任何 服务 ；

但很快人们发现，她听不到足够的声音来做任何服务；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [di'mɒliʃt] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] , [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊəz] ,
for the enemy had demolished her so , in two or three Hours ,
为了 这 敌人 有 已拆除 她 所以 ， 在 二 或者 三 小时 ，

因为敌人只用了两三个小时就把她彻底摧毁了。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [sʌŋk] [ɪn][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][mɔː(r)] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [drɔːn] [ɒf] ;
that she would have sunk in half an Hour more , if she had not been drawn off ;
那 她 会 有 沉没 在 一半 一个 小时 更多的 ，如果 她 有 不是 到过 绘制 离开 ；

如果不是被人拉开，她还要再沉半个小时；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃɪps] [tuː; tə][gəʊ][baɪ] ,
and it may be established as a general Rule , for Ships to go by ,
和 它 可能 是 已确立的 作为 一个 一般的 规则 ， 为了 船舶 到 去 经过 ，

并可将其确立为船舶航行的一般规则，

[ðæt] [ən'les] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [hɑːf][ə; eɪ] ['mʌskɪt] [ɔː(r)]['pɪst(ə)l] [ʃɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] ,
that unless they can come within half a Musket or Pistol Shot of a Fortification ,
那 除非 他们 能 来 之内 一半 一个 滑膛枪 或者 手枪 射击 的 一个 筑城 ，

除非他们能接近到距离防御工事半发子弹或手枪射程之内，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɜːðə(r)] [juː; jʊ] [laɪ] [ɒf] ,
it will have the Advantage of them , for the further you lye off ,
它 将要 有 这 优势 的 他们 ， 为了 这 更远 你 碱液 离开 ，

它对他们有利，因为你躺得越远，

[ðə; ði][mɔː(r)] [gʌnz] [ðeɪ] [kæn; kən] [brɪŋ] [tuː; tə][beə(r)] [ə'genst] [juː; jʊ] ; [ˌweər'æz] , [wen] [juː; jʊ][gəʊ] [səʊ][nɪə(r)] ,
the more Guns they can bring to bear against you ; whereas , when you go so near ,
这 更多的 枪支 他们 能 带来 到 熊 反对 你 ； 然而 ，什么时候 你 去 所以 靠近 ，

他们能调动的枪炮越多，对你造成的威胁就越大；然而，当你靠得太近时，

[ðeə(r)][kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)] [gʌnz] [ə'nɔɪ] [juː; jʊ] , [ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)] ['maʊntɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ʃɪp] ;
there can no more Guns annoy you , than are mounted within the Length of your Ship ;
那里 能 不 更多的 枪支 烦人 你 ， 比 是 安装 之内 这 长度 的 你的 船 ；

船体长度范围内安装的火炮数量，再多也不会让你感到困扰；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['brɪsknəs] [ɪn]['faɪərɪŋ] , [bɪ'twɪkst][ə; eɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːt] ,
and the Difference of Briskness in firing , betwixt a Ship and a Fort ,
和 这 不同之处 的 轻快 在 射击 ， 中间 一个 船 和 一个 堡 ，

以及舰船和堡垒在射击速度上的差异，

[ɪz][səʊ] [greɪt] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ɒdz] [ɪn]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [gʌnz] ,
is so great , besides the Odds in Number of Guns ,
是 所以 伟大的 , 除了 这 赔率 在 数字 的 枪支 ,

除了枪支数量上的优势之外，其他方面也都很棒。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [lɒŋ] .
that it is impossible to withstand a Ship long .
那 它 是 不可能的 到 经受 一个 船 长的 .

一艘船不可能长时间被摧毁。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] [ðə; ði] [gə'lɪʃɪə] [wɒz; wəz] [bɜːnd] .
After this Experiment the Galicia was burned .
后 这 实验 这 加利西亚 曾是 烧伤 .

实验结束后，加利西亚被焚毁了。

[[ai]] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['feɪməs] ['bæt(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [lə'zɑːr] , [ðə; ði] [truːps] ['sɪkənd] ['veri] [fɑːst] ,
[I] After the famous Battle of St . Lazare , the Troops sickened very fast ,
[我] 后 这 著名的 战斗 的 英石 . 拉扎尔 , 这 军队 恶心 非常 快速地 ,

[I] 在著名的圣拉扎尔战役之后，士兵们很快就病倒了，

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] , [ðæt] [baɪ] [ə'kaʊnt] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] ([ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [rɪ'pɔːt]) [bɪ'twiːn]
insomuch , that by Account delivered in (and the General's Report) between
就此而言 , 那 经过 帐户 发表 在 (和 这 将军的 报告) 之间
['θɜːzdeɪ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]['fraɪdeɪ] [naɪt] ,
Thursday Morning and Friday Night ,
周四 早晨 和 星期五 夜晚 ,

因此，根据周四上午至周五晚上提交的账目（以及将军的报告），

[ðeɪ] [hæd; həd] ['dwindl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - , [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]
they had dwindled away from 6645 to 3200 , and 1200 of these were
他们 有 减少 离开 从 - 到 - , 和 - 的 这些 是
[ə'mɛrɪkənz] ,
Americans ,
美国人 ,

他们的数量从6645人锐减至3200人，其中1200人是美国人。

[ænd; ənd][nɒt] [ɪs'tiːmd] [fɪt][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] .
and not esteemed fit for Service .
和 不是 尊敬的 合身 为了 服务 .

不被认为适合服役。

[[keɪ]] [wen] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːsɪz] ['biːɪŋ] [em'bɑːk, im-] , [ðə; ði]
[K] When the Council of War agreed to the Forces being embarked , the
[K] 什么时候 这 理事会 的 战争 同意 到 这 部队 存在 启航 , 这
['dʒen(ə)rəl] [ɜːrdʒd] ,
General urged ,
一般的 敦促 ,

[K] 当军事委员会同意部队启程时，将军力劝说，

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [kʌm] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [lest] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɔːti] ,
that they might come off in the Night , lest the Enemy should make a Sortie ,
那 他们 可能 来 离开 在 这 夜晚 , 免得 这 敌人 应该 制作 一个 出击 ,

以便他们能在夜间撤离，以免敌人突然出击。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bəʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [ə'ʃɔː(r)] [ə'baʊt] [naɪn] [ə'klɑːk] ,
so that the Boats were ordered ashore about nine o'Clock ,
所以 那 这 船 是 订购 岸上 关于 九 点钟 ,

于是，大约九点钟，小艇奉命上岸。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌæpri'henʃən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['biːɪŋ] [æt; ət]
and from the Apprehensions they were in of the Enemy's being at
和 从 这 担忧 他们 是 在 的 这 敌人的 存在 在
[ðeə(r)] [hiːlz] ,
their Heels ,
他们的 高跟鞋 ,

他们担心敌人紧追不舍，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðeə(r)] ['bægɪdʒ] , [ænd; ənd] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðeə(r)] [tents]
many of them left their Baggage , and Numbers of them their Tents
许多 的 他们 左边 他们的 行李 , 和 数字 的 他们 他们的 帐篷
[ænd; ənd] [ɑːmz] ,
and Arms ,
和 武器 ,

他们中许多人丢下了行李，还有一些人丢下了帐篷和武器。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [keɪm] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] .
which the Enemy came the next Morning and picked up .
哪个 这 敌人 来了 这 下一个 早晨 和 挑选 向上 .

第二天早上，敌人就来取走了它。

[ðə; ði] [tents] [ðeɪ] [pɪtʃt] [ə'pɒn][ˌes 'tiː] . [lə'zɑːr] [hɪl] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , [weə(r)] [ðeɪ] [mait]
The Tents they pitched upon St . Lazare Hill , and other Places , where they might
这 帐篷 他们 投球 之上 英石 . 拉扎尔 爬坡道 , 和 其他 地点 , 在哪里 他们 可能
[best] [biː; bi] [siːn] ,
best be seen ,
最好的 是 已见 ,

他们在圣拉扎尔山和其他一些容易被人看到的地方搭起了帐篷。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][flæg][ɒv; əv] [truːs] [ðæt] [hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
and by a Flag of Truce that had Occasion to pass the next Day ,
和 经过 一个 旗帜 的 休战 那 有 场合 到 经过 这 下一个 天 ,

并通过一面休战旗，该旗帜得以在第二天继续使用。

[ə'baʊt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['prɪznər] ,
about Exchange of Prisoners ,
关于 交换 的 囚犯 ,

关于交换战俘，

[ðeɪ] [feɪld] [nɒt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] [ə'stɒnɪʃmənt] [æt; ət][ðə; ði] [prɪ'sɪpɪteɪt] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
they failed not to express their Astonishment at the precipitate Retreat of the
他们 失败的 不是 到 表达 他们的 惊讶 在 这 沉淀 撤退 的 这
['ɑːmi] .
Army .
军队 .

他们对军队仓促撤退感到无比震惊。

[ðʌs] [endid] [ðɪs] ['feɪməs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Thus ended this famous Expedition ,
因此 结束 这 著名的 远征 ,

至此，这次著名的探险就结束了。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ɪk'spensɪv] [ðæt] ['evə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['siːz]
that was the greatest and most expensive that ever entered the American Seas
那 曾是 这 最 和 最多 昂贵的 那 曾经 进入 这 美国人 海域
,
,
,

那是进入美洲海域的最大、最昂贵的船只。

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[ˈjʊərəp]	[geɪzd]	[ɒn]	[wɪð]	[ˌædməˈreɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[əˈtenʃ(ə)n]	.
and	**which**	**Europe**	**gazed**	**on**	**with**	**Admiration**	**and**	**Attention**	**.**
和	哪个	欧洲	凝视	在	和	钦佩	和	注意力	.

欧洲各国都以钦佩和关注的目光注视着这一切。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神